工商日報

中華民國僑委會登記證台教新字第壹式零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

The Kung Sheung Daily News

督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號

各部電話
編輯部：七三零七零六
採訪部：（七二三四九二七）
營業部：（七三零七零八）
廣告部：七二九三零七
社長室：七二四八五四
總編輯：七二七二弍二
經理室：七二七二六一
中區辦事處：二弍五四 二弍一弍三九 二八五

電報掛號二零七五五 郵箱六二號
今日出紙三大張每份壹毫
（外埠版轉編一大張）
新聞紙第一五五六二號

「婦女」、「汽車」週刊，分刊今日本報第五、六、七版

日政府擬多項措施 確保日元現行幣值

包括減關稅與解除管制証券投資

【日本西部大仁十九日法新社電】日本首相佐藤今日對報界說，當日本外匯儲備達到一百六十億至一百七十億美元時，日本應把日元升值。今年五月底時，日本外匯儲備達到六十九億美元。

他表示，如果日本的外匯儲備於不久將來達到一百億美元水平的話，國外對日元升值的壓力可能增加。但他宣佈，在沖繩和琉球於明年歸還于日本之前，日元不會升值。

【東京十九日時事社電】日本通產省為了防止日元升值於十九日決定成立一個「企劃小組」，專門研究如何防止日元升值的具體對策。這是由於該省通商與貿易振興兩局一致認為目前日元並無升值的必要，因此希望基於這個原則，檢討具體的方針。按悉該「企劃小組」將以有關閣僚會議所決定的八項目為基礎，研究具體對策。

【東京十八日法新社電】日本首相佐藤、藏相福田和其他經濟部門主管，今天決定在今秋對國會提出一系列的措施，以避免日元升值。同時，他們並決定日本政府應對今秋召開的關稅貿易協定會議，提出有關日本對減低國與國之間貿易關稅的意見。

在今天的會議上，日本首相佐藤、藏相福田、外相愛知、通產相宮澤喜一，一致作出下述決定：

對進口貨的關稅，將作進一步的減低，但未全部廢除（到九月底，將有四十七種貨物，可減低關稅）。

日本將對國際關稅貿易協定聯盟提出有關減低關稅的建議。

由七月一日解除對證券投資的管制，政府并準備對解除對地產投資的限制。

原本限制外來投資最高額為美金一百萬元，將予取消。日本旅客帶出外幣，將以三千美元為限。

通產省將廢除非關稅的障礙。大藏省則檢討其對出口貨優惠的政策。至於促進海外經濟合作的事，則由外務省和大藏省共同處理。

由首相佐藤主持的最高對外貿易委員會，將決定建立一個出口貿易的固定政策。

在富有伸縮性的預算中，將動用較多的經費在建屋、修路及輸入更多的消費品，以增加美元的消費。

傳我考慮改採策略 阻遏毛共混入聯國

多數官員認議事程序案可行

【台北十八日合衆國際社電】中華民國正在考慮改變戰術以使中共於今秋見拒於聯合國，或最低限度維持中華民國在這個世界組織的席位。自去年聯合國大會的表決以來，中華民國官員已經不斷檢討聯合國的中國代表權問題。大多數官員僉謂「重要問題」方式的戰術，不復於今年有效。所謂「重要問題」是需要大會三分之二多數票通過。

一位不欲發表身份的官方人士說：「我們變更我們的戰術，來維持在聯合國的席位之時間已經到了。」他說：中華民國能阻止北平加入聯合國或維持其自己在世界組織的席位，可以使用其所稱的「議事程序方法」。這種戰術需要一個第三國家提出議案，來維護中華民國在聯合國的權益。

他說：「這提案一經通過，我們的席位便穩固了，而北平希望所得的，最多不過是一個普通會員國席位。」由於北平反對任何兩個中國政策，故差不多可以肯定，祇要中華民國繼續保持它的席位，則北平便放棄其意加聯合國的計劃。

他又說：這提案必須於阿爾巴尼亞或任何其他共黨國家提議北平取代中華民國在聯合國的席位以前通過。他說：「重要問題」已勾消其採取之可能性。自一九六二年以來，這種戰術都有利於中華民國的。

台北於很久之前已開始自已秘密點數票數，計算有多少個聯合國成員國，在下屆聯大支持中國代表問題為「重要問題」的決議。

在目前，有六十一個國家承認中華民國，中華民國與其主要支持美國，已發現票數，相差無幾，令人不安。

這位人士說，「除非於未來四個月內發生一些對我們有利的事，否則，我們最多祗有一半機會獲得「重要問題」議案通過。」

中華民國另一可循的途徑，是宣佈加把北平代替其席位的建議，為破壞聯合國憲章。

中華民國的正式國號，兩度載於聯合國憲章內（憲章第五章第廿三條，以及第十九章第一百一十條）。

因此，中華民國官員爭辯稱，除非修改憲章，否則，聯合國將不可以把中華民國時席位交給北平。

這位人士說，中華民國是聯合國安理會的常任理事國，可以否認任何修改憲章的建議，這樣便可阻止北平的進入聯合國。

祇有時間能使人知道中華民國採取甚麼策略，來保存其席位，和把北平拒於聯合國門外，但目前的跡象顯示，有更多政府官員贊成「議事程序方法」為高度有效的策略。

以內閣現危機

國家宗教黨籍部長 圖使政府更趨右傾

【特拉維夫十九日法新社電】屬於梅爾夫人政府的工黨大部分黨員與右翼國家宗教黨的部長們，發生嚴重的危機。

大多數的以色列專欄作家，認為國家宗教黨的部長們不會提出辭職的威脅，同時將會找出一個妥協的方法。但是，他們引工黨官員所說的話，把國家宗教黨形容為「宗教勒索」。

從報紙的報導，最先的危機是當國家宗教黨的領袖沙畢拉在去年死後，國家宗教黨的黨人就起而爭奪控制權。

自此以後，那黨派的好戰分子就倡議一項更右的政策，以及一項更嚴格而應用於宗教的佈告。

勃蘭特返抵西德 結束訪美國之行

【波昂十九日路透社電】西德總理勃蘭特今天結束他訪問美國之行，返回此間。

這位總理曾在美國逗留五天，其中兩天是在華盛頓作尼克遜總統的嘉賓。

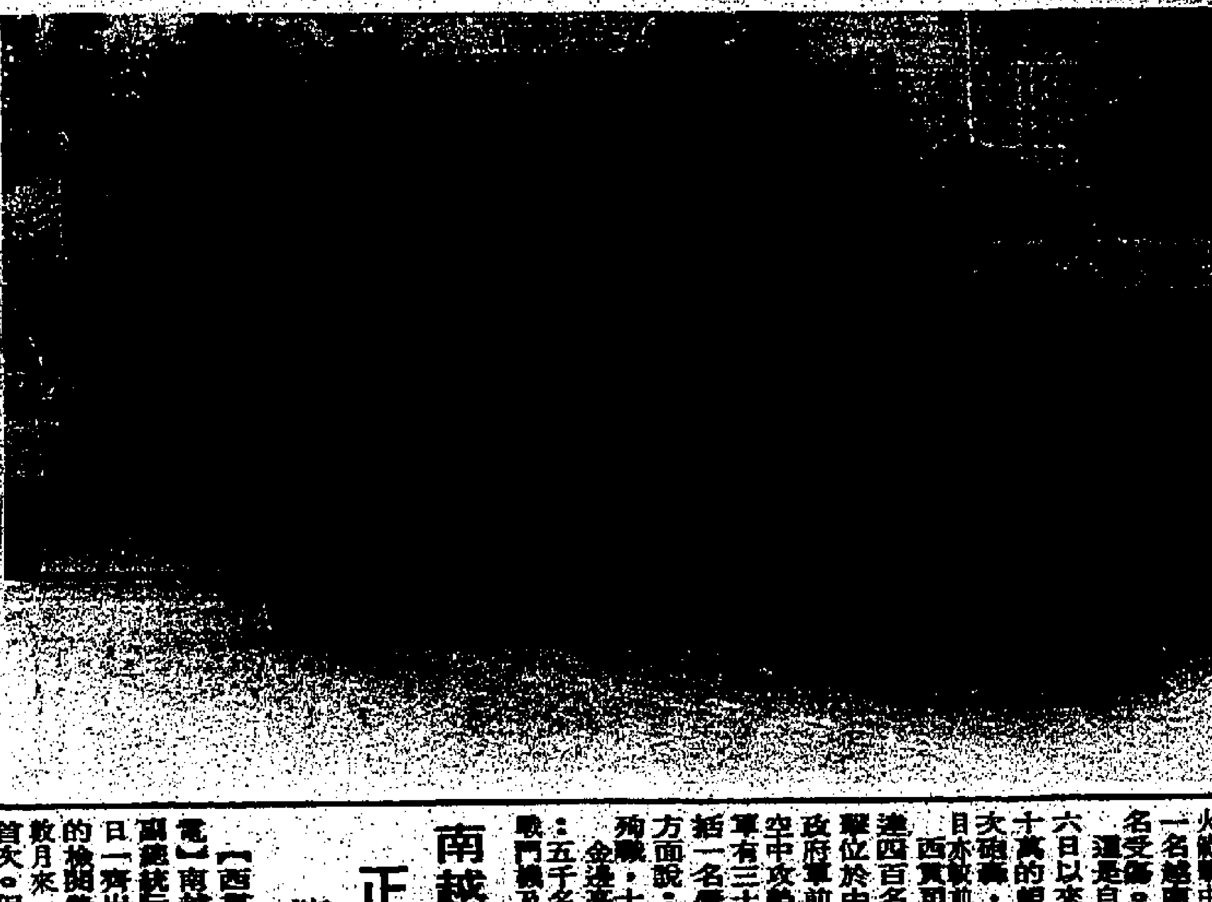
他又曾與聯合國秘書長會談，和接受耶魯大學頒予他的榮譽法律學位。

美準備與中共 恢復華沙會談

【華盛頓十八日美聯社電】國務院發言人於星期五說：美國是準備隨時與中共在波蘭華沙恢復進行「大使」級的談判。

新聞官麥克羅斯基說：華沙是雙方同意舉行會談的地方。他並不知道有關將該談判地點移至加拿大渥太華的建議。他說：華沙將繼續為談判地點，雖則華沙並不是美國一定要堅持為談判的一個地點。

「太陽神十五號」太空人：「太陽神十五號」的三名太空人施高特上校，歐膝上校和歐溫中校，在前往甘迺迪角之前，於六月十八日舉行最後一次記者招待會，宣佈命名指揮艙為「努力」號，登月艙為「獵鷹」號。這三名太空人將是於七月廿六日發射的「太陽神十五號」的主要飛行員。（合衆國際社無線電傳真）



圖片說明：……政府於四年來舉行的首次武裝部隊節……行事。（合衆國際社……）

共軍偷襲峴港倫和 遺屍近百潰退

西貢閱兵巡行順利進行

【西貢十九日法新社電】此間南越軍方發言人於今日說：北越軍及越共於今日以蘇俄火箭襲擊峴港、廣義及百里居。

在峴港，有一名平民喪生，四名受傷。百里居的陸軍兵營遭兩枚火箭擊中，但發言人未能發表該次傷亡的數字。

在沿岸的富安省，一營敵軍襲擊在倫和附近的一處政府軍陣地，但被擊退，共軍遺屍八十一具。

該名南越發言人說：敵軍在廿四小時內曾發動三十五次襲擊，這個數目差不多是前天的兩倍。

【西貢十九日美聯社電】軍事發言人星期六日報導稱：共軍攻擊在南越三個地區的美軍部隊，並再度襲擊南越第二大大城峴港。

但在西貢三年半來首次舉行的一項龐大的三軍遊行並未受到阻礙。

越共顯然表面上未試圖阻礙該一萬人的遊行。雖然阮文紹總統曾提早一個月宣佈該項遊行。

美國軍事司令部的一項公報說，共軍在星期五日的三天攻擊中造成兩名美軍喪生，十九人受傷，共軍方面的傷亡情形未悉。

其中一項攻擊，在西貢以東四十哩的森林地帶，襲擊一項第五天的戰事，美國空軍騎兵曾在上述地區企圖驅逐在戰鬥中的北越正規軍。北越軍用機槍和步槍射擊美國的一個先頭搜索隊。在美軍未撤退和向直昇飛機求援以及用坪導空……該機的駕駛兵已喪生，另有八人受傷。

峴港消息：在星期六日黎明前不久，共軍火箭擊中四間民房，有一名越南平民喪生，五名受傷。

這是自今年四月二十六日以來，人口超過四十萬的峴港遭受的第八次襲擊，市民的傷亡數字……

西貢司令部說：為數達四百名的北越軍，襲擊位於中圻高原的一處政府軍前哨，但稍後被空中攻勢所擊退。北越軍有三十三名喪生，包括一名營長在內。西貢方面說：南越軍有五人殉職，十一人受傷。

金邊高棉司令部宣稱：五千名政府軍在美軍戰鬥機及直升機支持下，向位於金邊東面十二哩的湄公河東岸地區內的北越軍發動反攻。一名發言人說：上述高棉軍遭遇強烈的抵抗。

【西貢十九日美聯社電】數以千計的南越軍人，參加星期六日的閱兵大巡遊。一則顯示南越軍的實力，二則宣揚南越軍在高棉及寮國所取得的軍事勝利。

阮文紹總統領一批南越官員、盟國貴賓檢閱軍隊，及個別英勇作戰的士兵。

閱兵巡遊意在顯示西貢不畏越共的攻擊，因西貢已作好自一九六八年共黨所發動的新年大攻擊以來的最嚴密保安措施。

南越陸軍節檢閱儀式中 正副總統貌合神離

態度冷漠互不交談

【西貢十九日美聯社電】南越總統阮文紹及副總統阮高祺，星期六日一齊出席南越陸軍節的檢閱儀式，此為他們數月來一齊公開露面的首次。但在是次檢閱中，他們甚少互相交談。

在他們的四年執政期中，並不友好，而現在雙方已因角逐在今年十月舉行的總統選舉而成為「政敵」。因此在這次檢閱中，他們雖然在司令台上並肩而坐，但卻沒有交談。

阮文紹曾在離開檢閱場時與阮高祺公式化地握手，但事實上，他們是不理對方的。阮文紹會向那些從司令台前經過的軍事單位致敬，而阮高祺則向他們報以一個很深的敬禮。

南越國家電視台通常在晚間廣播，是次則例外地將這項軍事檢閱於星期六日上午由現場播映。在播映中，鏡頭是多次集中在阮文紹身上，但對阮高祺則全無一些近距離的影映。

我政府向美要求 廢出口貨來源証

【台北十九日法新社電】據今天此間的報導，中華民國政府正與華盛頓方面談判有關廢除中國貨品輸往美國必須有來源証的協議。這個步驟的進行，是由於美國在決策上已解除對中共的禁運，致使協議變得毫無意義。

該項協議係於一九五三年達成，美國的用意在於禁止所有輸入美國的貨品，是以中國大陸的原料製造。

在此協議約束下，有六十六類在台灣出產的中國貨品中的百多項目都必須領有來源証後，方能輸往美國。

這項要求已使很多中國貨品被否定其合實質的地位，因而失去它們在美國市場。

傳我擬與奧建交 外交部堅決否認

【台北十九日合衆國際社電】中華民國外交部今日堅決否認維也納報紙的報導，謂維也納已承認中共，但台北仍歡迎與奧地利建立外交關係。由台北一位身份不明的特約記者發出的該項報導，引述外交部次長楊西崑說：他的國家希望與奧地利保持外交關係，以強調奧地利為一個中立國的地位。外交部發言人魏煜孫告合衆國際社記者稱：維也納該項報導是完全沒有根據的，同時外交部次長，楊氏的談話已被曲解。他手中沒有楊氏的聲明原文，而楊氏又適往他處，致未能就此加以澄清。

美正研究蘇俄建議 開五國核裁軍會議

【華盛頓十八日法新社電】美國政府今天正積極研究蘇俄所提出的召開五個核子國裁軍會議的建議，並與盟國商討此事。

美國務院發言人說，蘇俄的上述建議，係上四週由俄大使杜勃寧交給白宮者。發言人強調，若中共不加入，則建議中的會議，不會有積極效果。

發言人並稱，他不知道華府所建議的五國會談，是否要取代美蘇間的限制戰略武器會談。

漢城紡織工人示威 反對產品限額輸美

【漢城十八日路透社電】南韓工人約三千人，今天在這裏示威，反對限制紡織品輸美。

這些大多數來自紡織業的工人，在距離國會大廈僅百碼的地方，舉行大會，南韓和美國的紡織品代表在國會大廈談判列入限制紡織品輸美事，那大會是南韓工商業團體發起的。

現進入第四天定期明日結束的美國與南韓談判，看來似進展緩慢。官方人士說：由白宮助理人員朱里治率領的美國六人代表團，定明天舉行會議，但上項談判將否延期，抑依期結束，並無所悉。

那代表團是上週末和美國總統尼克遜特使大衛甘迺迪一起到達此間。該特使曾在台北原則上同意訂立雙邊協定，讓定台灣手織品及毛織品輸美限額。

甘迺迪在過去兩日，曾拜會朴正熙總統，國務總理金鍾泌，及工商部長，但商談內容未悉。

加入歐洲共同市場 糧食價格將會上揚

希斯促英人作心理準備

【倫敦十八日合衆國際社電】英首相希斯今天說：若英國加入歐洲共同市場，則英國的物價無可避免地要上漲，但關稅取消後，會使物價下降。

在紀念保守黨執政一週年，他接受英國廣播電台訪問稱：共同市場的國家，物價比英國安定得多。

他稱：「若我們加入，則特別是食品價，將會上漲。」他稱：政府將把物價可能上漲的情形，詳細在白皮書上發表。

他繼稱：「在另一方面，由於廢除關稅的結果，物價可望下跌。」

他稱：上月他在巴黎與法總統蓬皮度會談，消除了法國對英國申請加入共同市場的猜忌與疑慮。希斯稱：他當政一年來，所獲得的主要教訓之一是：「我們對若干難題未作深入處理，尤其是通貨膨脹問題。」

他認為保守黨政府目前處於不爭氣的境地，主要係由於政府會反對工會作大幅度增加工資的要求。

俄地中海潛艇 威脅北約艦隊

【特拉維夫十八日路透社電】北大西洋公約組織地中海海軍司令今日說：在地中海區內，蘇俄的潛水艇對北約艦隊構成最大的威脅。如果蘇彝士運河一旦復航，祇會增加這種威脅。

比林德里海軍上將對以色列一家暢銷的晚報駐羅馬記者說：西方國家必需在地中海擴充海空實力，並表明反對蘇俄擴張立場的政治及戰略方面的穩定。

他說：為要支配地中海，蘇俄需先能控制兩個關鍵地區，一為蘇彝士運河，另一為達丹尼爾海峽。

他說：他不能責怪蘇俄擴張的野心，我祗責怪我們缺乏的意志來抵抗他們擴張的野心。

他又說，東西方現正在中東及非洲競取勢力範圍，並把目前中東局勢比喻為第一次世界大戰前的巴爾幹半島。

加華僑支持政府 盼早日收復大陸

【渥太華十七日中央社電】加拿大中華總會館在溫哥華舉行三天代表大會之後，宣佈「全加中華總會館」將全力支持中華民國並擁護自由與民主。

「全加中華總會館」是加拿大華僑社會最高組織。他們在從六月十四日開始直到十七日早晨為止的大會中，始終在會場內外懸掛中華民國國旗。

除了表示效忠中華民國之外，大會並宣佈將加强努力團結各華僑團體為華僑社會服務，促進中文教育及加拿大全體中國人的福利。大會同時通過決議，修訂館章，並明白指出「全加中華總會館」是支持中華民國的。

「全加中華總會館」代表大會，今天通過上電蔣總統及國軍將士致敬。代表們在上蔣總統的電文中表示，希望中華民國早日從共產暴政手中收復中國大陸。

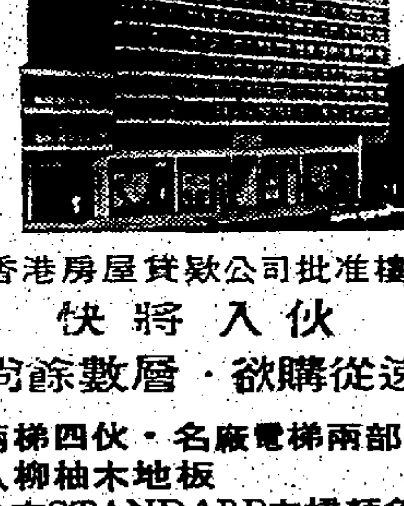
越戰十一年 死傷數百萬

【西貢十九日法新社電】南越一項軍方消息說：在為期十一年的越戰期間，南越士兵的死亡、受傷，或被報失蹤的，超過一百萬人。消息又說：由一九六一年一月一日至一九七一年五月卅一日，死亡的北越軍、越共、南越軍、美軍及其他盟軍，總共接近一百萬人。

他說：北越和越共傷亡的人數最多，南越和美軍司令部估計有七十七萬一千六百三十三人死亡，更多人受傷。傷亡總數約為一百五十萬人，同期間，南越軍的傷亡數字計為十二萬五千八百零九人陣亡，接近三十萬人受傷。美軍方面有四萬五千二百七十五人陣亡，接近三十萬人受傷，盟軍（包括南韓、泰國、澳洲和紐西蘭軍）死亡三千五百四十八人，受傷的兩倍於此。另外，一千四百八十九名美軍，和接近六千名南越軍和盟軍，列入失蹤名單。

麗英大厦　麗思閣

112年期
九龍彌敦道780—782號



經香港房屋貸款公司批准樓宇
快將入伙
尚餘數層・欲購從速
・兩梯四伙・名廠電梯兩部
・入柳柚木地板
・名廠STANDARD有裙顏色浴缸
・蕾料名貴鑽石窗花
・裝有煤氣管路電話電視線路
　即駁即用・異常便利
・間隔優美實用
・地點適中・交通便利・
　環境清雅

豪華洋樓150年期
九龍何文田街10—12號

打樁期內・特價優待
逾期恢復原價・欲購從速
・高級洋樓・環境幽雅・
　靜中帶旺
・一梯兩伙・三房兩廳・
　絕不複雜
・主人房套房設備・入牆衣櫃
・顏色有裙名廠STANDARD潔具
・鋁質趟門・寸二厚入柳柚木
　地板
・面積一千一百尺・尺尺實用

洽購處：同珍醬油公司
九龍福佬村道68號地下　電話：K821045
九龍彌敦道780-782號　電話：K817595

美國 金牌 靜電 健康器
EAI Electrostatic Device

帶你回復自然
動物生來本是赤足，可是人類却穿着鞋袜，十數年來都未能與帶陰電的大地相通，違反這背自然的生活，百病滋生理所當然。

根治：
風濕 胃病 頭痛 失眠 神經衰弱 回復青春
— 歡迎參觀試用

東南亞總代理：生晶聯合（香港）公司
九龍：旺角彌敦道七二八號A十樓 電話：K-943652, K-939371
香港：銅鑼灣高士威道十四號地下 電話：H-767571, H-767512
中區總經銷處：
啓原行 恒生銀行大廈地下八號商場 電話：H-236941, H-245400
九龍經銷處：
中華無線電器行 旺角彌敦道七二三號地下 電話：K-941744
精美無線電器行 旺角彌敦道七三六號地下 電話：K-940835
大明無線電器行 旺角彌敦道七四一號地下 電話：K-946217

囍

十二男國良
四女露絲
於本月二十日在美國三藩市 ST. MONICA CHURCH 舉行婚禮，謹告
諸親友
韓卓甫 任畢明
楊月蟬 盧夢生 同敬啓

新界元朗八十咪半
泰園漁村酒家
西湖 阿里山 日月潭 風光景色

本酒家電話：〇七六三九七一 〇七六三九七二
定座電話

美衆院擬召開會議 研討政府保密方式

聯邦法官謀使越戰密件永遠停刊

【華盛頓十九日時事社電】美國衆議院議員姆亞比特，十八日說，由於「紐約時報」與「華盛頓郵報」相繼刊載國防秘密文件，因此決定由二十三日起五天召開對外活動政府情報小組委會，研討保護機密文件政策。

姆亞比特議員表示：此次問題充分顯露了政府機要情報很容易外洩的事實，因此有重新檢討防止政府機密文件外洩的必要。據悉，該小組委會將邀請憲法學者、國會議員、新聞從業人員各關係與其他政府有關人員列席作證。

【紐約十八日合衆國際社電】聯邦法官格爾芬今天公開批評紐約時報刊登越戰高度機密文件。他說：這些文件，應該慎密保存。

該報繼續拒絕將其擁有的四十七卷報告連同附屬文件交出，理由是格爾芬考慮把刊載越戰密件的臨時禁令，改為永久性。為了此事，格氏顯然氣憤。在美國檢察部晨早聆訊作証時，格氏說：「我不知道一家愛國的報紙，因何不向法庭交出有關文件。」

第一位証人是副助理國防部長杜林，他作証說：所有各卷文件，仍印有「高度機密」字樣，他說：發表高度機密的資料，是違背美國的利益。

檢察官控紐約時報 要求賠償十五億元

【喬治亞州亞特蘭大十八日合衆國際社電】亞特蘭大檢察官薩萊姆，今日在聯邦法庭控告「紐約時報」，要求該報賠償十五億美元，薩氏指控該報所刊登的引起爭執的連載密件，是盜取美國平民私人情報的行徑。薩氏案件，是由美國地方法院法官，法里曼處理，法里曼規定八月十日上午十時聆訊。薩氏稱：倘彼勝訴，將把欵項撥進美國國庫。

華盛頓郵報與紐約時報 所刊密件同是副本 同時奉令暫停登載

【華盛頓十九日美聯社電】一個美國上訴法庭，曾于星期六日早上決定，改變一位聯邦法官之決定，同時暫時禁止「華盛頓郵報」進一步刊登其根據五角大廈有關越戰的高度秘密文件所撰寫之審作。

但以上禁令並不包括星期六日出版的該報，上述禁令發出時，該報曾刊出了該等秘件連載的第二部份。

美國上訴法庭業已把星期五日美國地方法院法官格西爾之一項命令撤回。格氏當日曾下令，准許「華盛頓郵報」繼續刊登該等密件。是項命令發出後不久，該報編輯主任畢邊遜立即下令該報在國際時間上午五時廿三分，停止續印。此時該報之早晨版已在街上銷售。畢氏稱：「吾人已受挫，現在祗好立刻停登。」

但當該報正擬刪除該項文章時，其律師獲得有關禁令的一項澄清。該報執行編輯柏特里，在國際時間上午六時零五分向該報職員稱：法庭之命令已澄清，并非施用於今日出版的報紙。

他又對記者稱：「我們重提審事，律師們稱，可以繼續刊登。」

當律師等候事件澄清之際，該報被阻延達半小時之久。

畢邊遜又謂：法庭將禁止刊登連載秘件之第三部份。又謂，律師們仍然考慮是否提出上訴，最後之上訴，須向高等法院提出。法院又稱：該院認為政府已提出合理意見，認為該報已刊出及有意刊登此項機密文件，將損及美國國防利益。

以上命令是由法官羅布及羅賓遜三世發出，但華特法官則持異議，他說：格西爾之行動應早被禁止。

【華盛頓十九日法新社電】「華盛頓郵報」經過一個晚上的「停刊」──刊登的法律糾紛後，今日再刊登更多國防部的秘密文件。

上訴法庭裁定星期六日的刊登為在禁制令之外。因此，這項文件又出現該報。

但目前該報與「紐約時報」一同被暫時禁止作進一步刊登，直至最後法庭裁定為止。

「華盛頓郵報」今日刊登詹森執政的一九六五年至六八年期內和美國對轟炸北越的秘密爭論。

該報透露：於一九六八年十一月轟炸結束時，詹森政府仍未決定那項政策最佳。最後，是國務卿羅斯克而非克里福，說服詹森頒令，於一九六八年三月暫時停炸。

一九六五年美國停炸北越行動幕後主張最力的一人，就是美國國防部長麥南馬拉，他相信此舉將能使河內退出越戰，而不損失面子。麥南馬拉的路線，幾乎獲得美國所有領袖的支持。祗有副國務卿波

星先驅報合作社 已放棄復刊計劃

【星加坡十九日美聯社電】試圖拯救「星加坡先驅報」之一些專業人士，於星期六日宣佈，他們已放棄這一努力。

「星加坡先驅報」合作社臨時委員會一個發言人說：該報二百名盡忠職守之員工，「對彼等之將來，不應抱有成見……若拒絕彼等就業機會，將會是不公平的。」

兩、「鴿派」的領袖及死硬分子洛治，表示異議。高級軍事司令，亦反對停炸。而中央情報局則懷疑美國的停炸，可以削弱河內下列兩種意圖：㈠在西貢設立聯合政府；㈡規定美軍撤出越南的日期。

【華盛頓十八日美聯社電】「華盛頓郵報」執行編輯布拉特對記者說：該報擁有相信是美國國防部研究越戰的報告書的全部翻版，該報告凡七千頁，共分四十七章。他說，該報的副本，好像「紐約時報」一樣，是由影印機複印的。

該報於星期五日下午十時三十分開始印刷於星期六晨早出版的報紙。布氏將不會透露星期六日出版的分期刊載專欄的內容。在星期五日的第一次專載中，內容以一九五四至五五年，美國總統艾森豪及國務卿羅斯克時代及美國當時干涉越南選舉的情形為主。

美精神病機師携子 學日本神風隊飛行

【密執安州、休龍港十九日合衆國際社電】一名神經不正常的機師蒙瓦，和他的兩歲兒子在飛機駕駛艙中，一再以俯衝自殺為威脅，星期五日使密執安州中部與北部，發生恐懼。一位副警長說：「他正在飾演日本的神風自殺隊員。」

經過四小時後，一名美國海岸巡邏隊的直升飛機師指導他在羅斯康蒙着陸。

蒙瓦因此而受到州警察之監禁，而且把他送往聖克萊郡警長。

蒙瓦的兒子基奧尼則沒有受傷。蒙瓦其後再被送回休龍港，然後被帶往醫院，接受四十八小時之精神檢查。

一位副警長說：蒙瓦因一些「家庭糾紛」，便和他的兒子離家，向機場走去。

最古老木乃伊 在撒哈拉發現

【開羅十九日法新社電】世界上一個「歷史最悠久，最美麗而最完美」的木乃伊，埃及考古學家已在撒哈拉地區發現。

「金字塔報」今日作上述報導。該木乃伊是一名叫利法的音樂家，相信約有四千五百年之歷史。

傳冲繩核武器移台 我國防部拒予評論

【台北十九日法新社電】中華民國國防部一位發言人，對一項報導拒絕置評。該項報導說：美國可能設法獲得中華民國的同意，將沖繩的一部份核子武器，移至台灣。

由於台灣是亞洲的前哨之一，適合貯存這種攻擊性的武器。但這種措施將對美國一向堅持美國在台灣的軍事政策是防衛性的，有所違悖。

中華民國政府已准許美國的空軍部隊，在台灣使用他們的基地。位於台灣中部巨大的「清泉崗」空軍基地，是遠東一個主要的空軍補給基地，一九六五年稍後時間，成為「C一三零」赫古里斯式運輸機轉運站。

兩年後，美國政府又獲得中華民國准許，在同一基地設立一個通常用作為「B五十二」型及其他大型轟炸機在飛行中加添燃料的「KC一三五」加油機中隊。

當地觀察家們食信，就美國對中共採取姑息的現行政策判斷，將冲繩的核子武器轉移至台灣，似乎不可能。

【馬尼剌十九日法新社電】菲律賓總統一位發言人今日說，美國在菲律賓設置原子武器的問題「並未發生」。該發言人係對一項有關美國將沖繩的核子武器轉移至其他地區的華盛頓郵報，作上述評論。

總統府新聞秘書逵特在一項聲明中說：在馬尼剌和華盛頓的任何雙邊協議中，並未規定美國可以在此間的美國軍事基地設立原子武器。

對限期自中南半島撤軍案 美參院將提新動議 避免減少已核軍費

【華盛頓十九日美聯社電】規定全部美軍自中南半島撤出的期限，下星期最少會有兩個新的議案，可能在美國參議院提出。其中一個議案是不要把核准的撥欵減少，有很大的機會通過。

民主黨參議員約翰巴斯托，正預備一個修正案，聲明美國國會支持在一九七二年七月四日的撤軍。但是不要把核准撥欵減少。

參議院觀察家認為巴斯托的提議，將於下星期二日投票時，有機會通過。

假如巴斯托的修正案被通過，那還有一個問題就是衆議院對這修正案能否通過。

日自衛隊擢升 第一位女上校

【東京十九日合衆國際社電】日本防衛廳於星期五日透露：日本自衛隊將在短期內首次委任一位女上校，當下月正式委任時，她將成為日本有史以來第一位女上校。這位未來的上校是四十九歲的岡部敏，將就任自衛隊地面部隊衛生部上校。

她雙親已去世，亦無其他親戚，向來担任陸軍護士一職。自從一九四一年在日本紅十字會護士訓練學校畢業，在第二次世界大戰期間，便在一艘來往新加坡、西貢和上海之間的醫療艦上工作。於戰後加入保安部隊，（即自衛隊的前身）旋於一九五二年擢升上尉。她解釋參加自衛隊的目的，旨在學習美國護士專職中最新的技術，她在各軍營中服務後，於一九六六年被委任為自衛隊中央軍醫院的護士長。

她被詢及為何不結婚時答道：並無甚麼特別原因，我相信一個人不能堅持己見的時代，已成過去，但這種時代，並非對發展一個人的性格，並不佳。

她補充說：我還要過多幾年後才會退休，我又可能成為日本第一任女將軍。

社論 廣收海外青年回國升學

現在整個世界的青年運動都非常的狂烈，固有不少認識正確的青少年，為自由主義而奮爭，為民主政治而獻身，但亦有不少迷途的青少年，為共黨所誘惑，參加了共黨外圍的組織，左派的團體，在共黨的魔棒指揮之下，為其火中取栗，進行各種瘋狂的活動。如日本的東京，美國的華盛頓、加州，法國的巴黎，英國的倫敦各地，青年們連羣結隊，示威巡行，叫囂抗議，襲警鬥毆的新聞，甚至流血傷亡的命案，幾乎習以為常，無日無之。這破壞了社會的秩序，摧殘了國家的元氣，禍害之大，不可勝言。日本和歐美各大國的前途，早因此潛伏了危險和衰敗的種子。可知領導和爭取青年青年們，已成為社會最迫切的要務。

至於我國的青年，生活於大陸之內的，受派制於毛共統治，自無法坦白表示自由的傾向，受護祖國和反抗毛共的忠忱；生活於台灣的，久受自由思想的薰陶，民族大義的激發，堅毅篤實傳統觀念的感召，一切生活行動自有被為純正的表現。而最為值得注視的，卻是僑居海外的廣大青年羣。本來，海外的青年一向富有革命愛國的思想，自辛亥革命前後，在國父孫中山先生號召之下，奮身響應，返國參加革命的，前仆後繼，絡繹不絕。即以港澳而論，為數亦多。從國父孫中山先生第一次起義至辛亥武昌起義，每次的成仁烈士，海外和港澳的華僑青年即為數不少，可說是具有爭自由、愛祖國傳統的。

現在的情況，與過去的却稍有不同。毛共自施行統戰工作，加強海運、滲運以來，即向海外的僑胞、學生團體盡力滲透，煽動，利用民族自身的心理和當前各國姑息的逆流，如美國移交釣魚台與日本事件，加拿大、義大利與毛共建交事件，擴大秘密組織，吸收定力不足、意志動搖的分子，遂使富有自由和革命傳統的海外青年，有一部份已在不知不覺中投入毛共的魔掌，供其利用；有一部尚在徬徨未決，疑信參半之中；又有一部份續抱著忠貞的至誠，為反共救國而努力。如美國僑生和香港青年反對日本霸佔釣魚台運動，雖然其中具有大部天眞純潔的救國動機，但亦有部份是毛共特務分子、職業學生的詭謀，動態是異常複雜的。因此，談今日的海外工作，最主要的一項也是在爭取青年，領導青年，吸收青年。要把徬徨的加以引導，墮落的加以拯救，使團結在反共愛國的旗幟之下，訓練成為忠貞的幹部，為國家民族幹一番大事，否則恐又會逐漸為毛共所麻醉了。

所謂爭取之道，領導之方，雖經緯萬端，而首先應從思想和智識上的傳授及啓發入手，以加强對自由眞諦的體認，對復國的信心，對自由祖國的愛戴。現在台灣大專院校的新生入學正在舉行，這是領導和爭取海外青年的最好途徑。歷年報名參加考試的，都不下二、三千人，今年亦達二千五百人，為數不為不多，堪稱踴躍，足見香港青年嚮往祖國的熱忱，迄未少衰。我國政府應趁此機會，普遍收容，以成全他們的夙願。過去每年的取錄名額不及千人，致落選者頗多。雖然國家的教育預算有定，各國立大學的學額亦有常規，但我們亦應進深一層的打算：青年為社會的核心，為復國的先鋒隊，民族的重興，多寄望於他們的身上。他們在此國際逆流之時，仍念念不忘自由祖國，投向祖國的懷抱，接受祖國文化傳統的洗禮和民主自由的教育，已表現高度的熱誠。政府怎忍棄置，冷落他們忠貞之心，幻滅他們依戀之望？因此，今年不論如何的困難，必須盡力克服，就台灣各公私立大專學校中，擴大取錄的名額，盡量安置，以示政府德意，達成領導和爭取的目的，為復國建國大業而儲才。

抑猶有一言者，比年以來，大陸智識青年逃亡來港的，數亦不鮮。即以本年而論，僅四五個月，據香港警方公佈，被捕後釋放而有登記的達數千人。我國設在海隅的救濟會雖贈送救濟金，輔助生活，凡無親屬照顧的，更接待赴台，從事職業技術訓練，安置工作，扶助甚為努力。但對於大陸逃亡學生的回國升學問題，照顧却嫌不週。據台灣各大專學校招生章程規定，凡香港僑生投考，必須居港六年以上，方合資格。窺政府之意，此舉當為保安問題，以為居港愈久，思想必愈純正，以時間做考查的標準。為寶島的安全，預防共黨分子的滲入，而週密設想，自所需要。但這樣的設想却近乎形式主義，闇有不知幾許的忠貞反共青年，抵港直讀，未及六年，格於這項規定，徘徊在祖國學府的門外，殊為可惜！

其實，一個僑生思想立場的忠貞純正，乃決定於行動表現，未必決定於居留的時間。大陸智識青年置生死於度外，在海濤和共軍的彈雨中逃亡，求離魔掌，其恨共、反共的强烈精神和行動，應比居住六、七年的時間，尤為可信可靠。因此，這些的規定須予改善，重行動精神而不必重時間。凡經調查屬實，或學校校長、忠貞僑領負責保証明的，都予以返國就學的機會，使廣大的海外青年都明瞭祖國表揚忠貞，愛護自由的青年，必更努力於反共復國的工作；尤其可以更廣泛的散播出經自己栽培過的革命種子，遍遊海外，互為呼應，以與兇殘的共黨鬥爭，力挽當前各處青年運動的乖風。

香港中文大學徵聘教職員

本大學茲徵聘下列教職員：

甲、崇基學院體育教員，（希能於本年八月一日就職）

應徵者須具有大學學士學位，主修體育，並具有三年之教學經驗。

乙、社會研究中心見習行政助理，（希能於本年八月一日前儘速就職）

應徵者須具有認可之社會科學學士學位，尤以專修社會學、社會心理學或工商管理學者為佳，並須具有從事社會研究或研究行政工作之經驗。

丙、社會研究中心研究助理──（希能於本年八月一日前儘速就職）

應徵者須具有認可之社會科學學士學位，尤以專修社會學、人類學、心理學、經濟學或社會地理學者為佳，並須諳熟研究及統計之技能，且通粵語。

待遇：月薪（港幣計算）

體育教員：一七六九元至二八七〇元（男）
一五一七元至二五四七元（女）

見習行政助理及研究助理：一七四〇元（男）
一四八六元（女）

獲聘體育教員者尚有公積金利益，（按月薪由校方支付百分之十二點五，本人百分之五）及免費醫服務（醫院留治費用除外），獲聘見習行政助理及研究助理者，任期均暫定一年，期滿後可續聘。

應徵手續：應徵職位（甲）者可逕函新界沙田崇基學院註冊主任索取申請表格；應徵職位（乙）及（丙）者，可函新界沙田香港中文大學人事組。表格須填寫三份，連同歷件副本，於本年六月三十日前分別寄返崇基學院或大學人事組。（信封面上註明應徵函件，以資辨認。）應徵者如於本年七月底前未獲約晤，其申請作落選論。

一九七一年六月二十日　校務主任楊乃舜

中文中學會考特別通告

香港中文中學會考委員會原定於六月十七日及其後舉行之各項考試，因颱風關係，已作若干更改，茲詳列於后：

科目	考試日期及時間	試場
美術科第三部西洋畫（植物）	六月廿一日上午九時	九龍培正中學
美術科第三部西洋畫（人物）	六月廿一日上午九時	九龍培正中學
美術科第三部西洋畫（實物構圖）	六月廿一日上午九時	九龍培正中學
美術科第三部實用美術設計	六月廿一日上午九時	九龍培正中學
美術科第三部中國畫（花卉）	六月廿一日上午九時	九龍培正中學
美術科第三部中國書法	六月廿一日上午九時	香港金文泰中學
美術科第一部	六月廿四日上午八時半	九龍培正中學 香港金文泰中學
美術科第二部	六月廿四日上午十一時	九龍培正中學 香港金文泰中學

一九七一年六月十九日　香港中文中學會考執行委員會秘書徐守滬

英文中學會考特別通告

香港英文中學會考委員會原定於六月十七日及其後舉行之英語科口試，因颱風關係，已作若干更改，茲詳列於后，各考生、主考、學校校長及監考員希爲垂照：

科目	原定日期	改定日期	試場及時間
英語會話	六月十七日	六月廿八日	無更改
英語會話	六月十八日	六月廿九日	無更改
英語會話	六月廿一日至六月廿五日	無更改	無更改

一九七一年六月十九日　香港英文中學會考執行委員會秘書李越挺

中華基督教會香港區會 公理書院招生

（全日制英文中學）

班　額：F1新生、F2、F3，插班生各數名

報名日期：即日開始至六月廿五日截止

考試日期：六月廿六日下午二時正

報名手續：報名時携備（一）出生證書（二）二吋正面半身相片兩張（三）報名費二元

電　話：H七七五七七八　H七七五七七九

本校簡介

本校為中華基督教會香港區會直接管理之英文中學，位於香港大坑道（虎豹別墅左鄰）自建三十課室新型校舍，另有實驗室，語言室，圖書館，及其他特別室十二間，有座位一千二百之禮堂，露天球場及陰雨操場，耗資四百餘萬元，有校車接送及廉價午餐供應。

本年度改聘有多年校長經驗之香港大學華僑榮譽畢業生為校長，另聘曾任加拿大歷任十餘年校長之加籍副校長，本校與美加六十多間教會大學有聯繫，畢業生出國升學方便。

本校支持政府新教育政策，本年九月起，凡升中試及格生可得政府三年資助入學，學費與官校及津貼學校相同，不收堂費，清貧學生可申請學額。

總校監：潘頓牧師

[illegible]

本校自置校舍地方寬敞設備完善師資優良交通便利

級別──上下午幼稚初班及幼兒班新生
幼稚高班插班生

報名──即日開始由上午九時至下午五時

開課──九月二日

校址──莊士頓道205─211號臣道171─173號遠樓二樓全層（軒尼詩官校左鄰）

電話：七三五三〇五 [illegible]

特別通告

由於颱風「法妮黛」襲港影响本公司將於一九七一年六月二十日（星期日）照常開倉交船頭貨該星期日將一如常日辦理出貨手續除應繳費用外不再另行收費

香港九龍貨倉有限公司啓

聯邦地產有限公司 致各股東通告

啓者：本公司定於一九七一年七月十六日（星期五）中午十二時半，在香港遮卡佛大廈六樓會議室，召開股東年會，辦理下開事項：

一、通過以一九七一年四月三十日為止之會計年度年結及董事局與核數師報告書。

二、宣佈開派以一九七一年四月三十日為止之會計年度末期股息。

三、追認由一九七一年四月十六日起委任格里夫斯先生為董事，並依照章程第七十九條之規定，予以重選。

四、依照章程第一零七及一零八條之規定，重選依次退任之董事張玉良先生及張玉麟先生。

五、委任核數師。

有權出席股東年會及參加表決之股東，得委派代表代其出席及參加表決，該代表無須為本公司之股東。

又本公司股票，由一九七一年七月九日至同月十六日（首尾兩日在內）暫停過戶，此佈。

一九七一年六月十八日　承董事局命秘書會德豐有限公司啓

東華三院殯儀館 提供不牟利服務

本院為向社會提供不牟利殯儀服務，特在香港北角海堤街十六號開辦東華三院殯儀館，各界人士有需求者請向下列各機構索取服務說明書或用電話查詢：

1、香港北角海堤街十六號東華三院殯儀館電話：H六二三三九七一
2、香港普仁街東華三院總辦事處電話：H四三叁三一壹內線一二九號及一四一號
3、香港銅鑼灣掃桿埔東華東院電話：H七六一二一壹內線三十七號
4、香港大口環東華大口環醫院電話：H四七〇九一壹
5、九龍窩打老道廣華醫院辦事處電話：K八四一壹二壹內線一號或K八五九〇一七
6、九龍沙田坳道黃大仙護養院電話：K二〇〇三七七

費用：本館以服務社會，不牟利為宗旨，收費分為甲種港幣捌百元、乙種港幣陸佰元、丙種港幣肆佰元。

以上三種收費均由本館供應一切服務及用品包括中式或西式棺木乙具、壽衣乙套、公衆墳地乙穴、石碑乙塊、嘉賓名簿乙本、收禮簿乙本、吉儀封乙扎、專車接柩入館、出殯靈車、辭靈禮堂及靈寢室、入殮及出殯土工及火葬費等。

手續：本館在北角海堤街十六號五樓設有辦事處及陳列室凡有需要本館代辦殯儀事宜者，可到上址接洽辦理登記手續，選擇棺木及用品繳交費用即可。

人民入境事務處佈告

一九七一年暑假中國大陸及澳門學生申請來港探親辦法

香港政府現決採取一項特別措施，使中國大陸及澳門的學生能夠於暑假期內來港小住，探訪親人，該項措施與以往曾予實施者相同。

二、居住本港而身為這類學生的家長──包括父母，祖父母或父母去世身為家長的兄姊──如擬依照此項辦法領取學生特別入境証者，應於一九七一年六月廿一日（星期一）或該日之後前往國際大厦十四樓人民入境事務總處或下開任一人民入境事務分處辦理申請：

銅鑼灣辦事處：香港銅鑼灣廊芳道三十二號地下
尖沙咀辦事處：九龍金巴利道六十七號二樓
深水埗辦事處：九龍元洲街五至七號
九龍城辦事處：九龍宋皇台道八至十二號
上水辦事處：新界上水石湖墟新發街四十四號
荃灣辦事處：新界荃灣青山道紅棉大廈地下

三、繳交申請書時，應附繳擬入境之學生的護照相片三張，及證明該生與申請人關係的證件。擬入境的學生倘其年齡已超過十八歲者，則並須附繳証明其在中國大陸或澳門的學生身份證件。凡曾領有特別入境証得在一九七一年農曆新年假期內來港探親，然因故不克來港者，其家長得為之申領於一九七一年暑假期內來港的特別入境證，無須再辦其他手續。

四、學生特別入境証證費為二元，持有此項特別入境証的學生，於一九七一年七月一日至同年九月一日期內可以入境一次，惟於入境時，必須提具証件證明他們在來港探親後，仍可能返回中國大陸或澳門。

人民入境事務處處長　戈立

交通處佈告

碧街及廣東道之臨時交通措施

茲通知駕車人士由一九七一年六月廿一日（星期一）上午十時正起將採取下列各項交通措施：

（甲）介於新填地街與廣東道間之一段碧街將改為西行單程路。

（乙）介於碧街與窩打老道間之一段廣東道將改為南行單程路。

上述交通措施之目的為便利傾倒坭頭之車輛來往正在進行填海之埔尾道區域。

屆時將設置適當交通標誌以指示駕車人士。

交通處處長　薛璞

風濕專科．梁漢衡

風濕骨痛立即止痛

專醫十年廿年風濕筋骨痛五分鐘見效專醫卅年嚴重

本專高類項筋緊關節腫痛手脚軟弱

醫館九龍彌敦道 [illegible] 電梯上落 全日應診 假期照常

刊登本報廣告請電七三零七零八接洽

香港政府公告

為聘請公務員事

茲擬聘請：

（壹）節目助理員（香港電台電視組）申請人男性或女性均可，為按月僱用之臨時性職員。

甲項職位──影片剪輯　乙項職位──攝影組
丙項職位──設計　丁項職位──影片冲印組

（1）一般資歷（上述各職位均適用）：
（A）年齡以在三十歲以下為佳；（B）必須持有：（1）香港英文教育証書，有五科（包括英文在內）達到E級或E級以上；或有四科（包括英文在內），其中一科為E級或E級以上，其他三科則為C級或C級以上；或（2）香港中文教育証書，其中英文科達到C級或以上，其他四科則達到E級或E級以上，或其他三科達到C級或C級以上；或（3）一九六八年以前頒發之香港英文中學會考証書，其中英文科及格；或（4）一九六八年以前頒發之香港中文中學會考証書，其中英文科良好；或有同等程度。（C）能講流利之英語及講寫流利之中文。

（2）特別資歷：
甲項職位：須對影片剪輯工作（最好為電視方面者）確有興趣或曾有實際經驗者。
乙項職位：（A）在下述三項中，必須至少對其中兩項有經驗或極有興趣：（1）電視製作；（2）十六厘米影片；（3）錄音；（B）愛好戶外攝影工作；（C）最好能對電路、燈光、攝影機、手提錄音機及擴音器有科技知識。
丙項職位：（A）上文（二）一般資歷第（B）（1）至（4）所述各科之中，最好有一科為美術（包括書法在內），或精於中國書法及曾受美術設計之訓練，或有同等程度；（B）對電視美術及設計工作確有興趣或略有實際經驗者。
丁項職位：須對冲印影片（包括彩色片）略有經驗者。

（3）薪金（上述各職位均適用）：
男性每月由八百一十三元起，分六年遞增至一千二百三十二元止。
女性每月由七百元起，分六年遞增至一千零五十三元止。
附註：此職級係包括於女性同酬計劃之內者。根據該計劃，女性公務員將於一九七五年四月一日達致與同級男性公務員相同之薪酬。

（4）職責：
甲項職位：此乃一種訓練職位。節目助理員將為影片剪輯主任之受訓學員及助理員，協助該主任從事一切有關工作。
乙項職位：（一）此乃一種訓練職位。節目助理員將從事拍攝影片工作，為受訓學員及助理員。（二）於拍攝訪問及其他鏡頭時，須主持同時錄音等工作。
丙項職位：此乃一種訓練職位。節目助理員將為電視設計主任之受訓學員及助理員，協助該主任從事一切有關工作，並須制作中文及英文之電視美術。
丁項職位：此乃一種訓練職位。節目助理員將為冲印技術員之受訓學員及助理員，協助該技術員從事一切有關工作。
附註：申請人須於不規則時間內工作。

（二）三級工目（攝影助理員）（香港電台電視組），此乃按月僱用之臨時性職員，非長俸制。

（1）資歷：（一）年齡以在四十歲以下為佳；（二）須完成中學四年級或同等程度；（三）對下列任何一項略有經驗或極有興趣者：1.電視製作；2.十六厘米或三十五厘米電影錄音；3.靜物攝影。（四）愛好戶外攝影工作；（五）在英文方面，須能應付講與寫，並須說流利之粵語，及書寫良好之中文。倘具有電路、燈光、攝影機、手提錄音機及擴音器之知識者，將獲優先考慮。

（2）薪金：每月由五百九十八元起，分兩年遞增至六百二十二元止。此外另加生活津貼。

（3）職責：（一）協助電影攝影師及電影錄音師，從事一切有關之工作；（二）於每件工作開始前，為攝影隊準備一切必需器材。

附註：須於不規則時間內工作。

（三）（甲）一級技工（場務工目）
（乙）二級技工（場務技工）
（丙）一級木匠
（香港電台電視組）上述三職位均為按月僱用之臨時性職員，非長俸制。

（1）資歷：甲項職位：（A）年齡以在三十五歲以下為佳；（B）須完成中學二年級，或同等程度；英文方面，講與寫均須有普通程度，講流利之粵語及書寫良好之中文；（C）須體格強健；（D）須對電視、電影、或劇務之舞台工作、或無線電戶外廣播略有經驗。
乙項職位：（A）年齡以在三十五歲以下為佳；（B）須完成中學二年級或同等程度，英文方面，講與寫均須有普通程度；講流利之粵語及書寫良好之中文；（C）體格強健；倘對電視、電影或劇院之舞台工作，或無線電戶外廣播略有經驗或極有興趣者，將獲優先考慮。
丙項職位：（A）年齡以在四十五歲以下為佳；（B）完成全部木工學徒訓練，或其他認可之訓練；（C）須能通過一項適當水平之手藝測驗；（D）最好略有電視、舞台或電影外景隊工作之經驗。英文方面，倘略具講與寫之能力，將獲優先考慮。

（2）薪金：甲項及丙項職位：每月由五百一十二元起分六年遞增至五百八十五元止，另加生活津貼。
乙項職位：每月由四百七十五元起，分六年遞增至五百四十九元止，乃加生活津貼。

（3）職責：甲項職位：（一）在場務主任指示之下，進行工作；（二）監督一組場務技工；（三）搬移及安排道具及傢俬；（四）協助攝影師，整理電線等物，協助場務主任各種提場設計。（五）負責電視室之清潔，及監督佈景之拆除及儲藏；（六）在蓋搭佈景方面與木匠緊密工作。
乙項工作：（一）在場務主任及場務工目指示之下作為一組場務技工之一份子。（二）搬移及安排道具及傢俬。（三）協助攝影師整理電線等物。（四）協助場務主任提場設計。（四）在節目完畢後，清理及清潔電影室。
丙項工作：製造佈景、道具及模型，以備電視節目之用。
附註：須於不規則時間內工作。

凡對上述各職位有意者，請向各民政司署或政府機關索取申請表格，填妥後請最遲於一九七一年六月二十八日之前寄回九龍廣播道，廣播大廈，香港電台秘書收。申請人如在該日後六星期內仍未獲知約見者，可認其申請書已作落選論。

航空公司紛購康科特

平穩寧靜如普通機

「它的分別在那裡呢？」這是本月初在巴黎汽車展覽會中，一名記者試乘了「康科特」零零一」飛機飛行後所說的話。祇是這句話沒有說完全，所以聽來不像一句恭維話。其實他應接下去說：「康科特——零零一」以兩倍於音速的速度——或每小時一千三百英里的速度，在距離巴黎比斯卡灣約六百英里處的五萬零兩百英尺高空飛行。由於飛行時平穩而毫無聲息，與乘普通「次音速」機並無兩樣，因而記者們對之印象甚深。尤其難得的，它還祇是一架在試驗途中的樣辦飛機，不是正式出品。」

「康科特斯基」——在巴黎的展覽會中，也看到了初次在西方世界露臉的托布洛夫——一四四超音速客機。它給人們的初步印象就是：它是一架聲音很小，出烟也很少的飛機，由於構造方面很像英法合製的康科特機，因此人們替它取了一個「康科特斯基」的綽號。

西方國家的內行人對托布洛夫——一四四超音速客機的印象頗深，因為它已發展到了使用了很久的飛機，機身比康科特略——前者一百三十公噸，後者一百七十五公噸，可以搭客一百二十名至一百五十名，這個數字與「康科特——零零一」的一百二十八名至一百四十名相近。

此外托布洛夫——一四四的速度較快於康科特，前者超音速兩點三倍，前後者超音速兩點兩倍，可以高飛達一萬八千公尺（康科特僅一萬六千五百公尺），航程長達四千英里（康科特僅三千六百英里）。

但這些數字，並不能作為比較的標準，如果把安全的因素也計算在內的話。據說這種蘇俄的飛機過去時常出事，原因是在設計時，翼下的引擎過於接近機身，在降下或飛起時，機輪所捲起來的石子時常走入引擎的入氣筒，打壞了機器的葉子板。

現在看來，這或許就是兩年前使蘇俄擱置製造托布洛夫——一四四的原因，當時傳聞有一架該機的樣辦，在降落時毀去。由於無法改變引擎的位置，因而設計者迫得將引擎的吸氣筒伸長，使石子不能走入。由於伸長部份都須用鋼來製造，因而大大的增加了該機的體重。

在巴黎飛機展覽會的蘇俄人宣佈，現在在展覽會中陳列的，乃是目前唯一用於飛行者，而同類型的飛機，本年內或許還有兩架可以飛航，但要到一九七三年的下半年才能正式服役，這就不打自招地說明了過去蘇機所遭遇的命運。由於英國已放棄製造超音速機的競爭（由於去年十二月參議院的反對，最近國會拒絕再撥款支持超音速飛機的製造計劃），英法合營的飛機公司，業已說服了各航空公司，保証該機能適合商用，價錢也相宜，將原來十六家航空公司購買七十四架康科特——零零一超音速機所訂的不固定定單，改為固定定單。

反發展超音速機的走廊——同時值得一提的便是反對使用超音速機的爭辯依然在繼續。在美國，反對使用超音速機走廊裡的人聲稱，超音速機的飛行，會弄污外氣層的空氣，使地面及海面上的人，易得皮膚的癌症，而它所發出的聲響，是會傷害地面上與海底裡的野生動物的。

但據有關人士宣佈，未來的康科特超音速飛機在使用時，所發出的聲響或不致高於目前所用的普通飛機，甚至還要低些。（長福）

世界最有名的大城市

紐約醞釀由市改為州

但部份人士主張，像中國那種設直轄市的制度，似乎是更佳辦法，更多政治優點。

這市與這州的人民間的政治關係，已被後者利用而造成對我們的傷害。我們的負擔增加了，我們的膳養被吃掉，我們城市的自由被摧毀了。為甚麼紐約不能擺脫被繫於一個貪汚腐敗的主子的綁束。

那要求紐約市尋求州的地位的壯痛的理由，帶有現代林賽市長的延續的爭取市獨立運動的氣味。但它是一個世紀前，由林賽的前任人伍特市長，於一八六一年提出的。較近的市長們，包括華爾克及華格納，也同樣的尋求逃避州的束縛的方法。一九五九年，紐約市委員會批准設立一個委員會以研究闢席，而紐約立法機構，同時提出舉行全民投票，以表決市——州地位的法案。這兩項努力，因欠缺興趣而消逝了。市長候選人梅勒，於一九六九年競選時，再度提出這個意思，要把紐約市建造成美國的一州。

這個意思迄仍屬夢想。但由於紐約市的困難問題增加，它的居民們不相見他們所選的官員們，與小市鎮的立法議員們爭辯以爭取市巡警的值勤時間表的更改，房屋租金管制的維持以及小學管理非中央化等。阿爾巴尼對這市怎樣撫狀，及動用它自己的錢款的管制，是一件更嚴重的事。因此，獨立的好處不能完全被抹煞。林賽的委派一個委員會以研究州地位，並非真正如州長洛克斐勒所說的「幼稚」。

沒有人知道怎樣可以取得州地位。紐約市的女國會議員貝娜阿浦蘇格已展開一個運動，要求這市的選民，於十一月批准一項決議案，請求國會准許這市加入聯邦為一州。紐約立法機構也將要予以批准，這是最不可能的，因為這州將損失每年入息的一半。在另方面，曼克頓郡郡長蘇敦卻說，這州的其餘地方，將可「擺脫」這市和它的麻煩。蘇敦說，十一月的全民投票，應並授權選舉一個市——州憲制大會的代表。他們須於下次市選舉時提出憲法，如果它獲批准，州地位的法案將在立法機構及國會提出。但是，這市的居民們，不一定接受這概念，更不會理會憲制的細節。斯泰登島的康諾爾已經說，他的郡將不參加，並憶述郡官員們最近曾研究「怎樣脫離紐約市」。

林賽說，這種反對可以應付，祇要把這五個郡改成這個新州中的市。一份林賽職員備忘錄堅持的說，「州地位不是一個不現實的可能性。事實上，它或許是管治紐約市的唯一合理的方法。」州地位擁護者認為，這市的居民和商人們，去年繳稅二十八億美元與這州，而所得回的地方援助，約每一元得回六角（他們繳稅給聯邦政府約一百二十億美元，每元祇得回一角三分）。這備忘錄指出，這市的稅收，每年約一十億美元，甚至扣除了這市所負擔的，原應由州負擔的各項服務費用，如法庭及地下火車等。作為一個州，它可獲得許多聯邦援助計劃的較大的份兒。不過，目前這市與這州的財政關係的整個結構，是那麼錯綜複雜，沒有人知道清楚，這個市獨立後，會是怎樣比較富裕的。

紐約市的要求處理自己事務的較大自由的辯論，也有相當道理的。在一個市區時代，這個國家的命運和多數人民的福利，繫於生活的質素和大城市的經濟健康。多數學院派專家們同意的說，各州不祇佔他們的市便宜，而且他們本身是三級政府中最少創造力和效率的。但是，州政府的一般的複弱和它的逐漸消失的用處，也使專家們懷疑，創立另一個州能否解決問題。紐約市的轉變為州，如果不把人口稠密的近郊區併入，將是不可行的。這些郊區特別發達，因為它們的居民們想逃避市的許多弊病。在林賽的市府中，沒有人相信鄰近的威斯徹斯特和那騷各郡，想參加這新州。

不過，政府問題關係的改變是需要的，不祇援助紐約市，而且解除許多大城市的痛苦。哈佛社會大學的社會學家貝爾說：「整個制度現在已脫節。幾乎是一團糟。應該由聯邦政府辦理的服務，許多現由地方政府辦理其他的由地方政府辦理較佳的卻操在華盛頓手裏。曾在山打巴巴拉的民主制度研究中心工作六年，而主持了幻想的新美國憲法的生產的杜格威爾指出，各大城市甚至沒有憲法提及。「在起草憲法時，紐約或芝加哥或洛杉磯那麼大的城市政府制度的概念並不存在。」他認為州控制大城市是「荒謬的」。

學院派對於林賽最近的提案，創設「國家直轄市」以解除這些市與他們州間的多數關係，而使他們在那些影響他們最大的問題，如福利、衛生及貿易等直接與華盛頓交易，認為更值得考慮。山打巴巴拉中心的另一位學者，政治科學家蓋勒說，美國人祇從地理條件去看政府結構，而這是「一個很陳舊的制度」。在聯邦級政府底下，應該是「結合及共同利益原則」的機會。他辯說，各大城市和他們週圍的人口集中區，比較那些交織的農區，相互間有更多的共同點。

創設國家直轄市比較市——州概念有些顯著的政治的優點。這是可以達成的，祇要國會頒發特別憲章與所選擇的城市，這可以避過州立法機構批准市獨立的手續。此外，各城市可能在聯邦水平發揮政治的壓力。甚至提倡使紐約市成為州的人，也認為這新州在國會不會有什麼大障碍。

國家直轄市及市——州地位的新考慮，是檢討美國各級政府制度的重新進行的行動。貝爾預測，在今後二十年內，最重要的國家困難問題之一，將是要決定以最有效率的社會單位，以處理每一個社會的困難問題。他問道：「什麼最佳的遞給街坊？什麼給小鎮？什麼給市？什麼給市區？什麼給地方和什麼給聯邦政府？」這些問題是簡單的，但而答案則是閃爍的，但對於國家的將來是必需的。

圖是紐約市內的[illegible]

沙達總統亟謀應付

埃及經濟赤字龐大

沙達總統於處理國家事務時面臨若干比一九六七年敗於以色列時更甚的問題。

那是每年最少要七億美元來維持中東最大的常備兵，這支軍隊約有三十萬人。

蘇彝士運河的封閉，每年使阿聯直接損失三億美元或更多的收入。雖然科威特、利比亞及沙特阿拉伯每年捐助二億五千萬美元彌補大部份的損失，但阿聯還要負擔沿運河區撤退的七十萬難民。

與美國絕交，每年損失一億美元糧食的援助，因而動用日益減少的儲備，來向蘇俄、澳洲、加拿大、法國及義大利購買小麥。

戰前為主要收入之一的旅遊業，業已減少至一九六七年水平之一半，雖然已停火九個月，仍無恢復的跡象。

以色列的佔據西奈，又使它每年失去數百元來自油井的收入。

即使經濟健全的國家，這些損失都足以令它感覺支拙，何況仍然落後的埃及呢。

人口的增長使較佳前途的希望為之暗淡。祇有七百萬英畝的耕地要維持五千四百萬人，本已十分緊張，何況此數到本世紀末時又會增加一倍。人口增長率每年為百分之二點八，是世界最高比率之一。

這些問題的應付，沙達總統現時寄望于與以國和平解決及開發石油。

印第安納州的標準油公司的附屬組織「安無科」，最近已在埃及西部沙漠開鑿測驗油井，希望找到大油源。早期的試驗頗令人鼓舞。但埃及官員認為，非俟多鑿挖油井，不知道是否得到大油源或祇是小油田。

除非有大油源，否則它需要大量外援來幫助它每年經濟發展增加的百分之三。

國際機構曾允援助，但要埃及先將經濟情形弄得有秩序些，但埃及迄未採取必需步驟。國際貨幣基金會早已促請埃及將埃鎊貶值（官價為二點三美元），但埃及已拒絕。

此外貸款機構堅持埃及應安排還償欠與美、德（埃及欠美一億四千萬美元）。

目前埃及的黑市，每一埃鎊約值美金一元四角。政府設有特種商店，以吸收外幣，持有美元的埃及人可以在那裡購買一切外國的奢侈物品。這麼一來，使埃鎊更不受珍視了。

婚禮誓詞中沒有說服從

白宮玫瑰園婚禮補誌

整個下午，白宮玫瑰園上空一片灰暗；四百名賓客到達東門，檢查過証件後，急步的走進南廊避雨。許多賓客都估計特麗西亞．尼克遜的婚禮將移至東廳舉行。

充份表現出她的堅決和冷靜，特麗西亞決定她與愛德華．郭克斯的婚禮，依照她所計劃的進行。侍從們用白色大毛巾拭抹橢圓形辦公廳屋簷滴下來的雨水，並撕除那單着鐵金榕行列旁邊通路上的白色地毯的膠布。下午四時半，延遲了半小時，雨停了，那或許是在白宮舉行的十六次婚禮中最美麗的婚禮開始。

如果尼克遜政府有灰色嚴肅的聲譽，這天似乎是自得發光了；總統似乎比較以前更寬容和更深究。當管理及預算局主任蘇爾斯，對天雨向總統表示惋惜，尼克遜唸出一句愛爾蘭詩：「不、不，微雨撫愛婚姻。」尼克遜夫人，穿着加上橙色、粉紅色及黃色鮮花裝飾的鮮艷衣服，非常活潑和驕傲。

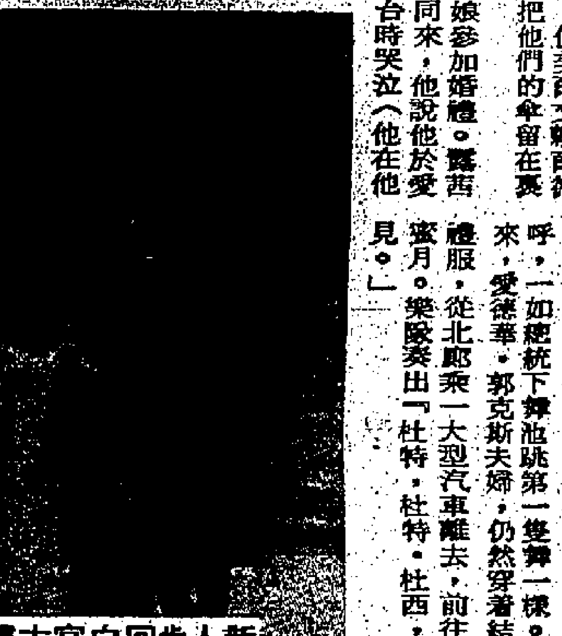
挽着她父親的手臂，特麗西亞尾隨着伴娘們，包括茱莉、尼克遜．艾森豪，及郭克斯的姊妹瑪利安，從藍廳露台步下石階，進入花園。總統在那裂白色的鐵拱門前，把女兒交給女婿。她的嫁衣，由波士頓的普里西拉縫製的，是一襲雍容華貴的白紗結婚禮服，並開寬濶的V字領。通花緊身衫，表露出她的纖腰，華貴大方，與特麗西亞有時被批評為小女孩子服裝的不同。

拉特治牧師，一位衛理會牧師而且久已是尼克遜家族的牧師，主持特麗西亞所編排而經愛德華同意的十分鐘婚禮。他開始說：「愛是欣賞和鼓舞我們所愛的，作為一個獨一無二的人，深切的、特別的、例外的。這是把他或她看作一個平等而又完全的人。」當愛德華把結婚鑽戒套在特麗西亞的手指上，她答應「尊重和安慰」；但漏去了「服從」。愛德華吻她的面龐；婚禮剛完，天再下雨。

賓客們快速的退至各大廳，飲着紐約和加利福尼亞香檳，具備哈蒙頓和他的樂隊奏樂。這人數較少的招待會的賓客，包括郭克斯和尼克遜兩家的親友，以及內閣閣員和白宮職員。沒有國會議員被邀請，雖然尼克遜曾任議員多年。相反的，賓客中卻有格拉威牧師、喜劇演員列特史基爾頓、林克列特夫婦，以及愛華沙浦公司董事局主席佛羅利。媽咪艾森豪出現，像一個老祖母：瑪麥米徹爾盛裝而來，穿着長垂及踝的黃白色長袍，並拿着一把黃色的女傘；她拿着傘進入玫瑰園，使美爾文賴爾德埋怨說：「我估人人都把他們的傘留在裏邊。」

三個其他的白宮新娘參加婚禮。露西．詹森．登根特偕她丈夫同來，他說於愛德華與特麗西亞步至禮台時哭泣（他在他自己的婚禮時也哭泣）。露西曾經吻聯邦調查局主任胡佛面龐而使他吃驚；蓮薇詹森．羅浦和她的丈夫朱克與羅爾夫納達歎歎深談。這天的緊張情緒，因八十七歲的雅麗斯．羅斯福．郎格華斯的出現而鬆弛了。她於一九零六年在白宮結婚。被問及這婚禮會不會觸起她的回憶，她答道：「不，不能再度帶來回憶。我在好萊塢的日子以前結婚。這是一幕好戲。」

總統與特麗西亞跳舞，音樂是「為小女孩子們多謝上蒼」。後來，他與茱莉艾森豪，再與他的妻子跳舞，他的妻子極少在公共場合流露親熱，但熱情的吻他的面龐。他也與蓮薇．羅浦跳舞，直至她丈夫到來為止。當愛德華的父親侯華德．郭克斯拖媽咪艾森豪下舞池跳舞時，賓客們歡呼，一如總統下舞池跳第一隻舞一樣。後來，愛德華．郭克斯夫婦，仍然穿着結婚禮服，從北廊乘一大型汽車離去，前往度蜜月。樂隊奏出「杜特，杜特，杜西，再見。」



新人步回白宮大樓

日彩色電視機輸美突告回升

日本的彩色電視機雖被指摘傾銷，但輸美反而突增。

三月份彩色電視機運美的，共達十二萬七千座，雖則四月份降為十一萬座，但仍比去年四月，多了百分之五十二點七。

今年為首四個月銷美的日本彩色電視機，比去年同期的增加百分之五點四，而整理中的五月份數字，預料亦會有可觀的進步。

這種有利情況，與六個月前被指摘傾銷時日本商所表現的迷惑，成尖銳的對比。

三月間，美國宣佈，今後六個月內輸入的日本彩色電視機，須繳付傾銷稅。因此，入口商已無恐懼，可以公開輸入了。

日本彩色電視機輸美，一九六五年祇有四萬三千座，但一九六九年已增加至九十九萬座。一九七零年因受美國反傾銷法行動所限制，祇達十萬零八百座。（雲）

昨早滿今天滿 五場聯映
人生百歲．難得一見
世界性奇譚
人人都合口味
勝讀萬卷書！
勝行萬里路！
中文片上
增廣見聞 目不暇給

今天五場 12.00 2.30 5.00 7.20 9.40
派拉蒙愛情金像彩色片
李安納．華定．奧利花．荷西 合演
殉情記
ROMEO & JULIET
百看不厭 莊諧並重 人人愛看 字字珠璣
新穎製 新作風 無冷場 美鏡頭
電影國際公司發行

禮拜午夜場
昨夜爆棚
今晚十一點半再映一場
女殺手

連滿兩天 翡翠．娛樂．荷李活．倫敦．黃金．亞洲
今天禮拜五場獻映
鄭佩佩 高遠 領銜主演

皇都
大匯合 歌．舞．劇
票價廿五元至六元
包青．黃桂芬．貝蘭．洪瑞
聯全各紅歌星舞星 合演

注意映期地點

啟德遊樂場
十六號巴士路線直達本場
鑽石戲院
東南亞歌唱團
加強陣容．捲土重來
每晚兩場 七點 九點
西片 四場
中片 四場

第十一天獻映
連日一滿再滿 票房直指百萬
柯俊雄 恬妮 主演
郭清江 導演

皇后 文華 百樂
真正武俠片 盲俠大義滅親…
唔同武俠騙
今天五場
新招最多
勝新太郎 領銜主演
志村喬 野川由美子 三木本實 安田公

快樂
今明午夜場映
演唱流行名曲十餘支

尚有戲院廣告 刊登在第七頁

登本報廣告電話七二三零七零八拾

忠義武俠小說：九龍奪

高景生文　余丹青圖

第二回：如蟻如龍 自南自北　不忘生死約 豈是馬牛風

馬蟻翁眞會出主意，幾句話說得趙錦生連聲稱妙，便去把那條空船曳來，先將老婆扶到船上去，吩咐春生坐在船尾把舵，同時對她小心照料。隨即把那三個奸賊逐一逐二提進，如提三條死魚。

那條空船不大也不小，原是無人看管的野渡，給他們利用得着，不消半刻，便已完事。馬蟻翁最後才負着舊布袋，似是一步一拐的，踏上船去。

春生好奇心重，想起剛才他說過「靈砂」的奇蹟，不覺問道：「公公！你說布袋裏的靈砂是會唱歌的。叫它們唱歌給我聽，好不好？」

斷他在百忙中仍有道種閒情，引得馬蟻翁哈哈大笑道：「你總是疑我吹牛皮。卻不知天下最美妙的歌唱，會出在我這個乾坤袋裡。你且聽吧！」

說時，藍布袋突然由他背上飛起，在他頭頂上面幾尺高處迴旋舞動，沙沙之聲大作，果然發出一種奇妙聲響。

原來袋口繫有一條繩子，他用手執繩，便可將布袋舞動。那股氣力當然大得驚人，可訝的却是，他這時正在踏步登船，那條船已載了六個人，重量當然不小，加上他一人，使勁舞起那個沉重的乾坤袋，便等於在船上添了千斤壓力，怎有不沉下之理？

但他却似不大費勁，雙足踏得穩穩，船身並沒搖動，這便成了一個奇景，那乾坤袋雖然舞得很急，他手上雖已使出千斤大力，看來還是輕輕的如舞一把羽扇，假如沒有特殊造詣，怎辦得到？

春生看得駭然，一面驚聲，一面審勢，不禁叫將起來道：「公公！不要再玩下去了。砂質的會聲，怪不得你說它會唱歌。可是，船沒給你弄沉了，那才出奇得很！」

馬蟻翁立即收手，也是輕輕的把布袋放在船中，要收便收，雍容自在。這時船已開行，不搖不蕩，沒受半點影響。祇見他悠然坐在布袋上面，笑吟吟的問道：「你怕我把船弄沉，因此叫我不要再玩下去麼？」

春生忙道：「不是不是！你有神仙一般的本領，我已看出來了。却不知你怎把大力化為無力，這比砂子會唱歌還更稀奇！」

馬蟻翁仰天一笑之後，才對着趙錦生說道：「虎頭龍爪有福了！馬嘉麗有福了！馬如龍有福了。你們生得這樣一個聰明孩子，調教得這麼好。也不枉老夫辛勤奔走尋找。」

這時他似故意喊出「虎頭龍爪」這個名號，表示對趙錦生的祝賀和嘉許。（四二）

新苗

雨萍

為了那一優二良，我可受夠了苦。從四年級起，老師每天都給我們一大疊升中練習，回到家，英文補習教師等着我，然後是教算術的，然後又是中文，車輪戰術，把我的腦袋脹得像十斤重的大番薯。

十一歲的孩子懂個鬼，心愛的波比不讓我玩，補習老師一來，我關在房裡，波比闖進浴室，我流一臉眼淚，牠吠得震天價響。讀書這樣苦，我情願帶着波比上街去做馬戲。

晚上十一點，老師都走了，功課也做得差不多了，我擁着波比，一邊哭，一邊訴苦。牠對我最好，不會迫我算四則題，不會問我簡體，不會要我答甚麼鬼推理！而且，牠最不厭煩聽我訴苦。媽媽光會打牌，我說讀得頭昏眼花，她就說：「妳不讀書，最好去做叫化！」

「我去做工廠女！」我賭氣地說。

媽媽一聽就打我。「妳爸爸是建築業鉅子，妳做工廠女！」

我知道媽媽死要面子，她祇有我一個女兒，她要我出人頭地，然後她就以孟母的姿態出現：「教育孩子是做母親的責任，你們太誇獎我了！不過，我為這個孩子呀——」

苦的是我，出風頭的是她，這算盤打得很響！

爸爸怎麼樣？有了錢，他老歎氣：

「女兒總歸是女兒，不能繼承香火！」

「你想找藉口討小老婆啊？」這是媽媽十幾年來的心病，她把爸爸管得像囚徒。「你別做夢，有我一天，你都休想作反！」

「在孩子面前，說話要有點分寸。」

「我就要孩子明白她父親是甚麼貨色！」

前年，爸爸果然在外面收了個女人，聽說是舞女，媽媽知道的時候，她已經生了兒子。（四）

漩渦

黃思騁

「克寧，」莫大衛說：「照你看，你的父母對我有無成見呢？」

「我不知道，我母親或者沒有問題，父親我就不敢說了。」

「你父親本來對我的印象不錯。」

「他得到我們離婚的消息時，感情上所受到的打擊相當大。」

「我會向他解釋。」

「你或者能夠獲得他的諒解，因為除了你，他沒有同任何人有過長時間的談話。」

「我明天去拜訪他。」

「不，過些日子再去吧。」

這天，賓克寧回家的時候，發覺賓太太的表情有點異樣，還不斷地打量她的臉。賓克寧懷疑她已知道自己和莫大衛重修舊好的事，祇是不想發問。後來賓太太看見丈夫進房，這才低聲對女兒說：「今天有個人打電話給你，聲音很陌生；我問他姓甚麼，找你有甚麼事，他也不肯說。」

「是男人嗎？」賓克寧稍感詫異。

「當然是男人啦。」

賓克寧作出思索的樣子，猜度着這個人到底是誰，為甚麼不肯說出自己的姓名。

「大概是我的同事吧，」她猜了一會說。

「同事何用打電話給你，有話你們不會在辦公室裡談嗎。」

「這話不錯，那末這個人究竟是誰呢？」

「我懷疑他前天也打電話來過，我去接聽的時候，他支吾一下就掛斷了。」

「這是你的猜想吧？」

「我當然會猜想是同一個人，要不然為甚麼打個電話都鬼鬼祟祟呢？」

「我想不起我有這樣的朋友，」賓克琴披着眉頭說：「不是有人打錯了電話，就是有人開玩笑。」

「我想不會的，因為他說出了你的名字。」

「媽，你別這麼說，教人疑神疑鬼的。」

賓太太又打量起女兒來，忽然問道：「克寧，最近同你來往的那個男人到底是誰？」（二九八）

市聲

萬劫紅顏

湯文武

「沒有。」

「有沒有聽聞過他們的消息呢？」

沈老太太搖搖頭。

被匪刼擄

兩人相對默然好一會，沈老太說：「王小姐，當香港打仗的時候，你去了那兒？」

「香港打仗的時候，我還住在九龍，等到香港也失陷了，家母堅要我返入內地，那時，港九交通還未恢復，我想去找中天，又沒可能，而且一同入內地的親屬，又急於要首程，所以在香港陷敵第三天，我們便乘小舟到淡水，經惠陽、河源前往老隆……。」

說到這，小蘭的腦海又浮起一段談虎色變的往事：當小蘭和母親及親屬從老隆乘運輸車前往廣東戰時省會——曲江的時候，途次忠信山，突然被十多名土匪刼掠，除了把車上的貨物、行李掠去之外，還把小蘭擄了去。這嚇得王媽要死，坐在地上哭得死去活來，後來，有一輛貨車經過，知道她們被刼一空，願義務載她們到曲江去，但是王媽死也不肯走，堅要想辦法救女兒，同行的人說：「這些匪徒不知跑到那裡去了，你有甚麼辦法救她？」

「我要去忠信縣政府報案，請他們派隊捉賊，救我的女兒出來，」王媽瘋了似的大哭大叫。

「這兒已過了忠信縣城好遠，而這輛車又要趕路前往連平，在那兒歇一晚，明天趕到曲江，」同車的乘客說。後來，司機見義勇為，向各乘客說項：「讓我開車折回忠信縣城，陪這位老太太報案，而我們也在忠信縣城歇一晚，明天才再趕路，這不會阻礙各位行程的。」大家見司機肯幫忙，便也無異議。

王媽在各人陪同之下，前往忠信縣政府報案。主管科員錄了口供，對王媽說：「你回去吧，等我們捉到匪徒，起回你的女兒，便通知你來領回吧。」

「回去？回去那裡？……」王媽迷惘的自言自語的說。

「你住在那兒，便回去那兒。」那科員不耐煩的問：「你住在那兒？」

「我……我也不知道住在那兒，因為我的財物行李被刼一空了。」

……」王媽說到這兒，又放聲大哭。後來由司機及其他乘客捐了一些錢給王媽，安置她住在一間「中伙安宿」——小型客棧，等候縣府的消息。（七）

東方明珠 百一姐

傑克

七九：百一姐心裡暗笑，園丁怎知道她找申純？

樂而失魂，看來是句笑話，其實誰也免不了有時會給快樂迷失了魂魄。

申純心心念念的便是十六晚初更時分，像唸心經般唸。

捱到十六那天，百一姐比申純更心急，因前次失了約，這一次萬不能再失，早起便看天，晴雲開朗，太陽很老辣。

天時可靠了，人事是否可靠？午間見僕人們備馬備轎，她知道父親的約會也不會變更了。

既備馬就不必備轎，原來那段路程相當遙遠，王通判在鬧市中愛坐轎，一出郊外却愛騎馬。有時馬夫拉韁跟着轎子行，有時轎夫抬起空轎趕着馬兒跑。出門一趟，用雙重交通工具，現在看來是笑話。古時做官的人，擁起羅傘，鳴鑼開道，前呼後擁，像抬着菩薩出會，熱鬧得更好笑。

天時人事沒問題，百一姐滿有把握，下午見父親出門，一溜便溜往抱雲閣找申純，重申今晚的約會。

申純沒有在，她返身往園子裏找，繞了個圈兒，碰到園丁，沒等她動問，笑着說：「通判爺赴宴去了，表公子先出門，說往大街上逛逛。」

「是嗎？」

百一姐裝成若無其事，心裏暗笑，他怎知道我找表公子呢？怪不得古人說，中有所思，外有所形，我獨自跑來跑去，東張西望，若不是找人，這般慌慌張張做甚麼？

想着，放慢了腳步，自回閨內，自笑太心急了，既經約定，到時他自然會在書齋等候，遲早些相會，何必急成這樣？

傍晚，天色驟變，一陣陣瀟風帶着大雨刮來。這場雨，來得突然，一下點子便相當大，漸下漸密，像是長命雨模樣。

申純沒回來吃晚飯，百一姐開始焦急了。他獨自往那裏去呢？申純平時沒甚朋友來往，很少出門，出去也不外乎蹓街躂躂，或買些文房用具便回來了。

半靜寂地帶

丹尼

寄本港及海外平郵郵費，部分加價。惟本地平信及空郵郵費均照舊。

手法十分聰明，因為這樣，就不會引起本港的「逢加必反」了。

× × ×

嶺南中學學生嫌伙食不佳，罷食抗議後，玫瑰崗學校學生，亦因伙食由二元七角加至二元八角而未見改善，舉行罷食抗議。

這些學生哥姐，一定不知道一角錢現在祇能買到一根葱。

× × ×

菲律賓首次舉行集體結婚，參加男女達四百人。

如果不是一個拖緊一個，眞有「稍縱即逝」之惑。

奇情偵探短篇小說　藍色列車

法·姬斯淇著　以而譯作

三五　可能是遺產繼承人

岳義誠法官繼續說：「我已約好古達仁先生到這兒來，此人與梅美莉同乘一列火車，而抵達時却分住兩間酒店，這不無令人可疑之處。」

「這顯然是一種欲蓋彌彰的心理反應，」崔士波說。

「因此，就更加值得懷疑了。」夏永強說。

這時，古達仁已被引進辦公室。

「各位先生，」古達仁很禮貌地說：「這次要我到來，一定有了新發現吧？」

「假如有新發現，古先生，就得請你回答我們一些問題，」夏永強說。

「噢！原來是傳我來問話，」古達仁說：「不錯，這裏有法官，有私家偵探，有治安人員，而我，就變成待罪的羔羊吧？」古達仁冷冷一笑。

「請你不要誤會！」岳義誠說：「我們不過是請你來澄清一些問題吧了。」

「又有甚麼問題要我澄清？請隨便說好了。」

「古先生，你在藍色列車上，眞的沒有跟你的妻子溫淑玉談過話嗎？」

「我已回答過這個問題。不祇沒有談過話，我簡直也不知她也乘搭那列火車。」

「這是你的解釋，」岳義誠悻悻地說。

「不談那些吧！」夏永強說：「古先生，你太太死前可立有遺囑嗎？」

「我不以為她會預早寫下遺囑，」古達仁說：「夏先生，為甚麼你問到這些事情呢？」

「這將牽涉到她財產的繼承問題。而你可能是那筆遺產的繼承人，」夏永強說：「古先生，在列車內，你眞的沒有見過你太太嗎？」

「為甚麼你們老是追問我這個問題？難道你們以為我是殺死她的兇手麼？」

山人人物　宋人俚語入詞

宋人頗多以俚語入詞。用「寃家」二字頗多。煙花記嘗言所謂寃家者有六。惟是宋人可用，近人斷不敢用耳。

顧齋

「蕙風詞話」云：「兩宋人詞宜多讀，多看，潛心體會，某家某某等處，或當學，或不當學，默識心目中，尤必印証良師友，庶收取精用閎之益。」即謂學詞者，應師法宋詞，唐詩宋詞，為後世學此二者之所宗也。

宋人頗多以俚語入詞，毛幵「自宛陵易倅，留別諸同僚」調寄「滿庭芳」云：「回頭笑，渾家數口，又泛五湖舟。」「渾家」者，恒見坊間小說稱妻曰「渾家」，俚語也。毛詞專一切眷屬言之，然則渾家乃俚語通稱家屬者也。又「東浦詞且坐令」云：「但寃家，何處貪歡樂？引得我心兒惡。」道學者以「寃家」二字，不獨涉俚，且鄙也。然宋詞用寃家二字頗多。「煙花記」嘗言其有情深意濃，彼此牽繫，寧有死耳，不懷異心，所謂寃家者一；兩情相繫，阻隔萬端，心想魂飛，寢食俱廢，所謂寃家者二；長亭短亭，臨歧分袂，黯然銷魂，悲泣良苦，所謂寃家者三；山遙水遠，魚雁無憑，夢寐相思，柔腸寸斷，所謂寃家者四；憐新棄舊，辜恩負義，恨切惆悵，怨深刻骨，所謂寃家者五；一生一死，觸景悲傷，抱恨成疾，迨與俱逝，所謂寃家者六。「寃家」兩字含有既愛且恨之意，若代以「情人」二字，甚至俚語所謂「心肝」，無此纏綿也。樸實為宋詞之一格，不足為疵病，惟是宋人可用，近人斷不敢用耳。

「詞苑叢談」載：「劉改之一妾愛甚，淳熙甲午，赴省試，在道賦「天仙子」詞，到建昌遊麻姑山，使小童歌之，至於墮淚。二更後，有美人執拍板來，唱曲勸酒，即賡前韻，有云：『別酒未斟心已碎』，劉喜，與之偕東，其後臨江道士熊若水為劉作法，則並枕人乃一琴耳。携至麻姑山焚之。」事涉荒誕，固楚琴煮鶴之傖父也。或曰非此之謂也，實以琴耆切形求合，而喻改之龍洲詞變易體格，迎合稼軒，一旦為人識破，當焚其稿也。蓋劉詞本與辛詞不同格，其激昂踏作，刻意仿擬辛詞也。

世傳宋徽宗為後主託身，後主亡國之詞，淘所謂以血書者也。宋徽宗北行見杏花之燕山亭詞亦差似之。詞曰：「裁剪冰綃，輕疊數重，淡著燕脂勻注。新樣靚妝，艷溢香融，羞殺蕊珠宮女。易得凋零，更多少無情風雨。愁苦。閑院落淒涼，幾番春暮。憑寄離恨重重，這雙燕何曾，會人言語。天遙地遠，萬水千山，知他故宮何處？怎不思量？除夢裡有時曾去。無據。和夢也新來不做。」「人間詞話」謂道君不過自道身世之戚，後主儼然有釋迦基督擔荷人類罪惡之意，其大小固不相同云。

宋代兩大女詞人，莫不知為朱淑眞及李易安，朱淑眞詞，從來皆選入南宋之列，且云乃文公姪女，甚或竟以為元人，淑眞與曾布妻魏氏為詞友，曾布顧貫，丁元祐後，崇寧前，以大觀元年卒，則北宋時人無疑。李易安時代猶稍後於淑眞，觀其詞格亦可知，淑眞詞清空婉約，純乎北宋，易安筆情近濃至，意境較沈博，下開南宋風氣。

梁山好漢首領宋江亦能詞，嘗潛至李師師家，題「念奴嬌」於壁曰：「天南地北，問乾坤何處？可容狂客。借得山東烟水寨，來買鳳城春色。翠袖圍香，鮫綃籠玉，一笑千金值，神仙體態，薄倖如何消得？回想蘆葉灘頭，蓼花汀畔，皓月空凝碧。六六雁行連八九，祇待金雞消息。義膽包天，忠肝蓋地，四海無人識。閒愁萬種，醉鄉一夜頭白。」

秦檜受萬世譴責

五鳳樓

宋高宗之所以堅持主和，固甚於失敗主義之作祟，亦途其專權之目的也。岳飛則力主民族戰爭，誓滅敵人，一雪靖康之恥，恭迎二帝為職志。當時形勢，或與近日之所謂鴿派、鷹派，與及奪權鬥爭等錯綜複雜情形相類似。觀乎此，具見高宗去岳之心已萌。秦檜阿逢高宗，於是岳飛之死，何患無詞！茲不論其是非究竟，秦檜陷害忠良，為千萬世唾罵，所以昭忠烈而儆奸邪也。

「褚人穫堅瓠集」：「夷堅志載秦檜矯詔逮岳氏父子，使万俟卨（万俟二字係複姓讀作墨其）鍛鍊未服。一日，檜於東窗下，劃炭密謀。其妻王氏曰：縛虎易，縱虎難也。武穆遂死獄中。後檜挈家遊西湖，忽遘暴疾，見有一人，瞋目厲聲曰：汝誤國殃民，我已訴於太祖皇帝，當受鐵杖，檜快快而死。未幾，其子熺亦死。方士伏章，曾見熺荷鐵枷，因問太師安在？熺曰：在酆都。方士如言而往，果見檜與万俟卨俱荷枷，囚鐵籠中，備受諸苦。檜囑方士曰：煩傳語夫人，東窗事發矣。……」

「萬曆杭州府志」：「初，岳飛葬塞於九曲叢祠，孝宗時改葬，其墓木皆南向。景泰間，同知馬偉條其之，取所植檜，析幹為二，號分屍檜。正德八年，都知揮馬隆，又範銅為檜，檜妻王氏及万俟卨之象，反接而跪墓前。」

「七修類稿」：「西湖岳墳，前植檜樹，自根以上剖分為二，枝至梢，全其生，中格以木，所以裂秦檜，而報岳之死也。乃天順間杭州府同知馬偉為之。」

「池北偶談」：「秦檜裔孫某，宰湯陰，有惠政，每欲謁忠武祠，逡巡未果。將及瓜代，謂同僚曰：少保雖與先世有隙，豈在後嗣？且吾居官，無愧神明，往謁何害？遂為文以祭之，嘔血數升而卒。時在嘉靖初年。」

「蒲松齡聊齋志異」：「青州馮中堂家，殺一豬，肉內有字，曰秦檜七世身。烹而食之，其味臭惡，因棄而投之狗。嗚呼！檜之肉，恐狗亦當唾棄之矣。聞益都人言，中堂之祖，宋時為檜所害，故生平最敬武穆，特於青州城內，建岳王殿，以秦及万俟卨跪於地下。往來行人，瞻禮岳王，則投石檜卨，香火不絕。」

「照朝新語」：「淮南太守趙公，因公赴徐州，見一推小車者，怒攘客人行李，客甚駭愕，無所措手，趙停車問之。車夫曰：小人自徐州受僱，途此客行，三日矣，向未知其姓氏，今日偶爾問及，始知伊姓秦，小人又適姓岳，我雖無知，又安能為仇人作僕御耶！趙大笑，喻之曰：秦岳之仇，乃六百年前事，爾亦何恨於客乎？車夫始悟。」

「桐陰清話」：「阮文達平蔡牽後，得其兵器，鑄秦檜夫婦，跪於岳墳之前。好事者撰為聯語，分繫其項。於檜曰：『咳，我雖奸心，有賢妻何至若是。』於王氏曰：『啐，婦雖長舌，非老賊不到今朝。』他日公觀刑見之，不覺大笑。」

「遊君夢」續稿未到，暫停一天。

播音電視節目

香港電台

六：〇〇 粵語新聞
七：〇〇 農民一週
　　一五 倫敦粵語新聞
八：〇〇 粵語新聞
　　一五 專曲
九：〇〇 蔬菜價格報導
　　三〇 兒童節目
十：〇〇 空中論壇
　　四五 廣播劇
十一：一五 粵語新聞
　　粵語電影插曲
十二：〇〇 歐西曲點唱
一：〇〇 粵語新聞
　　三〇 專題探討
二：〇〇 午間劇場
三：〇〇 粵語新聞
　　三〇 笑林新記
四：〇〇 本台錄音專曲
五：〇〇 報導交通情況
　　專曲
六：〇〇 粵語新聞
七：〇〇 新區生活
　　三〇 時事實錄
八：〇〇 新聞報告
　　一五 夜夜此時聽
　　四五 龍翔劇選
九：〇〇 粵語新聞
　　四五 漁民天氣預告
　　四五 倫敦粵語新聞
十：〇〇 轉播歌唱節目
十一：〇〇 粵語新聞
　　風虎雲龍集
　　五七 天氣報告
　　粵語新聞

商業第一台

六：〇〇 新聞簡報
七：〇〇 新聞簡報
　　三〇 警方新聞摘要
八：〇〇 星期茶聚
九：〇〇 新聞簡報
十：〇〇 時代曲精華
十一：〇〇 小說
十二：〇〇 港九時事
　　三〇 時代曲
一：〇〇 新聞，時代曲
　　三〇 專曲
二：〇〇 星期趣劇
　　三〇 時代曲
三：〇〇 跳舞專曲
　　三〇 專曲
四：〇〇 短篇喜劇
　　三〇 專曲
五：〇〇 口琴講座
　　三〇 兒童樂園
六：〇〇 港九時事
　　三〇 藝壇千秋
七：〇〇 讀者文摘
　　三〇 實地轉播本台假座香港大會堂音樂廳舉辦「東南亞歌星演唱大會」
九：三〇 天才聽衆天地
十：〇〇 新聞，時代曲
　　三〇 步步驚心
十一：〇〇 流行歌曲

商業第二台

六：〇〇 新聞簡報
七：〇〇 時代曲
八：〇〇 新聞報告
　　三〇 歐西歌曲
九：〇〇 專曲
十：〇〇 電影插曲
十一：〇〇 歐西曲點唱
十二：〇〇 青年俱樂部
一：〇〇 新聞，時代曲
二：〇〇 流行歌曲
三：〇〇 專曲
　　三〇 天氣報告
四：〇〇 十六號唱片室
五：〇〇 時代曲
　　三〇 專曲
六：〇〇 唱時代曲粵國語
　　三〇 專曲
七：〇〇 新聞報告
　　三〇 每場賽狗結果
八：〇〇 時代曲
九：〇〇 天氣報告
十：〇〇 時代曲

麗的銀台

七：〇〇 新聞報導
　　四五 你的歌聲
八：〇〇 新聞報導
　　一〇 社會服務
　　三〇 街市行情
　　粵語流行曲
　　四五 香港人
九：〇〇 專曲點唱
十：〇〇 兒童廣播劇
　　三〇 歌唱入門
十一：〇〇 輕鬆的一小時
十二：〇〇 新聞報導
　　一五 廣播劇
一：〇〇 時代曲點唱
　　四五 生物漫談
二：〇〇 社團專曲演唱
三：〇〇 新聞趣談
四：〇〇 社會服務
　　一五 喜事重重
　　三〇 中學文選
五：〇〇 名曲欣賞
　　三〇 時代曲
六：〇〇 短篇趣劇
　　三〇 學生問答競賽
七：〇〇 人海萬花筒
　　三〇 時事實錄
八：〇〇 新聞報導
　　三〇 各場賽狗結果
　　幸運聽戶
　　聽衆點播小說
九：〇〇 轉播歌唱節目
　　四五 專曲
十：〇〇 新聞報導
　　歌星特輯
十一：〇〇 新聞，繼續報告賽狗結果

麗的金台

七：一〇 新聞報導
　　三〇 潮州漢劇
八：〇〇 潮州曲
九：〇〇 新聞報導
　　三〇 街市行情
　　日日談
十：〇〇 舞台春秋
一：三〇 全套潮劇
五：三〇 上海滑稽
六：〇〇 新聞，時代曲
　　三〇 社會服務
　　四五 潮劇掌故
七：〇〇 潮語有獎節目
　　三〇 潮語傳奇故事
八：〇〇 新聞，時代曲
　　三〇 京劇點唱
九：三〇 上海評彈
十：三〇 潮州曲
十一：〇〇 新聞報導
十二：一五 潮州曲

麗的中文電視

九：〇〇 新聞及天氣
　　一五 樂壇名家
　　四五 江湖怪傑
十：一〇 聲光力電人
　　三〇 游泳指南
　　五五 世界兒童
十一：一五 新聞報告
　　三〇 粵語片
二：一五 Q太郎
　　三〇 英國足球賽
四：〇〇 新聞摘要
　　三〇 長篇話劇
五：〇〇 快樂生辰
　　三〇 世界之窗
　　粵語片
七：〇〇 世界新聞及天氣報告
　　三〇 樂聲一小時
八：三〇 雌雄神探
　　「老姑婆」
九：三〇 男人世界
十：〇〇 今日新聞摘要
　　一五 星期歌舞特輯
十一：一〇 新聞透視
十二：三〇 最後新聞

無綫電視翡翠台

七：三〇 卡通片
八：〇〇 粵語長片
九：三〇 神偷諜影片集
十：三〇 電視劇場
十一：三〇 七海遊蹤片集
十二：三〇 英語長片
二：〇〇 港聞一週
　　三〇 海德公園
三：〇〇 國際兒童概念
四：〇〇 粵語長片
五：三〇 西部鐵金剛
六：三〇 摔角比賽
七：三〇 新聞報導
八：〇〇 青春火花片集
　　三〇 皆大歡喜
九：〇〇 羣星之歌
　　三〇 冷暖春情
十：〇〇 新聞報導
　　一五 香港足球大賽
　　二五 一劍走天涯

今日來往班機

到港班機（星期日）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	三藩市東京	下午一時十五分
泛美	曼谷	下午四時零五分
泛美	耶加達	下午九時廿分
泛美	三藩市東京	下午十時
西北	東京沖繩島	下午一時十五分
西北	西雅圖東京	下午九時四十分
環球	沖繩台北	正午十二時卅分
環球	曼谷	上午十一時十五分
環球	三藩市關島	下午十時廿分
英航	倫敦印度曼谷	下午二時
英航	三藩市東京	下午七時卅五分
國泰	馬尼剌	上午十一時十五分
國泰	大阪台北	下午一時十五分
國泰	東京	下午一時五十分
國泰	東京台北	下午三時廿五分
國泰	星加坡曼谷	下午二時廿五分
國泰	馬尼剌	下午四時十分
國泰	西貢	下午八時十分
國泰	柏斯耶加達吉隆坡	下午八時卅分
國泰	漢城台北	下午九時五十五分
國泰	東京大阪台北	下午十時廿分
華航	台北	上午十時廿分
華航	星加坡	下午一時五十分
華航	東京大阪台北	下午三時卅五分
華航	台北	下午六時十分
華航	漢城台北	下午六時五十分
德航	曼谷德國	下午一時零五分
澳航	雪梨馬尼剌	下午七時四十五分
法航	東京	下午三時
日航	東京台北	下午二時
日航	東京	中午十二時五十分
日航	耶加達星洲曼谷	下午四時四十分
日航	三藩市東京	下午二時卅分
日航	雪梨馬尼剌	上午八時十分
日航	倫敦曼谷	下午三時卅五分
日航	耶加達曼谷	下午三時五十五分
日航	東京台北	下午十時卅分
瑞航	東京	下午三時十五分
菲航	馬尼剌	上午十時四十分
菲航	馬尼剌	下午五時五十五分
泰航	曼谷	下午二時十分
泰航	東京台北	下午二時四十五分
泰航	曼谷	下午四時卅分
泰航	曼谷	下午九時卅分
印航	孟買新德里曼谷	上午九時五十分
印航	東京	下午八時卅分
馬航	星加坡亞庇	下午二時二十分
馬航	東京台北	下午二時五十分
馬航	星加坡	下午二時五十分
馬航	星加坡曼谷	下午二時五十五分
馬航	星加坡吉隆坡曼谷	下午八時四十分
越航	東京台北	下午五時廿五分
印尼	東京	下午二時五十五分
東非	東非印度	下午五時十分
韓航	曼谷	下午十二時五十五分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	上午九時
泛美	東京關島	下午五時
泛美	曼谷	下午十一時十五分
西北	東京西雅圖	下午二時十分
西北	漢城東京	下午二時卅分
環球	曼谷	下午十一時廿分
環球	曼谷	下午六時四十五分
環球	關島三藩市	中午十二時十五分
環球	沖繩三藩市	下午三時四十五分
英航	關島三藩市	中午十二時十五分
英航	曼谷印度倫敦	下午十時卅分
國泰	台北大阪東京	上午九時
國泰	馬尼剌	正午十二時
國泰	台北漢城	下午十二時四十五分
國泰	曼谷星加坡耶加達	下午三時
國泰	西貢	下午三時
國泰	台北大阪	下午四時
國泰	東京	下午四時十五分
國泰	台北東京	下午四時四十五分
國泰	馬尼剌	下午九時卅分
加航	東京溫哥華	下午一時四十分
華航	台北漢城	上午八時
華航	台北東京舊金山	上午十一時廿五分
華航	台北	下午二時卅五分
華航	台北大阪東京	下午四時十五分
華航	星加坡	下午六時五十五分
德航	德國印度曼谷	上午八時卅分
德航	東京	下午一時五十分
法航	金邊巴黎	下午四時
澳航	馬尼剌雪梨	下午九時卅分
日航	大阪東京	上午八時廿分
日航	台北東京	下午八時半
日航	東京	下午一時半
日航	台北東京	下午三時
日航	東京三藩市	下午五時五十分
日航	東京	下午四時廿五分
日航	東京	下午四時五十分
菲航	馬尼剌	下午二時
菲航	馬尼剌	下午六時四十分
瑞航	曼谷蘇黎世	下午四時零五分
泰航	曼谷	下午八時
泰航	曼谷	下午八時十五分
泰航	台北東京	下午二時五十五分
泰航	曼谷	下午一時廿五分
泰航	馬尼剌	下午八時十五分
越航	西貢	下午四時十分
馬航	曼谷檳城星加坡	上午十時三十分
馬航	吉隆坡星加坡	下午三時三十五分
馬航	台北東京	下午三時四十分
馬航	亞庇星加坡	下午三時四十五分
馬航	曼谷星加坡	下午三時五十五分
印航	東京	上午十時四十五分
印航	曼谷新德里孟買	下午九時十五分
東非	曼谷	下午五時
韓航	台北漢城	下午一時卅五分

截郵時間

注意：下列時間是非掛號信件及包裹在香港郵政總局的最後截信時間，其他各區郵局的截信時間將比總局稍為提前。有關消息可逕向該等郵局詢問。至於掛號郵件的最後止截時間，將比該局信件的截郵時間早一小時。

今日（二十日）（星期日）

空郵

義大利、高棉、印尼 信件正午
中華民國、日本 信件正午
沙巴、納閩 信件正午
馬來西亞、星加坡、沙撈越 信件正午
泰國 信件正午
美國、中南北美洲、夏威夷、墨西哥 信件正午
黎巴嫩、塞浦路斯、約但、敘利亞、蘇丹、共和國 信件正午
菲律賓 信件下午五時
澳洲、菲濟島、新幾內亞 信件下午六時
紐西蘭 信件下午五時
西巴基斯坦、非洲、亞丁 信件下午六時
荷蘭、德國、丹麥、挪威、瑞典、尼日利亞、英國、瑞士、法國 信件下午六時
南韓 信件下午六時
越南 信件下午六時
高棉 信件下午六時

平郵（是日休息）

明日（廿一日）（星期一）

空郵

關島 信件正午 包裹上午十一時
泰國、寮國、馬來西亞、印尼 信件上午十時 包裹上午九時
沖繩島 包裹正午
星加坡、沙巴、納閩、沙撈越 信件上午十一時 包裹上午十時
巴基斯坦（東） 包裹上午九時
日本 信件正午 包裹上午十一時
毛里求斯、科威特 信件下午十一時
夏威夷 包裹正午 信件下午二時
錫蘭 包裹下午一時 信件下午三時
菲律賓 包裹下午二時 信件下午五時
尼日利亞、伊朗、德國、荷蘭、比利時、法國、瑞士、丹麥、挪威、瑞典、非洲 包裹下午四時 信件下午六時 包裹下午五時
紐西蘭 信件下午六時 包裹下午五時
義大利、巴基斯坦（西部）、英國、印度 信件下午五時 包裹下午四時
奧地利、羅德西亞 包裹下午五時
澳洲 信件下午六時 包裹下午五時
菲濟島、緬甸、黎巴嫩、塞浦路斯 信件下午六時 包裹下午五時
南越 信件下午六時 包裹下午五時
杜比亞 信件下午六時 包裹正午
加拿大、美國、中南北美洲 信件下午六時 包裹下午五時

平郵

坦桑尼亞 信件正午
非洲、羅德西亞、馬拉威、桑比亞 包裹上午十一時 信件正午
美國、中南美洲 信件正午 包裹上午十一時
沙巴 信件正午 包裹上午十一時
馬來西亞、星加坡 信件下午五時 包裹下午四時
巴西 信件下午五時 包裹下午四時

大陸澳門截信時間

澳門 信件上午十時半、下午二時半、下午六時 包裹正午
中國大陸 信件上午七時 包裹下午五時

逢星期日出版　第十九期

籌設婦科專科醫院　楊勵賢以工作爲重

楊勵賢這個類型是少見的

楊勵賢是一個以工作爲重的女性。

在十五年前，當她一個人創立了聖嘉諾幼稚園後，在這數千個日子裏，她艱苦經營，爲了這間學校，她在學校的禮堂上度宿十四年之久，經常通宵達旦地工作。最近她才再與母親同住。

而她，爲了工作，更放棄了結婚的機會，她表示她捨不得離開工作崗位。不過楊勵賢否認她自己是立心採獨身主義的人。

「事實，我不是如報章上所說的是個獨身主義者。祇不過，放不下工作罷了！」她頓了一頓地說：「而且，我對『女紅』及所有家務都一竅不通，怎能當家庭主婦？」自然，這祇是個小問題，請傭人就可解決一切，祇是問題出在楊女士對工作固執的態度上。

楊女士舉例說：「例如在前幾天晚上八時左右，當我還在學校整理文件時，有一位教員偕同她的丈夫返校取習作簿，知道我還未吃晚飯，便邀我一起出外。我想有人作陪也好，不過在收拾文件時，才發覺還有不少瑣碎的事未做，我想，大約花十餘分鐘就可弄好，在校長室埋頭了好一回，抬頭一看，才發覺已經十一時了，那對夫婦已是等了三小時多！」

這種廢寢忘餐的工作態度，顯然對有家庭的女性是不適合的，楊勵賢也直截表示：「不說我對家務不會，影響夫婦情感，單就不能陪丈夫吃頓飯這件小事，我就相信自己是作他人的妻子。」

楊勵賢是在下午四時許接受記者訪問的，據她表示，她還是空着肚子與記者相晤，因爲她又要趕往另一約會，根本沒法抽出時間進食。

楊勵賢女士現爲聖嘉諾書院監督兼校長，談及她創校經過時，楊女士追憶她年輕時，初踏入社會工作的情況，「我最初在公教報，跟隨程野聲神父做新聞工作，後來程神父遇難，公教報暫停刊出，我曾轉入銀行做文員，但不感興趣，乃轉入私校教書。那間私校薪酬刻薄，我和幾個同事很看不過那種作風，私下地計劃幾個人搞間學校，免受他人氣，當我找到地方，給了訂金後，那幾個同事忽然又要退出，弄得我沒辦法，祇有死撑下去！」而楊女士憑這種「死撑」的精神，就撑出今日的成就來。

當選了市政局民選議員後，楊勵賢的工作更形吃重，除了校務外，她還得經常參加市政局會議，同時更是要研究議會條例，留意社會一般的動向。並且，她還爲自己選舉時許下的諾言而努力，而這亦是她的個人抱負——那就是籌設一間婦女專科醫院。

提起婦女專科醫院，楊女士有點興奮，她說：「我將會在任內時間，儘速籌募及策劃，目前似乎無法促使政府主動地建設的，我計劃私人籌募到相當階段，再籌請政府協助，那比較有把握。」楊女士一再強調婦科專科醫院的重要性，她說：「很多婦女病症都是慢性，而且不易發覺，而目前各醫院附設的婦科人員及設備，不足應付病人的需求，不少婦女恐輸症花太多時間，病症延宕下來，日積愈深，受害的是婦女本身健康。」

當話題轉入有關婦女界福利時，健談的楊女士就猛烈抨擊時下的無上裝酒吧的玩意。她認爲這是男性玩弄女性，對女性幸福漠視的表現。這問題是楊女士在市政局會議上首次提出抨擊，並要求立法當局立例管制。雖然沒有切實的結果，但提出討論，仍是很重要的，楊勵賢這樣說。

目前楊勵賢是市政局議員裡唯一的中國女性，問及她爲甚麼有興趣參加政治的工作時，楊勵賢表示她本來對政治是最討厭的，這次參加全因她所屬的革新會會長貝納祺的鼓勵，楊勵賢說：「當時可說是無心競選，有心呼籲的情況下答允革新會提名作爲候選人，誰料竟然當選，我自己也相當意外。」

記得楊女士在當選後，有人傳出她的英文不合選舉表格。關於這點，楊勵賢很坦率地承認自己的英文程度確是不很好！自從離開中學後，我差不多有十八年沒有再使用英文了。記得在中學時，亦常因忘記講英文而被罰。踏入社會後，更少使用英文。」事實，楊女士的英文是可以應付市政局的起碼需要。不然，她怎樣開會和聆聽他人的答辯和問題？

楊女士一直以苦幹精神應付各種環境的工作，她除了是議員，是校長外，她還是很多社會團體的委員、會長、顧問、會董，這些團體則包括港九新界幼稚園教育協進會、港九私立中英學校協進會、港九私立中文學校聯合會、港九街坊婦女會，另外還有港九汽車駕駛教授商會、港九街坊研究會、新界婦孺福利會等，以一輩女流，若非有過人的克苦精神，眞是不易應付各式的環境。難怪記者在問及她女性應怎樣奮鬥，以爭取別人的尊重時，楊女士就一口地說：「祇有吃得苦頭，才能成功。」

保持冷凝作用的設計　雙門式雪櫃

隨着生活水準的提高，很多家庭都使用雪櫃，購置雪櫃可省去上市場的麻煩，甚爲實用。本港雪櫃不但數量可觀，並且款式日新月異，每種牌子都經常改良內部的結構，抽出新貨，作爲宣傳口號，以競爭市場。

除了改良內部結構外，雪櫃亦有每年有流行的形式。例如在門上的拉柄是流行橫的或直的，是流線形的或是帶棱角的，總之，商人的花樣是層出不窮，在購買時實不應過份理會其外表，主要應看看雪櫃內部的各種手挈，橫架的設計是否實用！

以前的雪櫃最令主婦頭痛是溶雪時的麻煩，在溶雪時必須先將雪櫃內所有食物取出，待冷凝格內積雪溶解後，及清潔櫃內的污垢，待食物都滿放在桌上，才能用布抹淨箱內積水，被雪溶解那段時間相當長，麻煩透頂！

不過，這種雪櫃現已漸被淘汰，現時很多雪櫃都有自動溶雪的系統，祇要一按鈕，冷凝格內所有積雪自動溶解，這種經過改良後雪櫃的結構確是實用而且省時。這省時省力的好處，自不待言。

日本「樂聲牌」今年推出的各款雪櫃，其中NR—一二〇ER型、NR—一五〇ER型均有這種設備，而且還有自動冷度調節，祇須一次過按鈕，雪櫃內冷度就能自動調節至適當冰度，並且自動將冷凝格下所有積雪溶解。用法十分簡便。

除了自動溶雪系統外，「樂聲牌」今年的雪櫃還有雙門的設計，就是將冷凝格與貯藏格分開。冷凝格是要盡量避免與外面熱空氣接觸，免致影響其冷凝作用，舊式的一門冰箱，在拿取食品經常開關時，外界熱氣就跑入冷凝箱內，使其作用減低。目前各大牌子的電器公司均有出產雙門式冰箱，不過大都是大型冰箱，有這設計，多數才在九立方呎的雪櫃才有雙門式的，市面上體積較細的雙門式雪櫃是「樂聲牌」「NR—一七一八〇F」型，具有自動調節的系統，體積僅爲七點五立方呎，適合地方較細的普通家庭所用。除此還有八點五立方呎的「樂聲牌」雙門雪櫃及特大的九點五立方呎雪櫃，較適合商業用途。

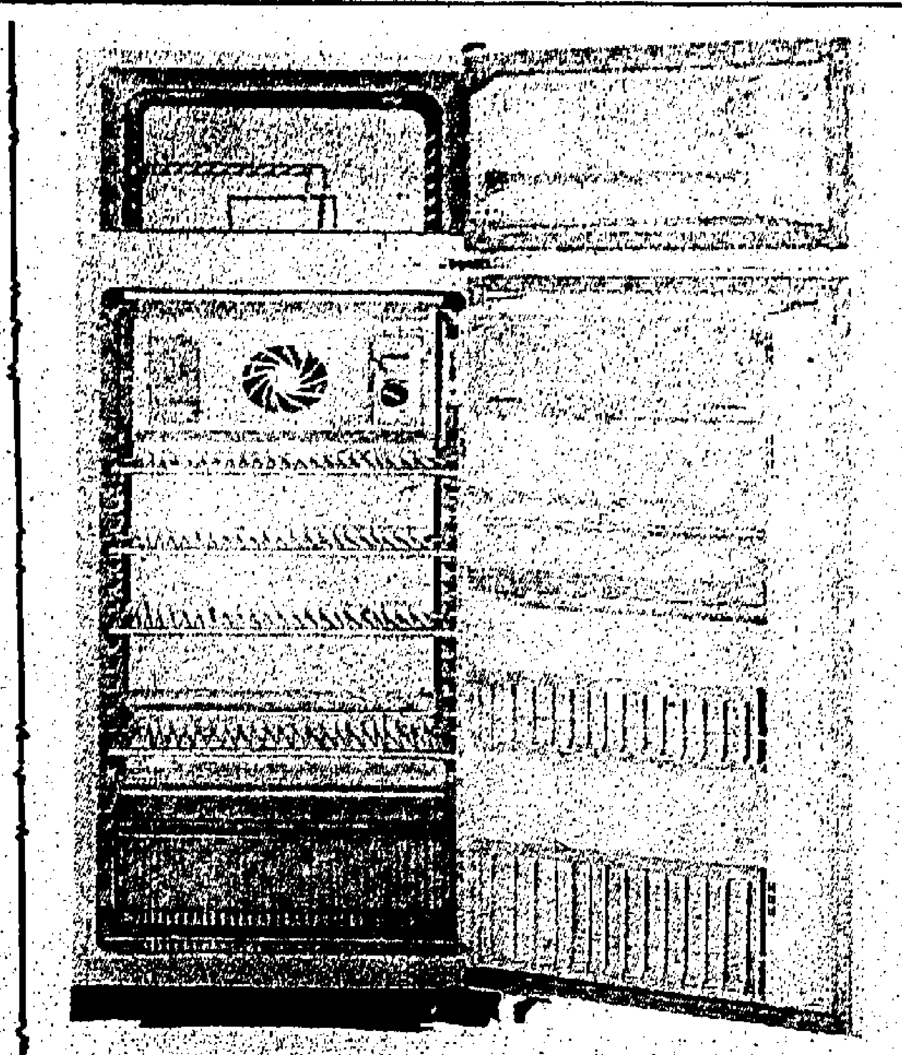
在使用冰箱時，要注意食品的放置方式，否則會影響雪櫃的壽命，如魚肉類該放在上面的冷凍箱內（即在冷凝格之下），帶腥味的魚，更應先用膠袋包妥後才再入雪櫃，免使氣味泛滿整個雪櫃。至於蔬菜水菓之類食品，就是放在底部的容器。若放在普通橫架，會被吸乾水份的。

至於櫃門背面內存放樽瓶的架，以前都是固定的，現時的設計，可是使橫架變成活動，可傾斜拉出，便利取瓶。

在選購雪櫃，應考慮配合家庭的需要，注意內部空際是否足夠，如果因貪價格便宜，而常使雪櫃滿放食物，沒有空隙，冷空氣不能充份流通，即不能使食物達到冷凍的目的。

不過，有些因爲食物的體積大小不一，原來在雪櫃內的橫架高低可能不適合，現在差不多所有雪櫃都改良這點，在雪櫃內多裝幾個橫架的樽架，以便隨時調節高低。

這種設計，可在今年新出的「樂聲牌」雪櫃裡出現，「樂聲牌」雪櫃今年有一特點，就是櫃壁厚度減薄，以前爲了保持雪櫃的冷度，櫃門均需用特厚的金屬板，故雪櫃看來很笨重，現時採用新的化學纖維板，可以縮減櫃門體積，並且又能隔熱泡。



樂聲牌雙門式雪櫃內部結構

中年夫婦的靈慾生活
略談男女更年期的性生活

．偉偉．

中年夫婦，或者老年的夫妻是否就沒有性愛生活？究竟夫婦間的性愛生活，可維持至多大年紀？五十還是六十，或甚至可持續到更大年紀呢？

曾有一個故事說，年輕的新娘跑去請教一位七十歲的老婦，問她在甚麼年紀才停止性愛生活呢？那老婦回答道：「我也不大清楚，你最好去請教那些年紀比我更大的人。」

這故事，表明夫婦間的愉快性愛生活，並沒有受年紀的限制，在生理方面亦無使人停止的地方，除了到死，性愛才會停止。

但有些人卻不能過着愉快的人生，因爲在一般人心目中，認爲性生活，應該祇是青年夫婦的權利，很多婦女在更年期後，就自己結束了她們的性生活，停止和丈夫造愛，換言之，即夫婦間的性愛生活便從此告終。在男性方面來說，則主要受到心理的影響，假若一個男子到了相當年紀，便會憂慮到他的性能力，他情願停止性生活，也不願意嘗試試，久而久之，他的性生活便告一段落。

怎樣才能使到夫婦間的性生活能持續下去呢？一個最簡單的方法——正如我們鍛鍊體格一樣——必須經常訓練和使用。有些寡婦在再婚時，她的性生活並不是一開始時便理想，反之是要過一段時期漸至美滿，這因她經過一段時間停止性生活而致。

中年夫婦間性生活最大障碍是由於男女方面的更年期來臨，並不在同一時間。在妻子方面：更年期來臨時生理上的變化，使她忽略了丈夫這方面的煩惱和需要，雖然丈夫的生理需要不甚顯著，但若妻子不善於處理，將使夫婦的婚姻生活破壞。

通常來說，女性的更年期是比男性的早到，所以當女性的生理發生轉變時，她是需要丈夫的關懷和呵護，而且比以前更需要丈夫的體貼。數年之後，到丈夫的更年期來臨，那需要體貼的倒過來是丈夫了。在這段期間，丈夫要獲得妻子的諒解，原因是他的性能力，在這期間會降低了，即是說這時候丈夫和妻子造愛的次數是會減少的。

丈夫性能的減低，多少影响到他的好强心理，他會痛惜以往的雄壯消逝了，從而有向外之想。假若妻子對丈夫不加體諒及不忍耐的話，便促使夫婦間的不和。丈夫外向心理更烈，嚴重的是會做出對妻子不忠的事件，還有另外的因素，例如丈夫的事業已有相當成就，他可以將花在事業方面的體力，可作他方面的用途，而且他有多餘金錢作爲在外活動的費用。

站在妻子立場，假如發覺丈夫眞有外騖的心。應怎樣辦呢？首先，做妻子的應自我檢討，若能使丈夫感到家庭是可愛的，是舒服的，他便會眷戀着這個家，那還會存有外向的心，反之若對丈夫態度冷淡的話，便無疑是將丈夫送向別的女人的懷抱。

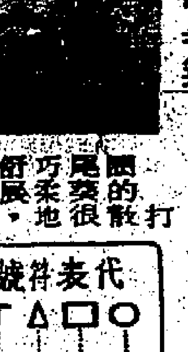
爲了避免這種變幻的發生，妻子要對丈夫的刻意照顧，因爲祇有妻子才是對丈夫的了解是最深切的。妻子在家煮些丈夫歡愛的菜，同時妻子需要時刻對容貌和身段加以修飾，還可能會引起丈夫的性刺激。丈夫的心自然繫在家中賢妻的身上。

當丈夫由中年踏入老年的階段，他的一切實是漸漸的退化下去——包括生理上或心理上的，此時，丈夫最重要的是他的妻子的安慰和妻子的鼓勵，妻子隨時安定他的信心，令丈夫明瞭他還是家中的主要成員，他還有愛及一切所需要的東西。由於丈夫的性能力在退減，做妻子的該常在丈夫另方面的能力加以稱讚，而千萬不能針對這點而嘲笑和發怨言。

對於中年或老年的夫婦來說，他們在肉體方面的蜜切，確遠不如新婚時那樣美好，但由於多年共同生活所積累的經驗，彼此是深刻了解的，亦能領略及享受眞正溫馨的時光，他們精神上的「性愛」是愉快的，而這才是永恒的愛。

弧形散尾葵

散尾葵與白菊組合，綠白相間兩色可充淡盛夏的暑氣。

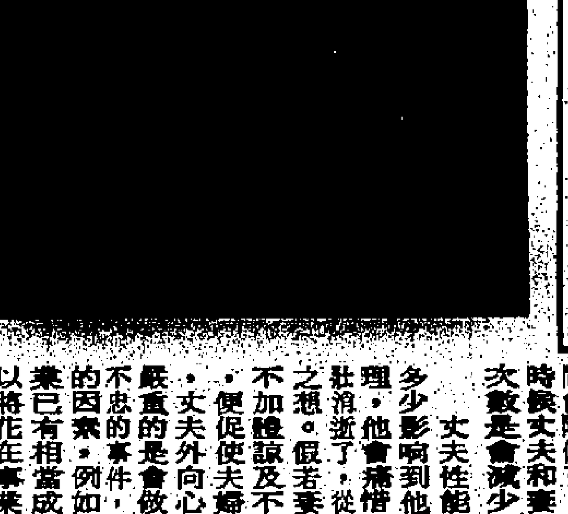


圖的散尾葵很巧柔地舒展，是這盤作品的特色，在充滿直角或棱條多的空間內，擺上這樣一盤花，確能調和空間的單調。

花材：散尾葵七枝（散尾葵時價約六元一打），菊花三枝，花器爲黑色橢圓形的淺盤，針山一個。

揷法：㊀先將每枝散尾葵的葉子剪爲參差齊。㊁將針山放在盤的左前面。㊂參看草圖，先揷眞枝，注意眞枝需要彎曲成弧形。㊃其他各枝散尾葵均需要組成環形用大頭釘別好。同時控枝，副枝及各從枝的環形大小不一，如圖所示，眞枝下之從枝稍爲誇張，大小互相參差，看起來感到舒服就是了。㊄三枝菊花分別揷在散尾葵的腳底，除掩去葵枝腳底之凌亂外，潔白的菊花還可冲淡散尾葵綠色的平淡。

綠白相間的色調，以及充滿弧圓的綫條，構成這盤淸雅的作品，在盛夏暑氣漫寞的季節裏，擺上這麼一盤花，確添生活情趣呢！



圖片說明：左爲揷成後攝，右上爲草圖之代表符號，右下爲草圖。

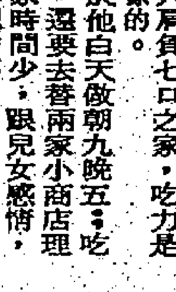
佈置餐桌可增情調

食的藝術不單在幾道可口的菜式上，進食的環境，食前的心境，都會影響食慾的。中國式的喜宴是「講究」喧鬧，人聲嘈嘈還不止，須加上震耳的鑼鼓聲才够「喜」。而且，可能由於中國一向注重大家族的共處，故甚少有研究夫妻單獨相對進食的情況！

比較上，西方家庭就愛講究食的情調，一般女性，不論情侶，或新婚夫婦，或自認老夫老妻，偶然地賣弄餐桌佈置的技巧，逗起異性食的歡樂。這種生活情趣，頗值得欣賞。請看附圖兩款西餐桌的佈置，讀者倒不妨試試，享受食的藝術。

上圖：是一款簡單但情趣橫生的餐桌佈置，兩枝長長的蠟燭發出溫馨的淡光，已烘出一份優雅的氣氛，在邊角置放一籃康乃馨，使環境顯得雅緻，那是減去餐具做成的單調感，多采的花與喁喁細語的情侶的歡樂互映。竹編的花籃顯出周遭的環境看來樸雅而不帶浮華。本來嘛，這餐桌是光爲有情的男女而設，情之所鍾，當然是不計較物質的，如果這裡換上個甚麼雕花的銀質花盤，那才不相稱哩！細看酒杯和餐碟、刀叉等，都是沒有特別誇張的花紋，顯然目的追求食的環境的優雅。在花香、醇酒，加上悠揚的音樂及掩映的蠟光，準令你的情人，或著你的丈夫食慾大增！

下圖：是家庭式款客的餐桌佈置，自助餐近年在香港漸形流行，如果想款接三、數知己朋友，像這種的佈置就最美觀中不失親切感。擺在花盤前及酒瓶前的一對蠟燭與上圖所用的迥然不同，是用有玻璃罩的燭台。事實，因爲桌前人多往來，故需有罩的燭台是需要的。餐布的花邊更爲這佈置添上豪華的風采，有如牡丹之綠葉在烘襯出潔雅高貴的氣氛。這圓形餐桌放棄古舊的佈置方式，不以桌中央爲主而將各物偏側一邊。在一般客廳不够寬敞的家庭裏，這種方式較實用。



妻子最該重視父親節

愛雲

今天是父親節，是父親節的第一次，從這一節起，這個偉大的父親節日對我有了新的意義，即如來年的母親節一樣，因爲我和秀夫就要嘗到初爲人父母的滋味。

因此，對着這個「準父親」，除了給我們自己的父親，表達應有的孝思之外，不能不在今天動更多腦筋。

記得秀夫曾經拿他一位朋友在父親節的「遭遇」，每逢在這一天都跟我笑話。他說：「還好我未做父親，不然就難避免這個『受難節』。」將父親節說成受難節是有個故事的。就是上文所說秀夫的朋友，他早婚，才四十歲，已經是五個兒女的父親，最大的唸預科，最小的也唸中學了。這個父親，不過是白領階級，他一個人肩負七口之家，吃力是可以想象的。

由於他白天做朝九晚五，吃過晚飯，還要去替兩家小商店理賬，在家時間少，跟兒女感情，比起做母親的不免大爲生疏。於是每年母親節，兒女一早就「耳提面命」，安排他怎樣好好的爲母親慶祝節日；但父親節嗎？孩子會說：「爸，明天是父親節，我們幾個送你一件襯衣！」跟着下來是問有甚麼節目？爲了表達慈父情懷，這頭老牛就給兒女牽着鼻子走，讓他們快活一整天。

這對我是個教訓，特別是第一次，我要秀夫感到做父親的驕傲，我給他送禮，安排他最高興的節目。再說不爲別的，對付丈夫有時候也要討好一下他們。

歌星尤雅灌新歌

憑一張「往事祇能回味」的唱片，在半年許突破三十萬銷售總數的台灣玉女歌星尤雅，最近又由香港麗風唱片公司爲她灌製了她的第二張新唱片「我問白雲」。

尤雅今年才十八歲，但在八歲時，她已以童星的身份灌錄過一些歌曲，她的歌曲暢銷一時，兩年前，她正式簽約夜總會，成爲最年輕的歌星。

由於她的風度，與她的歌聲都是那麼雅淡相配，因此引起了作曲家劉世昌的注意與欣賞，特爲她致力地譜寫兩闋新曲「往事祇能回味」與「祇要爲你活一天」，而尤雅憑了她的天份與努力，也憑了這兩首新歌，使她一夜成名。

「往」「祇」兩曲現成爲她的成名招牌歌！尤雅有一個美滿的家庭，雙親也喜愛音樂，並且都一致鼓勵她、培育她，使她自由地發展着，加以她的語言天才，不論中、英、日歌曲，她都能唱來洒脫不凡，溶滙貫通。

她的歌，趨向憂鬱的風格，同時以「眞音腔」法唱出抑揚頓挫，使人從聆聽她的美妙歌聲中，在腦海中升起時意和境象！（阿李郎）

圖爲尤雅在電視台演唱時攝。

杜白莉化粧品公司與本刊合辦有獎問答遊戲之參加辦法及題目在下週刊出，敬希讀者留意。

保顏噴霧的作用

無論在夏天或冬天，當化了粧出外時，如果就在外邊的時間比較長的話，面部化粧一定會褪色的，但很多時又不能抽空重新化粧，補粉也是不容易抽出時間的話。那保持面部化粧持久不脫，確是很重要的。

美容界首創一種能使面部化粧持久不變的「杜白莉保顏噴霧」，就爲解決以上的煩惱，這化粧用品是一種性質柔和、清凉芳香的美容噴霧，當化粧後，只須用它噴上一次，就能够使容顏保持潔白美麗動人的了。

「杜白莉保顏噴霧」更具有防敏感的作用，換句話說，一般皮膚容易引起敏感的小姐太太都可以採用，而且，任何面部化粧，「杜白莉保顏噴霧」都有最滿意的美容效果的。

杜白莉首席美容顧問　梁佩穎

時人行踪

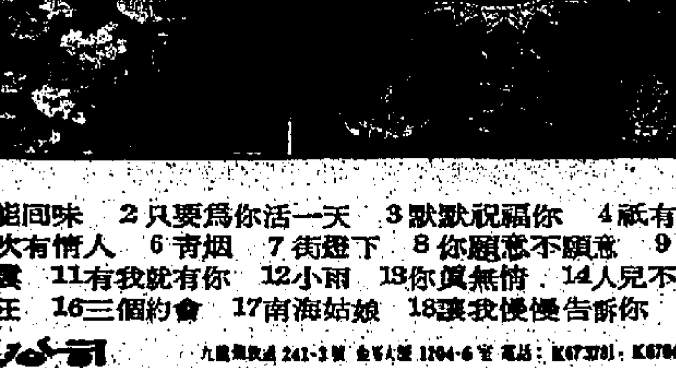
上圖：標安化粧品公司澳洲分行董事長麥佳日前偕同其夫人抵港逗留兩天，與香港總代理華慕蓮儀態學校主持人韋蕙蘭女士會晤。華校長設宴招待。圖爲麥氏在席間致詞，左起爲華慕蓮新先生、麥佳夫人、麥佳、華慕蓮校長。

下圖：李氏美容中心主持人李成德最近與無綫電視台簽訂合約，逢星期一在該台的「歡樂今宵」中担任「要想衣裳花想容」的節目。李氏在上週一開始工作，明晚她將介紹「熱褲」。圖爲李氏在日前與電視台節目總監鍾景輝（右）及「歡樂今宵」監製森和平（左）簽約時攝。

尤雅

南遊第一張紀念金唱片

請購買麗風唱片商標



是麗風唱片的基本紅歌星，亦是最受歌迷歡迎的紅歌星，她爲你們唱出十八首最流行的歌曲，欲免向隅，請早購買。

1 往事只能回味　2 只要爲你活一天　3 默默祝福你　4 祇有我和你
5 春風只吹有情人　6 青烟　7 街燈下　8 你願意不願意　9 瑪利亞
10 我問白雲　11 有我就有你　12 小雨　13 你眞無情　14 人兒不能留
15 我爲情狂　16 三個約會　17 南海姑娘　18 讓我慢慢告訴你

麗風唱片有限公司　九龍彌敦道241-3號 金冠大廈 1204-6室 電話：K673781；K676417

各唱片公司及唱片零售商均有售

雅高靈千六S房車
輕巧靈活一流控制
綫條雅潔跑車性能

跑車綫條
活潑雄勁

「雅高靈」四門房車，車門開啓角度大，前後座椅可向後扳平。

新車評論
本報試車隊

一個車系中的跑車型，通常都是從該車系中的基本房車發展而成，但美國「通用」GENERALMOTOR資本的德國「奧普」OPEL車廠最新的「敏達」——「雅高靈」MANNA——ASCONA車系，卻把這個常見的程序調過來，跑車型的「敏達」比房車型的「雅高靈」先行面世。從兩款新車的結構和設備看來，「敏達」和「雅高靈」同時源出一個設計的兩個車款，祇不過「奧普」先把前者投入大量生產的行列而已。「奧普」這樣做，可能是要利用「敏達」極之吸引的綫條設計和上佳的行車狀況，迅速地在市場上建立起鞏固的聲譽，來為設計更為實用，而具有同樣表現的「雅高靈」房車鋪路。假如真是這樣的話，「奧普」這番手段，最低限度在歐洲大陸和英倫三島已獲至相當的成就。

事實上，除了外觀的分別和相配合的設備有所不同外，「雅高靈」和「敏達」可說是較孿生兄弟還要相近，它們共用一副引擎，共享一個車架，在外殼掩蓋之下，差不多完全相同，甚至性能和表現都非常——這是經過強調的字眼——相近，最大和可說是唯一重要的分野就是車款。

「雅高靈」車身較「敏達」短了六吋，這是因為要保持「敏達」下斜式扁闊車頭綫條額外增加的長度，「雅高靈」是一部以實用為主的房車，因為沒有「敏達」那種奪目的歐陸化跑車綫條，但仍保持了「敏達」那種簡潔不華，高貴大方之中透出輕靈活潑的格調，基本上「雅高靈」仍然採用「奧普」較小型車系傳統式的方角形車身的設計，但車頭和車尾的綫條，已採取慢慢向前後下斜的形式，而兩端盡處綫條更呈圓角下滾，車窗下綫以上的車廂綫條更盡量拱斜，因此，正面車頭的款式設計，雖然酷似「奧普」的「卡迪」小型房車，唯「雅高靈」任何一個角度，都給人一個新鮮的感覺。

近年來，歐洲汽車市場的趨勢，就是熱中於中型的汽車，窄路斜坡特別多的歐洲大陸，要求車身不能太大，但卻要有足夠的能力和良好路面表現來配合歐陸的交通情況和歐陸人士的駕駛熱情，以往給「中型汽車」的定義——中等的引擎容積，中庸的性能表現和適中的價格——經已不大適用了，所有企圖要打入歐陸市場的產品，都要以這個新的中型車定義和一個新空間概念，作為設計的歸依，「雅高靈」正是一輛不折不扣的中型車，全車長度雖只有十三呎六吋，比很多小型房車長不了多少，但短車尾的設計使車廂能進一步向後伸展，加上五呎四吋半的全車闊度，可以輕鬆地容納五個成人。

「雅高靈」主要分雙門及四門房車和三門旅行車兩個車款，而每個車款又可以選配三副容積及馬力輸出不同的引擎，最基本的一副是一五八四CC的引擎，另一副是經過進一步調整的16S引擎，還有一副經過調整的一八九七CC引擎，下面是這三副引擎的規格分別：

	一六引擎	一六S引擎	一九S引擎
汽缸直徑	八五MM	八五MM	九三MM
活塞行程	六九·八MM	六九·八MM	六九·八MM
馬力輸出（美制）	七九HP	九二HP	一〇二HP
轉數	五六〇〇RPM	五八〇〇RPM	五四〇〇RPM
（德制）	六八PS	八〇PS	九〇PS
轉數	五二〇〇RPM	五二〇〇RPM	五一〇〇RPM
扭力輸出（美制）	八九·五磅呎	九五磅呎	一一五磅呎
轉數	三四〇〇RPM	四二〇〇RPM	二八〇〇RPM
（德制）	一二KPM	一三KPM	一四·九KPM
轉數	三四〇〇RPM	三八〇〇RPM	二五〇〇RPM
壓縮比率	八·二	九·五	九·〇

從比較數字看來，以那副從「力確」車系千五百CC發展而來的16S引擎來推動淨重二千一百多磅的「雅高靈」，應該有令人滿意的表現，事實上，從我們駕駛「雅高靈」16S豪華型經驗發覺，這副16S引擎不但有似乎其份的表現，並且有「奧普」引擎傳統性充足低速紐力的遺存，使人很多時候忘却它是一副短衝程的引擎。換句話說，用四波以低於二千轉的引擎轉速行車，「雅高靈」16S仍然有順暢的表現，但它到底是一副善於發揮潛能的短衝程引擎，要使引擎經常處於最佳表現的狀態，就需要注意選用適合的波段，轉波就成了絕不可省的動作。「雅高靈」另外兩副與「敏達」共用的引擎同樣具有充沛的低轉紐力，尤其是19S引擎，雖然多了三百CC，但卻用了較16S為低的壓縮比，因此最高馬力祇增加了十四，而最大扭力則增加了二十磅呎，並早於二千八百轉便出現，可見「奧普」的引擎都是着重於低轉速時的順暢和再度加速能力，及引擎的經濟和耐用程度。

這三副引擎都是把活門凸輪軸安放在汽缸頂部，以短推桿和搖臂控制活門的開閉，加上短衝程的設計，引擎的暢順和寧靜表現是非常突出，但整部汽車的寧靜程度卻多少被冷却風扇的響音破壞了，假如能夠換上膠質的風扇輪心，駕駛人會感覺到引擎是在遙遠的地方工作，在引擎轉速極限的範圍之內，都沒有不平順的尖峯出現，甚至以三波加速達到八十里的時速——這時引擎轉速為每分鐘六千轉，都可以稱得上是順滑如絲，這種特性使「雅高靈」16S能夠愉快地作長途駕駛，主要是因為沒有那種令人討厭的引擎聲浪。

「雅高靈」一六S和「敏達」一六S使用同一副引擎和同樣的變速比率，但把兩款汽車的速度數字作一比較，就可以發現一些有趣的地方，「敏達」的最高時速可以超過一百哩，但「雅高靈」祇能夠達到每小時九十六哩的速度。做成這個分別的，是「雅高靈」具有較重的車身和較高的對風阻力系數。

以加速時間的比較，在風力對速度發生作用之前，兩者的表現都是相同的。從靜止加速至六十哩的時速，「雅高靈」較「敏達」祇慢了十分之三秒，但在這速度之後，「敏達」更具流綫型的車身，使它加速至九十哩的時間較「雅高靈」快了十一點八秒，在日常市區內行車，這個分別是毫無意義的，但到了無時速限制的郊區公路，便會使人感覺到流綫型車身的優點。不過，以房車的標準來說，「雅高靈」16S的加速時間的表現，仍是較同儕高出一綫。

「雅高靈」的變速比率有上佳的分配，利用了引擎充沛的低速紐力，整套變速比率都相當快：一波是三點二三七，二波二點〇四八，三波一點三六四，四波一點〇，尾軸比率則是三點六七比一。這使到「雅高靈」具有跑車化的表現，當引擎在六千轉的時候——超過最高馬力八百轉——頭三個波段的相應速度分別是三十二哩、五十一哩和八十一哩。

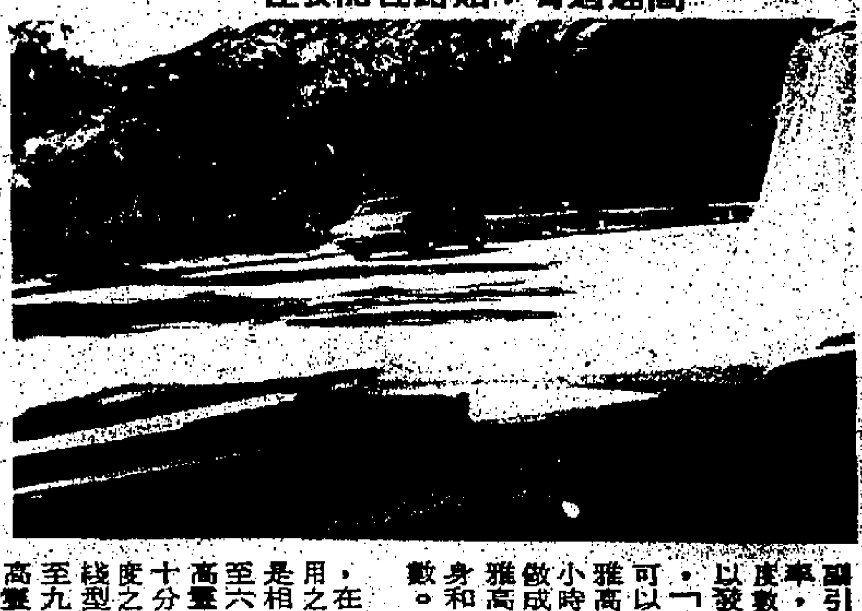
「雅高靈」最佳表現之一，是它那突出的變速——「轉波」設計，雖然變速棍——「轉波棍」——左右及前後的移動距離稍覺長了一點，但卻非常輕巧，快捷和準確，一個力度很輕的彈簧，把變速棍固定在一個位置於三波與四波間的位置，因此增加了二波與三波的速度，加了同步變速系統，亦有相當週詳的設計，所以駕駛人可以用手臂所能夠運動的最快速度推拉變速桿，也不會使變速箱發出聲響，也不轉換後要拉動與變速桿同軸的波安置的個狀套管，這個設計相當突出。

「雅高靈」的鋼綫拉動式離合器，可說是同類中表現最佳的非常輕巧而且接合過程非常順滑，可媲美自動變速系統，突然把離合器踏板放鬆，也不會使變速箱發出聲響，亦不容易使汽車抖動，通常情況下，離合器踏板祇要踏下約三分之一，就可以轉換波速，這對於快速衝刺很有幫助。

（未完，轉第七頁）

車內鐵板裝飾，以黑色為主，所有儀錶和按鈕都安置在駕駛人正面，實用方便。

高速過彎，貼路性能良佳。



汽車
逢星期日出版　第十九期

賽車與駕駛縱橫談
李漢華

轉彎抹角的技術

開快車無疑是一種樂趣，但必須要顧及大衆和本身的安全，良好的駕駛人，不論在直路和彎角上，車行都應該非常暢順，絕無手忙腳亂之弊，技術不到家的，或明知不能以高速轉過彎角的，絕不應存着僥彩的心理，這樣子很容易發生意外，因此，駕駛技術良好的人，當一坐在駕駛位上，由甲地到乙地，心裡就應該有了打算，在那一處可以較快，那一處應該慢下來，緊守安全的原則，所以，全程行車中不會有危險的鏡頭出現，除了突然的路面情況外，也不會作緊急的剎車，整段路程行車順滑，不但可以比一般人快，而且沒有危險性。

要轉彎行車暢順，除了要在入彎前做妥一切的準備工作外，最好能睇通彎角的情況，如果駕駛人是經常使用這條公路，對彎角的情況十分明瞭，當然不會發生大問題，但有時候突然的路面情況，如發生車禍或有阻礙物時，可能會使駕駛人來個措手不及，因此，在可能的情形下，應以睇通彎角的情況為原則。

在轉右彎前，駕駛人應盡量靠左行，因為如此視綫較遠，一旦發現前面有障礙時，可以有足夠的時間將車慢下來，在轉左彎時的原理也一樣，駕駛人應盡量靠右行駛，在此我順帶提出，很多駕駛人在過彎時才踏剎掣，將車拖慢，這樣做是錯誤的，我也聽過很多人說：「當我學駕駛時，教車師傅是如此教我的。」不錯，對一個初學駕駛者來說，這樣做較安全，但不要忘記，學車時轉彎的速度當然不會太快，但如果以較快的速度過彎時，踏剎掣可能便會使車子失却控制，我在前文曾經提出，過彎時踏剎掣，由於前輪受到阻力，轉向角度可能會受到影響，容易發生意外，所以，入彎前做好一切準備工作，將車拖慢和轉入低波是必需的，駕駛人如慣在過彎時踏剎掣的，應立即糾正過來，在高級駕駛技術考試中，入彎前的準備工作和睇通彎角的技術是必需的。

不過，有時候的情形並不容許駕駛人這樣做，例如前面有車時，視線受阻，不能睇通彎角的情況，在這種情形下，祇有將速度減低，以策安全。

事實上，高級駕駛技術的主要原則，由甲地到乙地，應以最快和最安全的方法到達，如果所有駕駛人都能遵守這項原則，交通擠迫的問題便可以大大減輕了。

下期是：賽車場上的轉彎技術。

× × ×

覆C·K·YAU君：

來函詢問各點，答覆如下：

申請加入賽車會，必須有兩名會員介紹，申請表格已依尊址寄上，加入賽車會後，並不需任何考驗，舉凡賽車會舉辦的賽事，都可以參加，至於澳門的賽車方面，除ACP盃賽需要是賽車會會員資格外，其餘賽事可自由參加。

·李漢華覆·

YAMAHA

虎躍龍騰

日行千里

125 STREET AS3

新車抵港

總代理：萬里達車行　香港加路連山道107號　九龍旺角洗衣街59號　電話：H-761796　H-763079　K-855293

總代理：環宇汽車有限公司

陳列室：香港希慎道22號　電話：H-761891，761892　九龍柯士甸道108號　電話：K-679941，675871

零件修理部：香港軒尼詩道256號　電話：H-726211　九龍馬頭圍道163號　電話：K-620311　澳門代理：順利車行·羅拉沙博士大馬路31號　電話：6992

夏巴集團

雅高靈S16房車
獨特設計簡潔方便 視野良佳行車舒適

（上接第六頁）

和「敏達」一樣，「雅高靈」前輪配用真空自動助力的碟形車擊，後輪則採用鼓形車擊，並配有兩套油壓控制綫路，車擊有上佳的擊動能力，並且非常敏銳，全力剎車時，後輪沒有被鎖死的現象，但在放鬆車擊時，反應卻沒有那麼靈敏，可能是有點過度助力的作用。與一般配有助力器的車擊一樣，就是缺乏路面感覺。

前後懸掛系統都安上防止車身斜側的扭力桿，因此在彎角時，車身斜側的程度較一般房車少得多，而貼路性能亦因此增加不少，由於缺少了「敏達」尾部的定風翼設計，因此在高速彎角中，「雅高靈」的尾部較易向彎外擺出，但這種表現是漸進和可以預測的，無論任何時候，都給與駕駛人安全的感覺，而對一個有技巧的駕駛人，可能更會歡迎「雅高靈」的這種表現。

「雅高靈」的基本路面特性是絕對受控制的轉向不足UNDERSTEERING，但無論在直路或是彎角中，四個車輪都是緊緊的依着指定的方向滾動，以相當高的速度過彎，也不能把內彎尾輪提離路面，這全是「雅高靈」週詳懸掛系統設計之功。

前輪懸掛系統使用不等長上下搖臂，穩定車身的扭力桿安置在前軸車架之後，兩端與兩前輪的下搖臂相連，作為一個受壓構件，吸收了車身前後搖擺的壓力，同軸安置的螺旋彈簧和筒形避震器放在下搖臂及前軸車架之間。

尾軸採取浮動式一字形設計，兩端由單式下拖曳支架承托着，拖曳支架的前端由一條扭力桿連接於固定主軸的副車架上，控制尾輪軸的縱向活動，至於橫向控制則由一條差不多與尾軸等長的扭力桿（實克桿）負起，筒形避震機則以幾近垂直的角度放置，整個組合使一對尾輪表現出上佳的貼路性能。

轉向系統採用最準確和直接的齒輪和齒桿式，轉向軸斜斜向中部伸出，從前軸承支架上經過，「雅高靈」的轉向比率對快速行車來說，可能是慢了一點——扶盤要轉動差不多四週才能達到三十一呎的最少迴旋直徑，但卻使這輛房車在市區有輕巧的轉向表現。

說到行車舒適，「雅高靈」亦有十分滿意的表現，貼近堅實的懸掛系統具有優良的吸震能力，駛過一般的粗糙路面，簡直是如履平地，在特別凹凸不平的路面，車輪也不會發生跳動，懸掛系統的接點和轉向系統充份利用吸震和隔聲的膠質襯墊，「雅高靈」具有上佳的貼路性能。

「雅高靈」的車廂裝飾亦與「敏達」大同小異，甲種「雅高靈」並配有轉數計，與車身的綫條設計一樣，車廂佈置亦不求奢華，但求實用，所有儀錶和控制按鈕都安置在駕駛人正面，容易[illegible]及，雖然以實用為目標，車廂設備仍具有不少獨特的設計，轉向燈的操縱桿綜合了啓發高燈，電動噴水洗窗器及連動的短暫水滌擊，當按下操縱桿頂端的噴水按鈕後，水泵會自動活動六七下，非常方便，各盤點火器安在傳動主軸凸槽的裝飾架上，晚上開啓行車燈後，點火器座架下亦有小燈。還有一套綜合了手擊未放盡，車擊系統發生毛病和離合器墊片磨損的示警燈，對於行車實在方便不少。

前座具有非常充足的頭部和足部空間，但對身裁較為短少和肥胖的駕駛人，可能覺得軚盤與身體的距離不足，但可作無級調節的坐椅靠背卻把這種瘕疵消減於無形。行李箱的空間和所有「奧普」汽車一樣，都是異常巨大。全車的前後視野都非常良好的簡直沒有絲毫死角，但由於前後兩端都呈鈍角下彎，因此泊位時，對四角位置仍要靠估計，不過由於車身不算長，也不會做成不便。

「奧普」這款用以填充「卡迪」和「力確」之間空位的「雅高靈」，實實上是一部具有跑車性能表現的房車，寧靜和暢順的表現是不可多得的，德國式循序漸進的改革，產生了耐用可靠，而具有高性能表現的「雅高靈」。

普通電單車的改裝

電單車與我　蕭文滔

在改造川崎牌電單車方面，經過一連串的機器本身的改造後，在馬力輸出方面已大為加強，因此，原裝的車架較為單薄，應再造一番加強的工作，以適合賽車的用途，我在上一期曾介紹如何加強車架的方法，以適合爬山及爛路之實用，本期將繼續介紹加強川崎牌二五〇A一電單車的車架方法，以適合正式的賽車用。

加強車架的目的，使在賽車場上高速行駛和轉彎時，車身能應付引擎改裝後的操作，同時，車身的扭力負荷亦告增加，使在轉彎時的貼路性能趨於更穩定。

以下是如何加強車架的程序：

（一）前避震機（FRONT FORK AND BRIDGE）：在加強前避震機方面，首先應將下眼鏡（BOTTOMBRIDGE）軸加高吋半，這樣做法即相等於將前避震機升高吋半，也即是將整個車架縮低和縮短，以加強車子在轉彎時的貼路性能。

由於下眼鏡軸加高吋半，應套上一個杯士，填補升高後的空間位置。

（二）車架的頭扭部份：原裝的車架在頭扭部份兩邊車陣間有很大的空間位置（圖一A），為了要應付引擎改裝後的操作，在空間位置上加上一塊二MM厚度的鐵板，高度約為八吋半，另外要在鐵板上鑽穿一個直徑約二吋半的圓形空位，使車架能夠負荷較大的扭力。（圖一B）

（三）機器碼（ENGINE MOUNTING）：由於引擎改裝後，馬力輸出大為增加，原壓的機器碼較薄，因此機器碼要加厚至四MM，同時，原裝的機器碼螺絲亦要加長一吋，改裝後的機器如圖二B。

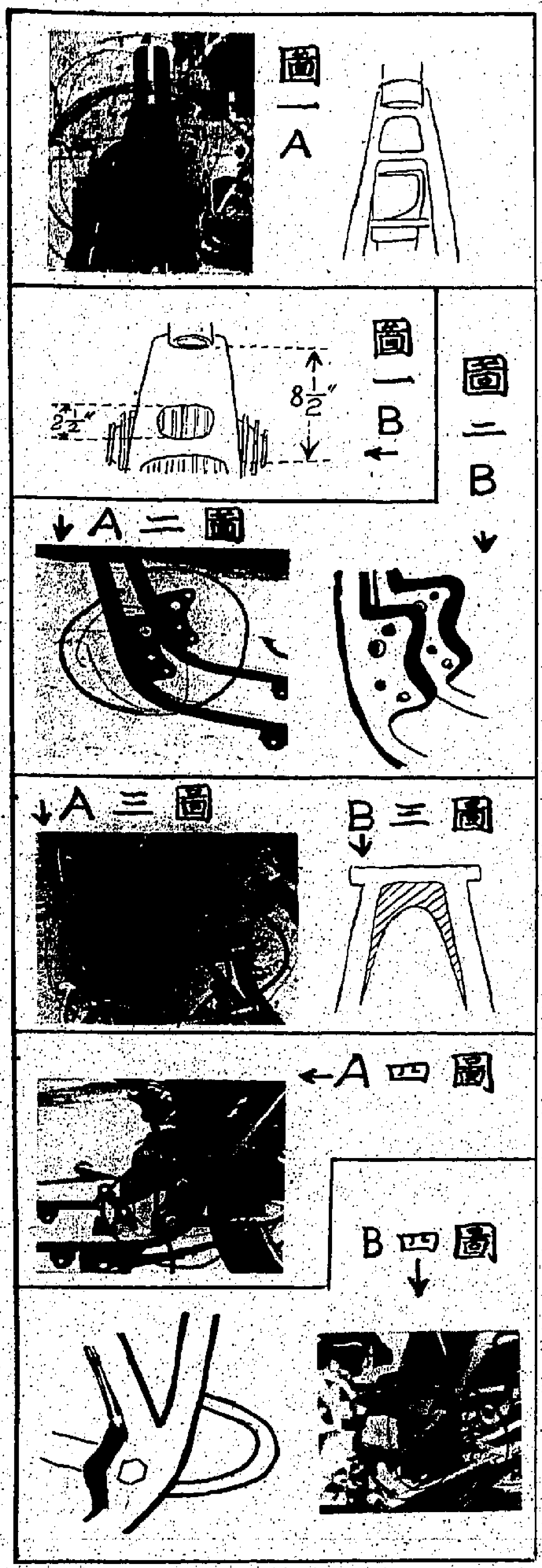
（四）尾扭（REAR AXLE）：尾扭方面，在內圍的週圍要加上一塊一點五至二MM厚的鐵片，形狀成圓形，用以加強尾扭的防止擺動力，圖三A是原壓的尾扭，三B是改裝後的尾扭。

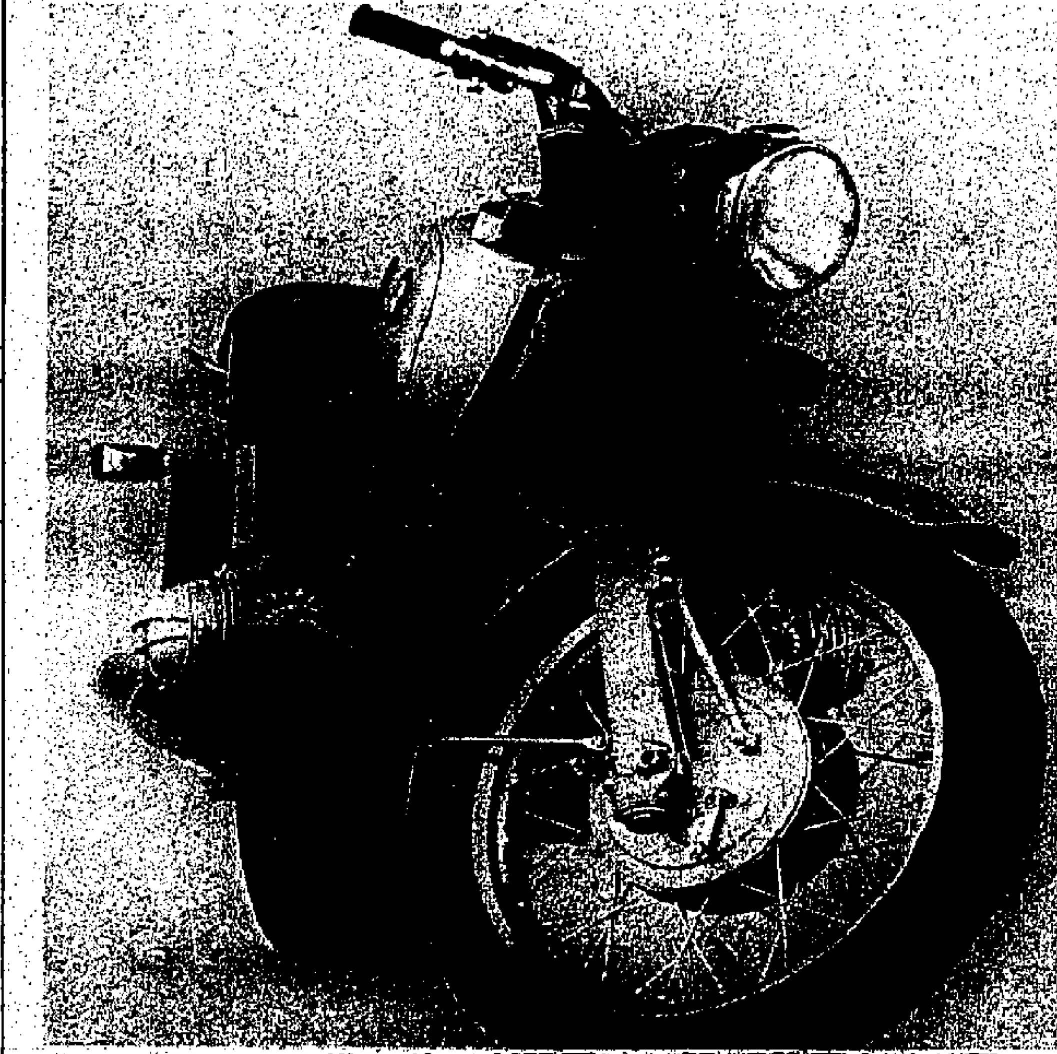
（五）尾扭碼（REAR AXLE MOUNTING）：尾扭經改裝後，尾扭碼亦要加厚，符合尾扭的要求，加厚的濶度約為二十MM，圖四A是未經改裝的尾扭碼，四B是已改裝的尾扭碼。

車架經過加強後，已能符合高速賽車的要求，一來可應付引擎經過改裝後的操作，二來可增加安全性，由於篇幅關係，掛一漏萬，在所難免，讀者如有不明白之處，歡迎來函詢問。

× × ×

文傳車行專門改造川崎及本田牌電單車賽車，及經營一切賽車配件，地址灣仔石非道一百五十一號地下，電話H——七二四九七〇。





圖為「寶馬」R75/5型電單車，外型雄偉衝勁強。

價錢和中型房車不相上下
「寶馬」大容積電單車
馬力強勁加速凌厲

德國「寶馬」BMW車廠出品的汽車車已有香港人心目中留下深刻的印象，並且被認為是性能超卓的高級產品，但該廠所出品的電單車，對本港人士可能較為陌生，但「寶馬」電單車在世界市場，同樣的享有高度的讚譽。

由於稅項的限制，大部份德國汽車的引擎容積最初都是自限制在二千CC的範圍之內，直至在海外市場打開了出路之後，才逐漸把引擎容積加大，但都絕少會超過三千CC，但「寶馬」電單車卻全力向大容積大馬力方面發展，首先建立了最完美設計，最精緻製作，和最可靠的聲譽，數不清的獎牌金杯都被這些兩個車輛的「寶馬」所奪走了。

第一眼看到「寶馬」電單車，就使人感到這副龐然巨物的兩輪機器，潛藏着無盡竭的能力，並且穩如泰山，的確，安置在巨大油箱之下的動能心臟——引擎組合，把所有的空間都填滿了，每部份的結構都較其他電單車來得粗壯得多，事實上，沒有一副堅固密緻的骨架，是難以負担引擎所發出的驚人力量。

「寶馬」電單車的能力是令人驚嘆不止的，甚至很多小房車都自嘆不如，現時的「寶馬」電單車，依引擎容積和馬力輸出而分為三型，四九八CC的R50/5在每分鐘六千四百轉時，發出最高馬力三十二匹，在五千轉時，產生最大扭力二十八點二磅呎。五九九CC的R60/5在每分鐘六千四百轉時發出最高馬力四十匹，五千轉時產生最大扭力三十五點四磅呎。七四五CC的R75/5在每分鐘六千二百轉時發出最高馬力五十匹，五千轉時產生四十三點四磅呎的最大扭力，以下是這三款電單車的性能分別。

	最高時速	零至六十哩	靜止加速至四分一哩
R50/5	九十七哩	九點八秒	十七點二秒
R60/5	一〇三哩	七點八秒	十五點八秒
R75/5	一〇七哩	六點一秒	十四點六秒

動力來源出自一副四衝程OHC水平相對放置的兩汽缸引擎，這副套上鋁質鰭狀散熱片的汽缸，分別向兩翼伸展，大大增加了散熱效能，活門凸輪原本放在曲軸上方，但為了增加潤滑效能，新車把凸輪軸放在曲軸之下，透過具有與鋁質活塞同樣膨脹系數的鑄鋼推桿來推動活門，電力引擎啓動器則安置在引擎室的頂部，四速變速箱與引擎室密合在一起，變速比率相當接近，各個變速齒輪都用更堅硬耐磨的物料組成，同時因變速箱的設計容許快速變速和在高引擎轉速下把傳動軸與引擎接合。

R50/5和R60/5引擎燃料的混合汽體，由兩個化油器提供，而R75/5則祇配用一個真空操縱化油器，化油器由依引擎轉速而改變的真空度，自動調整汽油噴咀的位置，結果，加速的效率和引擎的表現都受到準確的控制和調整，在突然加大油門的時候，引擎立即相應加速運轉到提高輸出。三款電單車的化油器都安置在與引擎震動力隔離的地方，保證化油器有穩定的工作效率。

一個良好車架的基本要求，就是要具有絕對堅實的橫向支撐和縱向適應性，現在新的「寶馬」電單車使用特別設計和橢圓形的鋼管構成更輕的車架。

前輪支撐系統吸震管和彈簧的行程是八吋半，採用了雙向液壓阻尼管狀吸震機，提高了車子的舒適，穩定和路面性能，而鈦輪周圍的質量都減輕了不少。

「寶馬」雖然有完善的設計，一流的手工和龐大的馬力，但這些電單車並不容易控制，少一分氣力和技巧的，都唯有望車興嘆，而售價之高卻更是使人咋舌，一部電單車的售價，不但趕上很多千一或千二CC的汽車，每部售價，竟達一萬三千多元，使不少汽車都相形失色。

港九影院聯合廣告

絕早滿請早場
大風暴原班人馬再合作
大迫供 The Confession

今天五場
勝新太郎主演

中華歌舞團

騙術奇譚

盲俠怒斬
七大盜

昨天狂滿今日六場

鬼見愁
郭南宏製片
張清清 易原

Romeo & Juliet

世界三十一屆乒乓大賽

殺手
英雄會

世界奇譚結婚
THE MATING URGE

今天獻映
世界結婚奇譚
The Mating Urge

今天五場請早
玉面狐
金毛虎

乒乓世界大賽

藍衣戰士

每天五場
"making it"

第二週！五場
PERFECT FRIDAY

我心碎了

工商日報 分類廣告

銷數廣　效力大　收費廉

每段 大字四個 小字廿四個　每天三元 上期收費 不折不扣

凡涉及法律性廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續。

洽刊處

（一）中區德輔道中利源東街八號地下 電話：二式五四九五・二式壹三八

（二）灣仔分域街十八號本報發行部 電話：七二九三七・七零七零八

（三）彌敦道壹零零號東英大廈式零零壹室生記租務處

（四）旺角彌敦道七五六號地下（太子道口）

（五）油麻地上海街三九號老實公司

（六）九龍城周生生金行（太子道四三式號）

（七）青山道周生生金行（青山道三式六號）

（八）油麻地周生生金行彌敦道分行（彌敦道式式壹號）

（九）旺角周生生金行（上海街六三壹至六三三號）

（十）深水埗周生生金行（大埔道四七號）

（十一）佐敦道周生生金行（佐敦道四七號L）

（十二）紅磡周生生金行（蕪湖街九十號壹至零號）

（十三）荃灣周生生金行荃灣分行（青山道）

（十四）元朗周生生金行（大馬路壹號B）

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請携帶廣告收據請到灣仔分域街本報領取，如先聲明者，則請到中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

仔灣 250 252 257 263 283 285 288 294 295 306 309 311 314 315 317 319 320 321

租售

土瓜灣 高息舖位廣樓出售 接洽處：中環怡和大廈146號室電話：230589

新蒲崗 工業大廈二樓 由壹萬呎至壹萬幾仟呎出售 電K210787洽

交吉舖位 大埔道156-A 即鴨寮街後 便560尺A合工場貨倉 分期付款K832112—868787洽

尖沙咀樓 交吉 金巴利道九龍大廈750尺十樓 十萬零五仟 五時後K706362洽

荃灣新樓 鄰大窩口 成段一四〇〇呎 廉價出售 觀塘電K—829740洽

大角咀樓 交吉 街口近銀行 單邊五層 四百五十尺適工商 K923830洽

櫻桃大廈 大角咀櫻桃街廿二號M座A樓 廿二層 千餘呎 四四九二何洽

旺舖唐樓 九龍城聯合道街上樓 官城月華 六至九時 K825177 晚10至12時

吉舖平沽 元洲街 二四〇號地下 實用面積一千二百呎 樓前洽 本街 電K876186

新樓租售 灣仔...（其餘不清）

招租

官塘興順洋樓廉售 九龍 中價 售價 三千元 三平 期分 元起 大廈146 中環怡和 九龍官塘仁街82號 地點適中 接洽處 電話230589

平樓出售 林蔭道扶 山道 73 A地 1078 校 巴 九龍 香港 辦公電H228610

特廉出租（香港）中環約咸街 四號 三樓 二仟尺 合工場 或住家 洽 電話 539620

地下尾座 及分層 大仟 附近 工 其他 出租 灣仔 電話 725774

廳房招租 九龍 光 適 中 請 電 K 八八九〇五點

灣仔房租 軒尼詩道 新樓 出租 女 單身 請電二〇四〇號

旺舖出租（九龍）尖沙咀 加連威老道 大廈地下 五百呎 入伙 即可交 電話K六七一三〇一九號

工廠出租 深水埗 北河街168號地下 近 元朗 ... 電話洽

聘請

勤外聘職 文書擅長職員聘請，待遇優厚，時間自由，可兼職，請電話；寄香港中環大廈1310室。

優薪聘請 敝公司文員各部 職員 資格：初中以上 抄寫 郵購 ... 三者 二者 16歲 至25歲 四號 五號函 歷 經驗

新加坡某紗廠聘請 星洲三萬紡錠規模紗廠誠聘下列員工，供膳宿，醫藥，往返機票，每年有新假期十五天，待遇從優，有意請詳列履歷及要求待遇，函本港信箱13610號，合則約晤並代守秘。①品質部主任一人，紡織專科畢業，有七年以上經驗者。②考工（大領班）一人，普通學歷須有十年經驗，如紡織專科畢業，有五年經驗。③女性教導工三人，有十年經驗，技術優良者。

吉樓出讓 山道九十號四樓 請到實用 90尺 大廈 管理處 洽

十八個純白種小狼狗出讓 請到青山道四六號 電話七一九一二六

米舖注意 有米桶全新生財用具 全新 米舖 請電 ...

針織機讓 利全自動電腦毛衣機 七機 一九七一年 日本花樣 三樓 77號

幼稚園讓 東區 幼稚園 全學生多 九龍 函信箱133號

電視機讓 全新 西德根德 24吋 電視機 實價...

大梯口讓 旺地 閣仔 營業中 南角道 五十號

出讓

工廠出租 上地下 午下 仟餘呎 仟呎 10時至12時 新村 官塘 鳳 土瓜灣

吉舖出租 紅磡 近街 53號地下 各行

騎樓梗房 合中環 醫生 有電話 女 安靜

招請職員

招請職員 某大公司招請七號十九歲至廿歲男性中學程度 ...

公寓請女工 耐勞清潔 年40 須 50 西洋菜街 63號

人人樓請 男女 及兩 五點

男女職員 性別 助理 ...

商店職員 北六

打金學徒 招請 學徒 有意者 ...

中學生 F.1—F.5 注意

業務經理 某工商業 機構 招聘業務經理...

聘女職工 某公司 30歲 身份證 名額 大廈15樓

首輪戲院 聘請 男女 員 ...

請跟車什工 男性 身體健康 年齡不限 ...

招請會計 男會計 請

聘業務員 男女 青年

招請 吹氣機 特廉 機

聘台大生 本報 經濟 法律系 國 台灣大學 ...

待聘

職業輔導 香港工科學校職業輔導處免費輔導學生就業茲應各界廠商企業委托代聘各級職工及技術人材凡本校歷屆畢業同學可具函來校申請登記應聘項目：機械電機冷氣電子建築現代廣告室內設計工廠管理函九龍旺角彌敦道601廖創興銀行四樓北角英華道37—39號二樓本校

請催收員 有女意性小學 四〇一號 三樓

幼稚女師 稚園 聘 經驗 ...

摩打車工 聘 女 工 熟手 ...

聘推銷員 員 推銷 女 ...

廉價補習 英中 ...

經驗補習 ...

精補英文

徵求

教師徵友 ...

徵租舖位 ...

衛夫人介紹婚姻 許多男女因未有適當機會 ...

商業

美國加拿大升學與移民 星馬泰印尼越南 台灣 實 律 家 日本英國簽證簽各地來港過境延期合法居留 航通旅行社 ①九龍彌敦道旺角廖創興銀行大廈六樓602室（電梯按5字）申請中英護照電話K847584 K308518（歷史最長規模最大職員最多經驗豐富辦事迅速有效）

比國臭丸 一每元磅

修理電視 安裝天線 收擴 播機 H—445461 快捷

修理電視 電視 收音 ...

暑櫃 噴油

百葉窗簾

修理電視

遺失

遺失啟事 於六月二日下午由香港乘九龍中華民國 ... 遺失 ...

徵舊課本 ...

徵侶 男 ...

徵求女友

賢慧女友 M君端健大學高職 喜歡閱讀 ...

中年女友

婚姻 政府註冊 服務 男女婚姻 ... 彌敦道298號華豐大廈2樓J 裕華樓上 K313409

風濕骨痛 快治 蛇黃丸 藥酒 ...

風水學 命相

越南印尼 專人代辦各國簽證 收費特廉 歐洲美加包機各地特價機票 台灣暑假特價旅遊請早報名 大道中74號 ...

應鍾堂 命相

火水自動電泵 康華五金廠

專修電視

彩色月曆

冷氣機 修理

油印

收買舊廢鉛

打字機60元

內線電話

萬能角鋼

中西遊船

要買

打字

打字 標準打字 暑期速成班・兩月畢業・每日授課兩小時・採用英國別文課程・全部新機・歡迎各校・暑期學生參加・全期學費80元・什費全免・校址：北角英皇道425／431 標準商科外文學校電話：H611601

市區青年會 七月份新班 ...

打字 三立案・香港商科語言書院・安德烈博士主理 旺角彌敦道607號新興大廈三樓・電858440

招生

大食汽車可換 ...

汽車賣 寶馬 ...

打字機 修理 租用 H450171 K622423 K881586

香港語言書院 立案 安德烈博士主理 被稱為規模最大及師資最好學府 九龍旺角彌敦道603—609號新興大廈三樓 九龍旺角彌敦道593—601號廖創興銀行大廈五樓 九龍旺角彌敦道687—689號三樓（美美百貨公司右鄰） 電話：K-858440 電話：K-859364 電話：K-945747

英文文法及寫作・國文・葡文・拉丁文 倫敦大學教育普通文憑英文科班 出入口文員班 廣告畫裝飾班

保證成功 香港稅例 成本會計 商業信札 數理化班 英文速記 裁剪全科 各業會計 模型雕塑班 國畫班 航空地勤 訓練班 美容儀態班

啟事

承頂啟事

青年會辦 法文 日文 速記 簿記

初中高級

英婦 全校冷氣・招日夜新班 旺角彌敦道609新興大廈（電梯按2字）

非金屬電鍍

電燒彩相

美林裁剪

德文法文

育嬰專科

學車衣

攝影全科

搬運

轉讓啟事

領金

鳴謝

僑港南港同鄉會

醫藥

口瘡 皮膚

美德整容所

耳鳴丸

張廷麒

白蝕 狐臭

尿病

伍青劍

痔 女醫李慧貞

白癬蝕

陳銳培

美國醫學化驗所

痔瘺

精醫痛症 徐建中

尿病

外皮 朱約翰

喉 吳景雲 專科中醫

鼻 程普德

胃 專家

男女虛弱 謝金石

月信寶

鼻喉 英劍雄根治

痛 阮逸雄

腦暈虛弱

林竹氏

虛弱 頭暈

痕癢丹

陽氣 許仲濤

流鼻血

尿 錢茂生

頸癧 譚旭葵

婦科 葉友芳

蟲

婦科 李冰妍 地址：九龍旺角彌敦道六三六號三樓譚寶樓側

外皮 尿病 謝照光專科

針灸哮喘 潘大光

男性退化 饒少楓

尿病

癬 陳劍秋

腸氣丹

總督盃決賽次仗 東方與流浪兩隊 今日作最後決鬥

【本報訊】「總督盃」職業足球賽第二仗，東方今對流浪，在政府大球場舉行，下午五時卅分開賽。頭場青年盃，星平對青漁，三時三刻上演，門劵分收三元五角，三元，二元四角及一元。

流浪與東方在決賽第一回合中，雙方以零比零賽成平手，今日如遇賽和，加時廿分再賽，倘仍未分勝負，則擇日重賽，今伕獲勝的一隊，便可奪得本屆職業盃冠軍。

東方在聯賽成績欠佳，上伕在賽前一般人都認爲流浪贏波機會較高，不料開賽後，東方搶攻，而且攻勢十分利害，上半場竟佔八成以上攻勢，流浪祇有招架之功，連中場波都完全是東方天下。

流浪下半場攻勢稍佳，但仍無法取得紀錄，最大原因，是天氣太熱，使幾員猛將，大失水準。同時，郭家明患感冒，尚未痊癒，那都是流浪未能取勝的原因。

今日乃是決賽第二伕，流浪爲了爭取勝利，前天開入靑山集宿，使各球員能摒除雜念，早眠早起，保持體力，以求一逞。

流浪球員因習慣與與「大水牛」華德合作，後防慣採長傳急攻，兩翼底綫刮出，這對於華德是十分合適的，但前鋒一旦少了「大水牛」，既無另一位球員可以替代，復因前鋒個子矮小，高球全被東方沒收，至於短傳，流浪曾遍腳法平平，也很容易被對方搶去腳下球，這樣說來，豈非流浪絕無贏波本錢？那又未必，事關東方缺點一樣多。

東方最大缺點，是氣力，速度均不及流浪，對於臨門一腳，絕無把握，否則，第一伕已經可以有入球紀錄。同時，在第一伕東方已踢出水準，但仍無法將流浪擊倒。反之，流浪第一伕踢得一無是處，今伕如稍有水準演出，便可把東方擊敗。以實力而論，流浪今伕應可獲勝，取得職業盃冠軍機會甚高。

遷就星島征美行程 對戰東昇南華 廿二廿三舉行

【本報訊】因爲花墟球場經過連日風雨關係，泥濘不堪，原定昨日排在該場舉行的元朗對港會甲組，及預備組足球聯賽，臨時宣佈改期。

不過，排在跑馬地場及界限街場舉行的丙組聯賽，卻如時上演。各伕比賽結果如下：

（丙組甲聯賽）
中市勝海軍 三比一
先得穎勝符漁 五比一

（丙組乙聯賽）
首備勝中華 三比一
陸軍勝瑞聯 四比零

本來廿五日舉行的南華對東方，是本屆甲組足球聯賽最後一伕，但因爲愉園對電話，東昇對星島，及元朗對港會三場甲組聯賽，因風雨關係不能舉行，須要擇日重賽關係，球季就更加延長。

除元朗對港會一伕未有確實補賽日期之外，其餘五場甲組聯賽，足總昨日已編定賽期如下：

（廿二日）
東昇對星島 下午五時半 花墟場

（廿三日）
南華對星島 下午八時半 政府場
東方對消防（下午五時） 花墟場

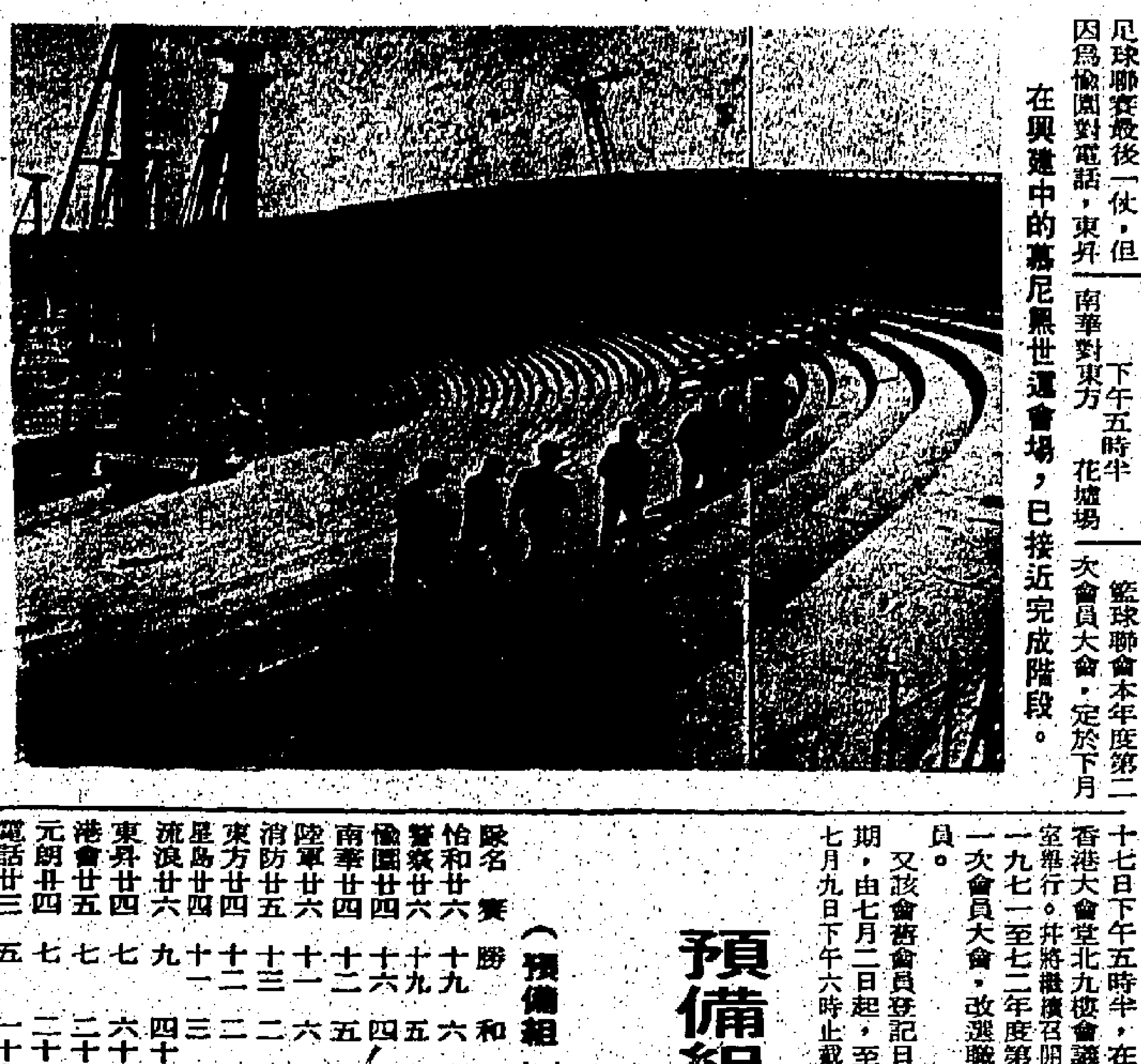
（廿五日）
南華對東方 下午五時半 花墟場

（廿七日）
愉園對電話 下午五時半 花墟場

星島因爲決定本月廿四日首途飛往美國及加拿大訪問，他們又有對東昇一場比賽改期，須要于廿四日前補賽，迫不得已，足總仍將星島對東昇一場甲組聯賽，排在廿二日舉行，連同廿一日與警察作友誼賽計算，星島就要一連三天上陣比賽，那是廿一日友賽警察，廿二日對東昇，廿三日對南華。

星島足球隊，定本月廿四日上午九時，乘搭泛美航機出發，預定在美國及加拿大作六場表演賽。

星島在加拿大賽程，容有變更，原定七日在維多利亞對皇家隊，現改于七月十一日。原定七月九日對溫哥華的廿三歲以下青年隊，提前于七月六日舉行。原定于七月十一日對斯巴達隊，亦提前于七月八日舉行。至于美國三場賽期則不變，六月廿七日在三藩市對加州明星隊，七月十四日對西雅圖明星隊。



在興建中的慕尼黑世運會場，已接近完成階段。

溫布爾頓網球大賽 洛利華仍是最熱門 女子將是柯特夫人金夫人天下

【倫敦十九日路透社電】世界有史以來收入最佳的運動員之一洛利華，是本年度溫布爾頓網球大賽冠軍的熱門人物，該項大賽的冠軍獎金，爲三千七百五十英鎊。

去年，洛利華因敗于第四種子的泰來，而痛失蟬聯溫布爾頓冠軍的希望，今年，他又成大熱門，看來重登寶座的機會甚高。

洛利華曾贏得該項冠軍四次，那是於一九六一、一九六二、一九六八和六九年。

去年，他成爲網球史中第一位每年收入逾二十萬美元的人，至於這位左手名將，能否再登寶座，則要經過一番努力才行。

由於本年度的種子僅爲八人，所以有好些名將，都未被列爲種子球員，洛利華將要面對美國的格獵拿（過去三年均晉身八强），荷蘭的奧加（歐洲名將），南斯拉夫的柏力克，捷克的高達斯等勁敵。

但眞正能予洛氏嚴重威脅的，還是全能的紐甘壁，和老而彌堅的羅斯和，巧合的是，他們都是澳洲人。

女子方面，有兩位極有希望奪標，那是澳洲的柯特夫人，及美國金夫人，在過去八年間，兩人曾分別奪標三次，在去年，柯特曾把金夫人擊敗，預料今年溫布爾頓網球大賽，將是她們倆人爭奪冠軍。但是另一位澳洲選手高勒岡，是一位「黑馬」，她有實力隨時可以把她們擊敗的。高勒岡現年十九歲，最近曾奪得法國網球邀請賽的冠軍。她可能今年沒有機會奪標，但始終有一天，她可以登上溫布爾頓的網球后座的。

大使籃球隊 兩分勝港聯

【本報訊】美國師主籃球隊旗下的大使隊，昨晚以七十八比七十六勝港聯，序幕賽，青協以一百零二比六十五勝大同。

美大使籃球隊對港聯籃球賽，昨晚在九龍伊館舉行，由于客軍演出走樣，港聯一輪急攻，上半場曾領先十二分（四十八比卅六），可惜下半場客軍扳成七十六比七十六平手時，兩次錯過傳球，卒以七十六比七十八敗陣。

參加世界保齡選拔賽 聯合勝大胆 獲得代表權

【本報訊】保齡總會主辦的香港代表隊選拔賽，昨在四海決戰結果，聯合隊以實力强勁，各將努力作戰下，擊敗了大胆隊，已獲得參加八月下旬，在美國舉行之世界保齡錦標賽出席權。

該隊的成員是由本港三支著名保齡勁旅的主將聯各組成，定名爲聯合隊，計有明徳的陳炎明，司徒敏全，馮國忠，珍寶的劉榮駒，吳耀强，張鶴洲，雙六的關量才，余福安，梁思源。

大胆隊除了目前公佈的高保盈，凌禮武，卓明幹，劉永輝，劉永榮，與丁壽琦之外，最後兩人是劉奇俊與鄭祖坤。

賽事是在嚴緊而又相當熱鬧的氣氛下進行，賽前雙方派出代表簽署一份文件，保證獲勝後一定赴美國參戰，保總則會贊助兩萬元，這個簽署儀式是在保總名譽會長陳永裕主持下進行的。

兩隊十八位好手作賽，每人打十二局，除了大胆隊首局曇花一現式的領先外，第三局開始，聯合已節節居前，終於以大比數擊敗對手，獲得代表權。

紀律小組

足總紀律小組 廿五研訊球員

【本報訊】在比賽中被罰出場的消防陳若奇，及九巴陸國維兩甲組球員，足總紀律小組，定廿五日下午六時，開會研訊。

寮足球敎練何應芬 昨已返抵港 謂將不續約往任敎 東方邀請言之過早

【本報訊】有「東方馬菲士」之稱的國腳何應芬，已於昨日下午三時許，乘寮國班機返抵本港，何應芬已應寮國之邀任敎三年長，據「大黑」的表示：在這三年間，寮國的足球技術已有很大的進步，並且已漸漸踏上軌道。因爲當地青年早熟的關係，在身裁及氣力方面，是稍爲佔優的。

至於今次返港後，是否再與寮國足總續約問題，據何應芬在機場中表示：寮國足總在他離境前，曾極力挽留其連任，希望他在港渡假後，再返寮國出任敎練之職。但何應芬對寮國足總會長保證，若不再返寮國，也介紹一個有份量的敎練給他們的。

另外關於東方有意邀請何應芬出任下屆的甲組敎練，何應芬則表示言之過早，留待東方護級成功後，才再商量。

籃球聯會兩次會員大會 下月十七舉行并選職員

籃球聯會本年度第二次會員大會，定於下月十七日下午五時半，在香港大會堂北九樓會議室舉行。并將繼續召開一九七一至七二年度第一次會員大會，改選職員。

又該會辦理會員登記日期，由七月二日起，至七月九日下午六時止截，辦理登記手續者，須繳納會費四十元，於止截前送達九龍伊利莎伯青年館該會收。

各屬會如有建設性意見修改會章條文者，可用書面提供，於本月廿二日以前送達該會，以便提交修章小組研究。

預備組及乙組足球聯賽成績表（截至六月十七日止）

（預備組）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
怡和	廿六	十九	六	一	九三	卅	四四
警察	廿六	十九	五	二	一一二	廿七	四三
愉園	廿四	十六	四	四	九一	卅九	卅六
南華	廿四	十二	五	七	五一	四十	廿九
陸軍	廿六	十一	六	九	六八	四四	廿八
消防	廿五	十三	二	十	七十	六九	廿八
東方	廿四	十二	二	十	四九	五四	廿六
星島	廿四	十一	三	十	五一	四十	廿五
流浪	廿六	九	四	十三	六一	九一	廿二
東昇	廿四	七	六	十一	五八	四九	廿
港會	廿五	七	二	十六	五三	七九	十六
元朗	廿四	七	二	十五	四六	八一	十六
電話	廿三	五	一	十七	卅二	八六	十一

（乙組）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
荃灣	廿一	十七	三	一	一〇一	廿六	卅七
加山	廿二	十七	二	三	八五	廿四	卅六
鐵行	廿二	十七	一	四	九六	廿四	卅五
光華	廿二	十四	四	四	六九	廿五	卅二
空軍	廿一	十三	一	七	八三	卅六	廿七
獄吏	廿二	十一	二	九	六九	六一	廿四
市政	廿二	八	三	十一	六八	五八	十九
天天	廿一	七	五	九	四二	四八	十九
中僑	廿一	四	四	十三	卅九	五六	十二
傑志	廿二	四	四	十四	卅六	五九	十二
渣打	廿二	二	〇	廿	十六	一八八	四
息影	廿二	一	一	廿	廿一	一二〇	三
九巴	廿五	一	〇	廿四	十四	一二〇	二

颱風過後貨運繁忙 聖誕節貨開始付運

駁艇恢復活動冒雨搬運貨物 銀行交收忙但各業門市仍弱

【本報訊】法妮黛颱風過後，港海風平浪靜，水陸交通一切復常，港九商場昨亦全復常態，祇以是日適逢週末，且有驟雨，各行業大手成交，仍然不多，各業門市亦非暢旺，獨銀行交收與貨運較爲繁忙。

前兩日由於颱風之影響，海上駁艇全部駛入避風塘，直至前日下午四時十分解除風球後，才紛紛出海復活，故昨日雖逢週末，由海外運到之貨，仍冒雨趕緊起卸，已裝箱之外銷貨品，亦趕緊落船，所以不論海上駁艇或公倉，搬運貨物情形，異常忙碌，有許多停滯港海多日之大洋船於卸貨及落貨後，於昨晚或今晨開出，而運載大陸貨之遠船亦全部復航。

據貿易商說：最近由港運出之貨品，除了行銷東南亞，非洲及中東各地者，大部份屬衣著，日常用品及乾糧什貨外，運往美國，加拿大，南美及英歐各地者，則有一部份屬今年聖誕節貨，如：棉毛織品，玩具，塑膠花，假髮，手提收音機，塑膠水晶燈飾，各種裝飾品，地毯及鞋類等均有運出，因遠洋聖誕節貨訂單，現已開到八成以上，其中有一部份是於去年年底或今年年首訂購者，所以有許多業已完成，從現在起陸續付運，大部份將在九月底以前付齊，以便趕及應市，以後所開來之訂單，其中有一部份趕於今年八、九兩月付船，亦有一部份可能稍遲運出。如屬補貨又趕不及付船者，必要時可以空運。

說到銀行方面，前兩天因受颱風影響，其業務陷於半停頓，故昨日雖屬週末，僅有半天營業時間，但提存款項均多，而應付出入口單亦倍覺繁忙，同業拆息，企佇於五厘至五厘一二五。

棉紡織廠生產付運 補給提用甚爲活躍

【本報訊】本港棉紡織業產銷因颱風襲港影響，經過了差不多兩天的停頓，昨已恢復正常，各廠開工生產付運特別忙碌，棉紗的補給提用，也較前增加。

據棉紡織廠商消息，由於颱風影響，工人沒法上班，各廠生產付運差不多完全停頓，經過了差不多兩天的時間，昨已恢復正常，各廠開工生產特別忙碌，出口付運亦較前增加，棉紗補給提用，也較前活躍，港產棉紗及巴基斯坦棉紗均多做開。

港產棉紗價俏活躍，雖然大額成訂不多，但現貨的補給與舊訂貨的提用，卻頗暢活，巴基斯坦棉紗因新貨運到沖場，各廠忙於船邊提用，現貨買賣較靜。

昨日行市，港紗十支A級紗每包九三〇元到九六〇元，廿支A級紗一〇八〇元到一一〇〇元，卅二支A級紗一三〇〇元到一三三〇元，半精梳一四〇〇元到一四六〇元，四十支A級紗一四三〇元到一四六〇元，全精梳一六〇〇元到一六三〇元，巴基斯坦十支電話八〇五元，雙魚七七五元，十二支皇宮七六〇元，青年王子七七〇元，廿一支電話機八九〇元，太子八四〇元，雙魚八一五元。

美股急轉直下 石油航空均跌

【紐約十八日美聯社電】星期五市況再度急轉直下，石油，航空及多類股票均見跌價。成交趨慢呆滯。

觀察家認爲市面情況是由於經濟及利息率的不穩定而形成，致使杜鐘斯平均指數跌破九百。

杜鐘斯卅種工業平均指數跌十七點九點子，收市時成八百八十九點一六，成爲自一九七零年六月廿三日至今最低指數。

紐約証券交易所昨日成交總數爲一千五百零四萬股，比星期四的一千三百九十八萬股爲增，大部分的成交，都是在股票價跌至最低數字時，投機分子作大量買入。

國際航空跌二點三七五，成廿三點五，成爲最活躍股票，成交爲十九萬一千四百股，其次爲泛美，環球，東方及西北航空。

紐約証券交易所活躍股票收市時價格：收市價，國際航空，廿三點五，亞美拉達石油，六十九點五，泛美航空，十三，納多馬船務，九十二點七五，美國電話，四十四點六二五，國民收銀機，四十四點五，新澤西標準石油，七十六點一二五，施樂複印，一百一十四，麥唐納公司，五十五點三七五，布靈頓工業，三十六點七五，環球航空，二十六點五，東方航空，十九點二五，西北航空，二十八點七五，史比利爾蘭打字機，三十三點二五，美國萬國寶通銀行，三十三點八七五。

外圍行情雖昇 息大迫低金價 尾盤成二九九．二五

【本報訊】昨日外圍行情，金價倫敦三九·九五美（昇），瑞士蘇黎九·九五—四〇·一〇美元（昇），巴黎報四〇·四八美元（昇），英鎊倫敦及香港老士均報二·四一九三美元（漲）。

本港金市，昨日開市報二九九·七五，最高報三〇〇·〇，最低報二九九·二五，收市價二九九·二五；息價訂去息六角，上牌現貨交收共二千七百両，公價定三〇〇·〇，盤日波幅爲〇·七五元，前市尾盤爲三〇一·〇，與昨收市價比較跌幅一·七五元，昨市外圍行情雖利好，但港金隔市價位見回落，議息大，人心轉軟。

美鈔市盤，大鈔報六·〇〇七五，普鈔報六·〇〇六二五；美電最高報六·〇二〇〇，最低報六·〇一七五；通天單最高報六·〇一二五，最低報六·〇一一二五。

日元市牛皮，大紙報一六五·六二五，細紙報一六五·二五；加拿大紙報（大）五·八六，（小）五·八五；勞幣報四六·〇〇；西德馬克報一六九·五〇；台幣報一四五·〇〇；西貢大紙報一五·一〇。

美加法比滙 牌價均調整

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨日美元、加拿大元、法國及比利時法郎均見調整，計調整後之新滙率，除美元改低外，其餘均掛高，至於倫敦美元告羅士牌價，昨亦低跌，茲將滙豐銀行所掛之新牌價錄下：

美元電滙賣出價無變動，仍爲六〇五港元，買入價由五九八·二〇港元改爲五九八港元，即每百美元較前少兌〇·二〇港元。

加拿大元電滙賣出價由五九〇·八〇港元改爲五九一·八〇港元，即每百加元較前多兌一港元，買入價由五八三·六〇港元改爲五八四·八〇港元，即每百加元較前多兌一·二〇港元。

法國法郎電滙賣出價由一〇九·七〇港元改爲一〇九·八〇港元，買入價亦由一〇八·二〇港元改爲一〇八·三二[illegible]港元，即每百法郎較前多兌〇·[illegible]港元。比利時法郎電滙賣出價由一二·一五港元改爲一二·二〇港元，即每百法郎較前多兌〇·〇五港元。

倫敦美元告羅士賣出價由二·四一九〇美元改爲二·四一九三美元，買入價亦由二·四[illegible]九二美元改爲二·四一九五美元，即每英鎊均較前多兌〇·〇〇〇三美元。

本港金鈔外幣行情表

六月十九日（星期六）

（九九K金）	
開市	299·750
收市	299·250
最高	300·000
最低	299·250
（美鈔）	
大鈔	6·0075
普鈔	6·00625
（美電）	
最高	6·0200
最低	6·0175
（通天單）	
最高	6·0125
最低	6·01125
（日元）	
大紙（萬計）	165·625
細紙（萬計）	165·250

（雜幣）	
正鎊	14·45
坎及鎊	7·00
澳洲元	6·74
加單	5·855
加元（大）	5·86
加元（小）	5·85
菲幣（大）	0·8525
菲幣（小）	0·8475
大坡紙	1·970
細坡紙	1·965
新勞幣（百計）	46·00
葡幣（每元）	0·98
西德馬克（百計）	169·500
法國新法郎（百計）	107·750
瑞士新法郎（百計）	145·500
泰幣（百計）	28·60
台幣（千計）	145·00
新金邊（千計）	24·00
仰光（百計）	34·00
西貢紙（千計）	15·10

米價仍難大起 可望安渡夏季

【本報訊】本港米市前日因受颱風影響，曾停止交易一天，昨日雖然照常開市，但因週末關係，未有正式開盤，連照價提用亦少。

據米行中人說：每逢夏季，因天氣炎熱，居民食米減少，所以米市例比秋冬季較淡，政府雖然減少第三季入口米額百分之五，但仍難刺激米價回升。

不過，目下存底非厚，僅得六萬餘噸，故米市亦可望在平穩中度過夏季。

又說：各入口米商自接到通知，第三季入口米額，照八萬八千噸基數百分之九十五輸入後，大家已依照配額向產區訂購，事實上，有一部份日前業已訂入，現正陸續運來，將由七月一日起開始提沽。

近來白米供源，仍以泰國爲主，其次則爲中國大陸及澳洲、東埔寨、緬甸等地，美國米因其價較高，已很少人訂購，根據工商業管理處的統計，本年一月至五月，本港輸入食米爲一四一，三〇〇公噸，其中百分之六十一來自泰國，百分之卅一來自中國大陸。其他來途計有澳洲、緬甸、東埔寨及美國。

太古四星砂糖 牌價昨又提高

【本報訊】本港食糖市，風雨過後，拆銷商與零售商場購較乘，雖說大宗批購尚疏，但作細定補給却仍活躍，至於價位方面，太古四星幼砂牌價提高五角。

太古砂糖，以四星幼砂供應較緊，因此其價位亦單獨上升，由每担五十五元五角升至五十六元，目前行止採銷價位亦與糖公司之牌價一樣，SG幼砂仍爲五十四元五角成交五十包，SGB幼砂以五十五角成交卅包，XA粗砂每噸按定八百五十元，每担市沽五十三元，據說，太古粗砂在六至七月份內其供應仍然吃緊，因爲除了交付西貢外，其他地區一直交付至七月份，看來七月份之後其粗幼砂供銷將轉鬆弛。北越幼砂，首批已抵埗，但須在下週初才能起卸，現時碼頭轉手後每噸七百七十五元至七百八十元綜合做開十噸。

日本幼砂，由糖行轉手放沽六至七月份付船期貨以每担五十四元碼頭交後成出五噸，散沽爲五十五元五角。比利時幼砂，用家落行，每担五十四元五角倉交貨綜合做開卅包。捷克幼砂，每担倉交以五十四元成交五噸，散定爲五十四元〇五角，粗砂每担五十元〇五角。

國際糖價，倫敦原糖現貨每噸四十三鎊點二〇，比前升〇點二〇鎊，八月期貨四十三鎊點二五，升〇點二五鎊，十月份四十三鎊點六〇，升〇點二五鎊，十二月份四十三鎊點五〇。紐約原糖九月期貨四點三四美仙，比前跌了〇點〇三美仙。

生牛大盤價昇 蔬菜源疏猛漲

【本報訊】昨日雖已解除颱風威脅，但淡水魚新貨仍未運到，早已僅少部份檔位售舊存貨，鹹水魚變動不大，獨紅魚每担升二十元，每斤三元六角。大陸生牛無貨供應，大盆價每担升三、四十元，零售企定，生豬及三鳥價已復正常，田雞市呆滯，每担下降二、三十元，每斤十二元，花蟹及紅蟹則微升，前者每斤四元，後者四元八角。至於蔬菜方面，來源仍疏，其價續揚，且甚昂貴，每斤普升二至四角不等。

茲將港島方面零售價查誌如左：

猪牛羊（按價）

上肉	斤	四·四〇
腿肉	斤	四·八〇
赤肉	斤	六·〇〇
腩肉	斤	二·四〇
肉眼	斤	六·四〇
赤排	斤	六·〇〇
肉排	斤	五·六〇
腩排	斤	五·二〇
猪肝	斤	八·〇〇
猪腰	斤	六·〇〇
猪心	斤	四·〇〇
猪肚	個	三·五〇
猪腩	斤	四·六〇
橫脷	條	三·〇〇
猪手	斤	三·二〇
猪脚	斤	二·〇〇
牛肉	斤	六·八〇
牛柳	斤	七·二〇
牛脷	斤	四·〇〇
牛腩	斤	三·六〇
羊肉	斤	七·六〇

魚蝦蟹

鯇魚	斤	六·八〇 七·二〇
大魚	斤	四·八〇 四·五〇
鯪魚	斤	四·五〇 四·〇〇 三·二〇
大生魚	斤	一二·八〇
中生魚	斤	一六·〇〇
細生魚	斤	二八·〇〇
膏蟹	斤	七·五〇
肉蟹	斤	五·二〇
花蟹	斤	四·〇〇
紅蟹	斤	四·八〇
大田雞	斤	一二·〇〇
生蠔	斤	八·五〇
黃鱔	斤	三·四〇
塘虱	斤	八·六〇
—		一〇·〇〇
水魚	斤	一二·〇〇
金頭鯧	斤	六四·〇〇
泥班	斤	七·七〇
斑肉	斤	六·八〇
紅魚	斤	九·六〇
鮫魚	斤	三·六〇
紅衫	斤	四·三〇
白鯧	斤	三·五〇
英鯧	斤	七·五〇
黑鯧	斤	八·〇〇
馬頭	斤	四·〇〇
靑根	斤	三·六〇
紅鮃	斤	五·六〇
門鱔	斤	四·六〇
龍蝦	斤	二〇·〇〇
大蝦	斤	一八·〇〇
中蝦	斤	一六·〇〇
細蝦	斤	九·六〇
		五·五〇
		二·四〇

三鳥類（按價）

上雞	斤	五·六〇
		六·〇〇
劏雞	斤	五·〇〇
		五·二〇
殺雞	斤	三·二〇
吹米鴨	斤	三·五〇
肥鵝	斤	四·五〇

蔬菜類

菜心	斤	二·四〇
		二·〇〇
蘭心	斤	二·〇〇
芥蘭	斤	一·四〇
白菜	斤	一·六〇
生菜	斤	一·六〇
芥菜	斤	一·六〇
枸杞	斤	一·二〇
西洋菜	斤	一·四〇
韮王	斤	六·四〇
靑豆	斤	二·〇〇
白豆	斤	一·六〇
冬瓜	斤	〇·八〇
毛瓜	斤	一·六〇
靑瓜	斤	一·八〇
涼瓜	斤	一·六〇
絲瓜	斤	一·六〇
草菇	斤	五·六〇

股市普呈暢好 九燈滙豐出色

半天成交三千零三十八萬元

【本報訊】週六股市，香港証券交易所休息，僅遠東及金銀上午有交易，但交投甚活躍，成交總值達三千零三十八萬元，行情普遍續昇，遠東指數報一二九八·八四元，比前市之一二七九·三九，昇一九·四五。

昨市最出色者有：九龍電燈直綫扳昇至五〇·五元最高價收市，價昇一元七角半，交投甚活躍，此外：滙豐，電車，電話，和記企業，港燈等，交投亦甚活躍。

在成交總值三千零三十八萬中，計遠東佔二千五百八十七萬元，金銀佔四百五十一萬元。茲將昨日交投情形，表列如下：

每日股市

股名	收市價	最高價	最低價
滙豐銀行	二三二·〇〇	二三六·〇〇	二二二·〇〇
（英倫登記）	二二〇·〇〇	二二〇·〇〇	二一〇·〇〇
會德豐	一七·七〇	一八·〇〇	一七·七〇
亞洲航業	一〇·四〇	一〇·五〇	一〇·三〇
均益倉	六〇·〇〇	六〇·〇〇	五七·五〇
九龍倉	四五·〇〇	四五·〇〇	四四·五〇
太古船塢	一〇八·〇〇	一〇九·〇〇	一〇七·〇〇
黃埔船塢（除淨）	一三·六〇	一三·九〇	一三·六〇
置地	二七·八〇	二七·九〇	二七·七〇
信託	三·一二五	三·二〇	三·一二五
聯邦地產	二·一二五	二·一二五	二·一二五
鋼業	七·八五	七·九〇	七·七〇
（新）	七·四〇	七·四〇	七·三五
金門（除淨）	一九·〇〇	一九·〇〇	一八·九〇
青洲英坭	四四·五〇	四四·七五	四四·〇〇
香港發展	八·三〇	八·三〇	八·三〇
壽德隆	五·一五	五·一五	五·一五
保華	七·六〇	七·六〇	七·六〇
港機工程	九七·〇〇	九七·五〇	九七·〇〇
城市酒店	二四·四〇	二四·五〇	二四·二〇
大酒店	三一·〇〇	三二·〇〇	三一·五〇
凱聯酒店	八·三五	八·三五	八·三〇
美麗華酒店	一〇·五〇	一〇·五〇	一〇·五〇
永高酒店	一一·九〇	一二·一〇	一一·八〇
帝后酒店	四·一〇	四·一〇	四·〇五
帝國酒店	四·〇二五	四·〇二五	四·〇二五
海港	八·四五	八·四五	八·四五
油蔴地小輪	六八·五〇	六九·〇〇	六八·五〇
天星小輪	一六·七〇	一六·七〇	一六·六〇
香港燈	二八·一〇	二八·二〇	二七·九〇
九龍燈	五〇·五〇	五〇·五〇	四九·二五
中華煤氣	一九·七〇	一九·七〇	一九·一〇
九巴	四三·二五	四三·二五	四三·二五
電話	三一·〇〇	三一·二五	三〇·五〇
電車	一八·〇〇	一八·〇〇	一七·九〇
太平洋	七·九〇	七·九五	七·九〇
和記企業	二三·九〇	二四·二〇	二三·九〇
（優先股）	一三七·〇〇	一三七·〇〇	一三七·〇〇
連卡佛	二九·八〇	二九·八〇	二九·八〇
先施	一七·六〇	一七·八〇	一七·六〇
永安	二六二·〇〇	二六二·〇〇	二六二·〇〇
和記地產	五·九五	五·九五	五·八五
和實	六·七〇	六·八〇	六·七〇
聯合企業	九·七〇	九·七〇	九·六五
生力啤	八七·五〇	八七·五〇	八七·五〇
隆豐	八·一〇	八·一〇	七·七五
屈臣氏	八五·〇〇	八五·五〇	八五·〇〇
怡和	四四·七五	四五·〇〇	四四·五〇
橡膠信託	一一·八〇	一一·九〇	一一·八〇
聯合膠	二·九五	二·九五	二·九五
太古實業	一八·七〇	一八·八〇	一八·六〇
遠東	一七·五〇	一七·五〇	一九·〇〇
牛奶	七四·〇〇	七四·〇〇	七三·五〇
聯紡	一七·八〇	一八·一〇	一七·八〇
南豐紡廠	五·二〇	五·二〇	五·二〇
會德豐紗廠	七·〇〇	七·〇〇	七·〇〇
新馬	一三·二〇	一三·三〇	一三·二〇

（上表行情，係以金銀証券交易所及遠東交易所當日成盤爲據。）

油蔴地分區發展圖則公佈
添建學校增闢曠地 人口將增至二十萬

【本報訊】政府憲報昨日發表一份有關油蔴地區一七五點六英畝土地的修訂分區制大綱圖則，該份圖則將在港島政府合署西座諮詢指導處，及九龍中央郵局大廈十一樓官地測量處陳列兩個月。

修訂該圖則之目的，在於提供一項法定土地使用形式及主要道路體制，以便區內土地的使用及發展可受到法律管制。圖則僅顯示關於該地區內的一般發展原則，並提供方針，以作較詳細計劃，保留更多土地作興建學校、曠地，其他政府及社區建設之用。

該圖則所列的各項設施，將有待立法局財務委員會撥款後而實施。

油蔴地地區劃作商業或住宅用途的土地，合共五十二英畝，目前該區人口逾十五萬，預料當該區全部發展後人口將增至二十萬人。

供政府及社區使用的土地共二十三英畝，其中劃作商業用途之兩個主要地區爲公衆四方街的油蔴地市民活動中心，及在東莞街、新塡地街、窩打老道與擬延長之塘尾道範圍內的地區。

市民活動中心的工程現已接近完成。關於第二個地區，現已完成或正在興建中的校舍已有數間。

爲補救該區並無足夠土地供政府及社區使用起見，該圖則擬在區內興建可作多種用途的多層式政府建築物五座，其中四座分別位於上海街與甦油街、咸美頓街、砲路臣街及窩打老道四處街口，第五座則位於佐敦道小輪碼頭廣場。

這些多層建築物，每組均擬用作當地之一個社區中心，並將附設有市場，小販擺賣處，學校，政府辦事處，圖書舘，診所，停車及空地等設施。

目前油蔴地的格狀街道系統，佔該區土地總面積的大部份，空曠地方甚少，修訂後的圖則，劃出十五英畝以上土地，作爲公衆使用的空曠地方。其中包括在擬議中的海旁新塡地，每端將各有曠地一幅；一幅在市民活動中心旁，或屬於該中心一部份以公衆四方街、澄平街、東莞街及新塡地街爲界的一大部土地，及在定爲風景市容地段，兒童遊樂場及休憩的一批細小地方。

沿海旁有一段三千二百七十呎長，面積八點七英畝的土地定爲處理貨物之用，附設若干有關工業及停放貨車區域。

廣東道將在窩打老道與新塡地街以西的公衆四方街之間，被劃供政府與社區使用之地區及曠地，分爲兩段。

計劃中的新路，包括塘尾道擴展部份，及一條架空道路由加士居道跨越彌敦道至廿麻街，然後跨越計劃中的塘尾道擴展部份。

區內全部支路，均設計爲單程行車，以便一批東行及西行道路可以禁止通車。由此可以減少不必要車輛進入鄰近住宅地方及遊樂地點，使該地點能用作行人活動地方，例如小販擺賣場及曠地。

城市設計委員會主席盧秉信今日稱，市民如有反對圖則者，可以用書面寄交工務司署轉交城市設計委員會秘書。

方便港學生赴澳升學 澳洲學校今秋開課
將成爲澳洲大專學校考試中心

【本報訊】一家澳洲學校將於今秋在本港開課，該所學校將會是在本港設立的第一個澳洲大學及專上學院考試中心。該校校長佐治泰萊，昨日下午在文華酒店舉行招待會時作上述的透露。

該校現時已向本港教育司署進行申請註冊，預料本年九月間將可開課，考取新生五百人。教育司簡寧昨日亦出席招待會，並強調該校過往的教育成績。

泰萊昨日於會中稱：該校是獲得澳洲維多利亞省大學與學校入學考試委員會的批准，而在港設立此考試中心者，一切學制、課程與標準，完全符合澳洲政府的規定。有志赴澳洲各大學深造的本港學生，今後將可在本港參加澳洲維多利亞省中學畢業會考，成績達到一定水準者，將可獲機會進入澳洲各大學及專上學院供讀。

又在該中心考取之文憑，爲加拿大、紐西蘭、本港，及美國所認可者，故考生亦可到上述各地供讀。

泰氏又稱：所有參與考試之學生，均與在澳洲供讀學生受同等待遇，試卷寄回澳洲評閱，採用號碼制度，故絕不會有歧視或不平等情形發生。

該所位於本港半山區佔地萬三呎的高層學校，將設有初中高三種班級制度。初級班相當於本港學校的中四，中級班相當於會考程度，而高級班則實爲一預科班。其學年實分沿用澳洲制度，即每年由二月至十二月。但今秋九月之新班，將會是一個特別學期，教授各種預備課程，俾學生得以熟習，於翌年二月開課。

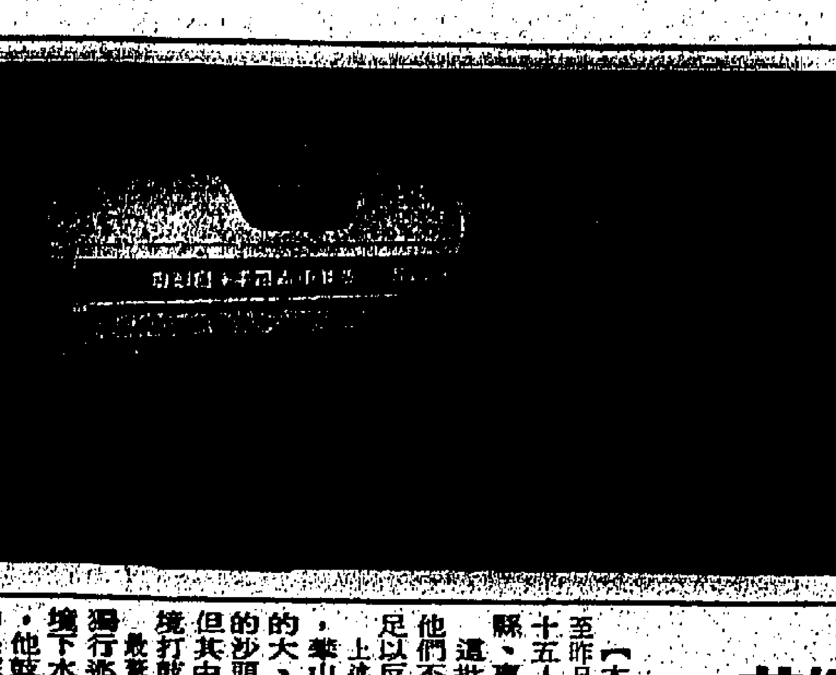
該校學費按學期繳交，每學期約爲三月，初級班每月學費四百元，中級班四百五十元，高級班五百元。

葵涌道車禍 小巴翻倒 傷十三人

【本報訊】新界葵涌道近荔枝角，昨晨發生車禍，一輛小巴在上址突然翻倒，車內司機及十二名乘客均告受傷。受傷各人中，以司機及另三名乘客傷勢較重，須留院治療。

據悉：翻側的小巴編號爲AR三五××，是自荃灣駛出九龍，駛經上址時，不知何故，車子失去控制，突然翻倒，四輪朝天，而且車身玻璃破碎，車內司機及搭客均全部被撞傷或被玻璃刺傷，鮮血斑斑。其中司機及三名男乘客受傷較重，後被送往醫院留院。

由於該小巴橫在路中，一度阻塞交通，稍後始被拖走。


小巴在葵涌道上翻側，四輪朝天。

聯青社青年會 黃宜洲青年營開幕

【本報訊】聯青社青年會黃宜洲青年營，首期建設爲活動中心及營舍、飯堂、衛生設備暨水電敷設等工程，均經如期完成，昨日下午四時半，在該營地舉行開幕典禮，參加典禮者，有青年會董事、委員、幹事、聯青社社友暨有關機構、社團等嘉賓，共約一百餘人。

典禮採用宗教儀式，由青年會黃炳禮會長任主席，會衆唱詩後，九龍聯青社長黎永權祈禱，半島聯青社長趙之璟讀經，繼由黃炳禮會長致開會詞及國際聯青社香港地區總監戴甲能致詞，完畢後，先由香港、九龍、半島三聯青社代表暨李世能建築師剪綵後，隨由西貢理民府伊信長官主持揭幕，青年營管理委員會主席孔憲紹會董致謝，香港聯青社社長葛約翰祝福，典禮卽告終結。

按黃宜洲青年營，佔地約十餘英畝，山水清麗，位於西貢海灣，爲一遠離煩囂之小島，水上交通，可由西貢碼頭乘輪前往，陸上則可在西貢巴士站搭巴士至大網仔，步行前往，全程約一小時許，沿路山光鳥語，風景宜人，兼有旅行之勝。青年會爲因應社會人士之需要，將舉辦各項營事活動，爲廣大青年羣服務。

暴風雨下 難胞逃亡
四日來七十人抵港

【本報訊】由共區逃亡來港的難胞，自星期三至昨日爲止，四天之內共有七十五人，計男性六十五人，女性十八，全部均爲由廣東下放至東莞縣、惠陽、惠州各公社爲農奴的男女青年。

這批難胞逃亡時，適逢颱風「法妮絲」襲港，他們不怕暴風雨，捱飢抵餓，冒萬險逃抵本港，足以反映毛共統治的大陸區，成並世界了。

上述七十五人，大部份爲十日前開始離開公社，攀山越嶺，晝行夜宿多天，然後抵達華界邊境的大、小梅沙或白石洲，分別泅水抵達本港邊境的沙頭角區或流浮山尖鼻咀登岸時被港警截捕。但其中兩人，則是攀上最高的梧桐山，然後由港境打鼓嶺邊區鐵絲網而進入的。

最驚險而又富有傳奇性的一名青年，則是一個滑行逃亡客，他在前日凌晨三時，單獨在華界邊境下水泅來，當泅至半途時，正值狂風駭浪掩襲，他鼓其餘勇，力爭上游，但無法抵擋猛烈風浪的襲擊，但幸運地被一個巨浪把他送到沙頭角的一個小島上，沿山區爬在沙頭角時被捕。

堅尼地城建車輛服務站

【本報訊】域多利道以北，即在堅尼地城垃圾焚化爐廠房之側，將興建車輛服務站。

該服務站佔地二萬二千八百方呎，設有各種設施，供工務局電器機械工程處使用，爲市政事務署的貨車服務。

該站完成後，將設有檢查車輛及加油處、一蒸汽洗車處，修理工場，電池充電處，儲物室，督察及工目辦公室，管制及紀錄室，一焚化爐零件室，焚化爐工目辦事處，及泊車處等。

建造該服務站的工程，將於本年八月開始，需時約十個月完成。

曾仲霖董藹臨結婚

本港殷商、工業、建築及五金業巨子曾國屏之第五公子仲霖，與名媛董藹臨小姐，昨日在香港婚姻註冊署舉行結婚典禮，乾坤兩宅，是晚假座宴親友，涖臨致賀嘉賓包括紳商名流，僑團領袖暨親友等數百人，筵開八十桌，賓主盡歡。

新郎畢業於美國威士康辛大學，現任職於本港美孚火油公司，新娘系出名門，秀外慧中，淑德閫嫻，畢業於台灣省立大學，一雙新人，堪稱珠聯璧合，佳偶天成。

曾仲霖、董藹臨新婚儷影。

捉棋釀成命案 青年被控謀殺

【本報訊】兩名男子奕棋，爲了殘局一着之爭以致動干戈，鬧出命案，一名十九歲男子，昨在南九龍法庭提堂，被控謀殺罪，控方申請還押被告七天，以便進一步調查，法官韋義信批准。

被告鄭林星，無職業，住窩打老道，被控於六月十五日在九龍地區謀殺男子陸俊修（譯音）廿六歲，住紅磡。

死者本任職茶樓，近日賦閒，但性喜奕棋，前晚八時卅分，在上海街一後巷內與一男子對奕，爲了殘局一着之爭發生口角，繼而動武，後爲圍觀者勸息。俄頃該男子「回馬」，手持兇器，死者亦作防備，然至巷口時，爲人所乘，兇手行兇後逃去。

商業電台主辦 慈善歌唱大會
籌款捐助「公益金」

【本報訊】香港商業廣播電台主辦「擁躉三日」音樂會，今晚七時卅分，在大會堂音樂廳舉行東南亞歌星慈善演唱大會，收入除必支外，全部捐助香港公益金。

參加義唱者計有：本港歌星張露、鄧靜、葉麗儀、劉鳳屏、鐘玲玲。有台灣歌星洪鐘、李亞萍、四騎士，有星馬歌星凌雲、秦淮、余佩，並有韓國歌星李秀麗，越南歌星上官姊妹花及國泰新星譚伊利、英國表演家高士夫婦等參加客串演出，如此盛大陣容的確難得多見，查門劵早已搶購一空，知音人士如未能購得入場劵者，請在今晚七時卅分留意收聽該電台第一台實地直接轉播全部精彩節目。

又該台主辦「擁躉三日」第二晚之「青年音樂會」也於翌晚（卽六月廿一日）上演，門劵亦異常搶手。該台之第二台爲了滿足廣大聽衆，決定於晚上七時卅分至九時卅分在大會堂實地轉播「青年音樂會」。是一個節目豐富的演奏會，參加表演者除了成名的青年演奏家外，還有多位是校際音樂節的冠軍獎得者，這個音樂會可以稱爲青年音樂家的總檢閱。

保良局義演 昨續演兩場

【本報訊】保良局於前昨兩晚在大會堂舉行義演遊藝會籌款，前晚大部份表演節目由中華歌舞劇團演出，並獲得觀衆好評如潮。昨晚遊藝表演更別具風格，集各項精采節目之大成。

該局爲使各界人士多獲欣賞機會起見，於昨晚分爲七時正及九時半兩場演出，俾普羅大衆亦能同襄善舉。兩場節目，除由中華歌舞劇團担任外，更有本港影星譚依俐、鄭光榮、樊秀蘭、歌星秦淮、顧依麗、孩子姊妹花、許冠傑、凌峯、梁小玲、李道洪、葉麗儀及無綫電舞蹈組及利登公司舞蹈組參加演出，無綫電視台藝員表演諧劇，贊勤善舉。同時更有歌王馮志良、歌后曾開秀、李婉華聯行加冕儀式及參加演唱，各項節目之編排，由張敏儀小姐及詹小屏、王自銘主持。

該局此次舉行遊藝會籌款，已籌得善欵達二十餘萬元，超出預期效果逾倍，全體總理，對各方面之義助表演，與各界人士之熱烈支持，至深感謝。

社團動態

童軍北九龍地方會 第四屆職員就職禮

【本報訊】香港童軍北九龍地方總部是在觀塘月華街和樂邨居安樓地下爲該地方總部舉行開幕典禮，由副民政司李福逑主持揭幕禮，觀塘民政主任蘇澤光揭幕，香港童軍總會會長羅斯爵士，香港童軍總監徽動太平紳士主持剪綵。

同日下午五時，該會在中區酒樓舉行第四屆職員就職典禮，首由該地方會長曾紹松致開會詞，繼由地方總監黎鐵英報告會務，副民政司李福逑，九龍城總監黃振耀頒發委任証書，再由九龍地城會長湛兆霖太平紳士致謝詞，名譽會長張玉麟太平紳士致送紀念品，最後由主席余瑞欽致謝詞。

該會第四屆職員名單：會長曾紹松，名譽會長張玉麟、湛兆霖、楊永康；副會長陳超常、羅榮芬、陳錦台、陳典、王華生、許大同、何文聰、黃明、梁德參、黎錫能、蔡準、張敬華、傅駒春、盧炳年、朱參；主席余瑞欽，副主席蕭金活、衛梧、林華三、陳德光、黃卓然、李振勝；義務秘書彭文正（中文）、馬志強（英文）；義務司庫駱鑑濤，義務核數師潘廣洪，委員劉東溪、林鑑、麥思華、黃金漢、林惠崖、曾滌非、林世鏗、葉慶忠、李汝雄、李健生；制服委員黎鐵英、顧君寶、黃鑑明、劉家賢、周正誠、盧鶴圻、黃福輩、陳景良、楊俊文、梁啓強；地方總監黎鐵英、助理總監顧君寶；地方事務主任徐華培，地方幼童軍領袖委員會主席黃福輩。

牛頭角坊衆舉辦 盂蘭萬緣勝會 定期演劇酬神

【本報訊】牛頭角坊衆（辛亥年）盂蘭萬緣勝會，業經推定委員會及大會職員負責辦理演劇酬神、建醮超幽，大會定農曆七月十七日至十九日一連三天公演惠州大戲，廿一日繼續演新馬三王劇團，該劇團主理人梁品、李坤；藝員新馬師曾、梁醒波、靚次伯、李寶瑩、梁翠芬、阮兆輝等；盂蘭勝會大會會場，將在牛頭角第七至第九座之間運動場。

該會職員名單：大會委員彭景江、卓石記、麥偉、陳豐、劉閑、彭錦才、沈貞厰、沈貞炳；主席彭景江，副主席卓石記、麥偉、陳豐、劉閑；首席總理彭景江，副首席總理沈貞炳、麥偉、卓石記、陳錦華、麥派、陳豐；值理沈貞厰、劉閑、林榮利、余發、李彪記、彭錦才、壯操、李新、劉榮垣、杜錫堯、楊權、李龍光、陳拾、鄭華星、陳錦華、溫江、孫先銘、丁言鴻、陳滿、陳福、蔡華輝、陳景忠、吳奕、張錦、何強、龍泉冰室、葉漢泉，總務余發、何靑、劉閑，秘書劉榮垣、謝永年、孫先銘，財務陳錦榮、沈貞厰、李國華、林榮利，交際陳福、鄭華生、陳拾、陳景忠，公安李龍光、杜錫堯、溫江、吳奕，宣傳李彪記、丁言鴻、張錦，總幹事彭錦才，道務陳滿、蔡華輝、何強。

大會屆時由高僧主持法會，同時歡迎區內各界人士參加，同沾功德。

中國國術總會宴賀 湛兆霖等榮膺要職

【本報訊】香港中國國術總會，前晚宴賀該會名譽會長湛兆霖榮膺非官守太平紳士，曾治強榮任東華三院副主席，張敬華榮任博愛醫院副主席，劉世仁榮任集善堂總理，特在九龍新雅酒樓設宴慶賀，藉申賀忱。

席間由鄧生會長致詞表示：四位名譽會長均爲工商事業巨擘，社會賢達，對於公益教育慈善福利等機構，無不悉力以赴，深爲各方熱烈推崇，義德芳聲，實至名歸，彌足敬仰。關於本會會務大力匡扶，使本會工作得以順利推進，均所拜感，敬祝列位賢達佈展鴻猷，造福僑羣。

旋由雷治强副主席致答詞，鄧生會長、陳漢宗主席致送紀念品與四名嘉賓。

參加歡宴者有：鄧生、陸智夫、夏國璋、李英昂、陳漢宗、謝榮斌、龍啓明、胡少榮、廖子强、林煥光、鄭天熊、王潤湖、夏劍屏、羅天福、鄭翼威、譚漢、鄧漢生、曾國民、鄭江能、劉英亮、莫予京、陳秀中、許海、孔乙己、龍志文、陳儉民、蘇源、陳志强、姚勝、沈潤、潘城、區啓、王蘇、李正深、李牛、簡志强、黃國威、梁玉、龍鏡霖、吳文彪、陳秋宏、黎烈豪、鄧一龍、黃倫芬、鄧林、曾憲眞、鄭啓明、何錦焯、阮自强、崔艷華、鄧志剛等。

西區婦女會 慶祝父親節 及徵文頒獎

【本報訊】香港西區婦女會，昨日下午二時半在會所禮堂舉行慶祝父親節及徵文比賽頒獎禮，由西區民政主任關禮雄主持頒獎。

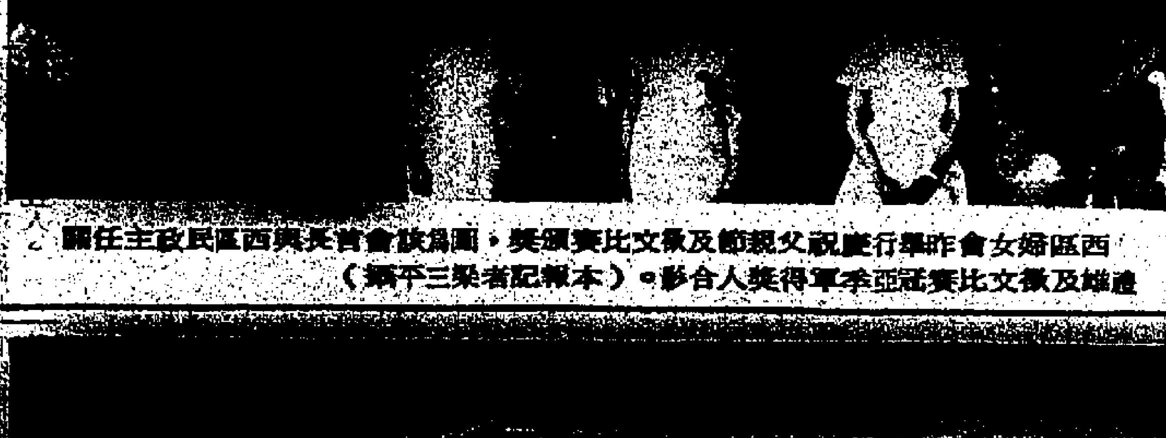
會中由主席蕭會鳳翠致開會詞表示：父親節和母親節，都是國際性很有意義的紀念日，同是以提倡孝道，匡正人心爲出發點，希望每一個人都有報本思源，不忘生我養者的良善品德。

繼由西區民政主任關禮雄致詞指出：中國人以注重孝道聞名於世，是因爲中國人注重家庭觀念，有以致之，所謂「欲治其國者，必先齊其家」，因爲家庭是社會的組成單位，而家庭是由父母子女組成的團體。「父母愛子女之心無微不至」，子女只有在充滿着愛，充滿着「天倫之樂」的家庭環境中，才可以獲得身心的正常發展。

關氏又說：幸福的家庭，不但對個人和家庭成員有好處，且影響社會。中國數千年來的倫常關係，對於安定社會秩序，實有重要功績。我們現在尤應保存我國的優良傳統，克盡爲子女之道，奉行孝[illegible]父親節，寓意深長。

同學分別獲頒獎品。徵文比賽冠軍陳[illegible]、亞軍[illegible]、季軍鄧[illegible]以及優異獎之岑玉潔、黃希賢、弘孝、趙佩芝、鄭寶城、梁國華、白浩雲、李應傑、石[illegible]、鄭覆邦等。禮成並由該會幼稚園學生表演歌舞助興，表演畢舉行茶會招待嘉賓。

參加典禮有：西區民政主任關禮雄，民政司署聯絡主任李陳勤秀、李柏鐵，該會首長委員鄭梁瑞芳、李陶逸軒、蕭會鳳翠、曾黃德從、麥錢穎裁、鄧陳瑞銘、王蘇驚輝、許周美蘭以及會員，幼稚園學生等百餘人。


西區婦女會昨舉行慶祝父親節及徵文比賽頒獎，圖爲該會首長與西區民政主任關禮雄及徵文比賽冠亞季軍得獎人合影。（本報記者梁三平攝）

教育電視組遷新址辦公

【本報訊】教育司署教育電視組，將於明日由北角百福道丹拿道警察小學五樓臨時辦事處遷往九龍廣播道七十九號新建的教育電視中心辦公。新辦事處電話號碼如下：總機K一三七四二六一（五綫），詢問處內綫三三。

職位	負責人	辦公室電話
助理教育司（教育電視）	許瑜	內綫四十一
高級教育官（教育電視）	孫秉福	內綫四十二
高級工程師	陳澤克	內綫四十三
秘書（教育電視）	陳漢鏞	內綫三十一
主管文員	麥洪波	內綫三十二
總務室		內綫三十三
編導……中國語文	林柱燮	內綫二十二
編導……英國語文	譚錫麟	內綫二十二
	梁嵩山	內綫二十一
編導……數學	李漢榮	內綫二十一
	潘鎮邦	內綫二十四
編導……社會	黃兆根	內綫二十五
	簡國材	內綫二十三
	曾國強	內綫二十三
高級節目製作助理：新影	張勇	內綫六十三
美工設計	陳法興	內綫六十一
節目裝作助理：新影部		內綫六十四
美工設計部		內綫六十二
工程部		內綫五十

中醫被控替人墮胎

【本報訊】一名中醫昨晨在銅鑼灣裁判署被控替女人墮胎，控方暫時不須被告答辯，請准候一週，准其以四千元担保出外候審，其中現欵及人事各半。

被告劉碌榮，五十二歲，住鐵閘新街，控罪指其於本月九日，在筲箕灣金華街五號樓上，非法使用工具及其他方法，替女子陳妹墮胎。

黃泥涌峽道被阻塞 布力徑將局部開放

【本報訊】由於港島黃泥涌峽道日前山泥傾瀉仍未清除，該處路面爲山泥所阻，故警方對該處交通，在明日起將有新的安排，此項交通措施至另行通告爲止。

據警方發言人稱：由於黃泥涌峽道部份路面爲山泥所阻塞，爲便利來往港島南部的私家車來往，連接黃泥涌峽及灣仔峽的布力徑，將作有限度的開放，以疏導早晨及傍晚時的擠塞交通。

由早上七時至十時，布力徑將開放給私家車作單程行車，卽只能由黃泥涌峽道前往灣仔峽。

由下午四時至七時一段時間，則祇能由灣仔峽至黃泥涌峽作單程行駛。而其他時間，布力徑將仍舊封閉。

警方呼籲各駕車者在使用該段道路時，應特別小心，因爲該段路平時並不開放，且路窄而彎，所以在該段路不准停車及爬頭。屆時警方將有交通標誌設置在上述地點，以指示駕車人士。

又：由於黃泥涌峽道山泥傾瀉而受影響之大潭道及藍塘道兩處路面，昨晚已恢復通車。警方表示，如需要炸開山泥時，該兩處道路可能在今日封閉。警方表示：在進行炸開山泥時，警方將發出適當告示。

星洲學人來港參加 中大學術研討大會

【本報訊】四名星加坡學人，將於明日抵港，在中文大學進修中心舉行連串研討會。該會歡迎社會人士參加。

研討會是由中大校外進修部與星加坡南洋學會聯合舉辦，均用國語講授。

四項研討會，分別由廿二日至廿五日在尖沙咀疏利士巴利道三號星光行九樓八一一室中大校外進修中心舉行，研討會採演講及討論方式。

本港與星加坡交換學人之訪問，不僅可溝通兩地間學術文化的交流，且可發掘及研究東南亞共同特殊性之問題，蓋兩地之環境及發展背景，頗多類似之處，而面臨之問題及現象，亦有連帶關係，他山之石，可互供觀摩切磋，以收經驗交流之效。上月，港方已有四位學術界人士，應邀赴星埠作短期講學，成績美滿。是次星加坡學人來港，乃爲回拜性質。

非婚生子女獲合法地位 法案下週提三讀

【本報訊】「非婚生子女獲取合法地位法案」將在下週三三讀通過，正式成爲法律。

在立法局下週三下午二時卅分的會議中，經小組審查及三讀手續而成正式法案的，還有六項：㈠「已婚人士地位法案」；㈡「一九七一年父職鑑定訴訟程序法案」；㈢「一九七一年刑事法（雜項修訂）法案」；㈣「一九七一年死因裁判官（修訂）法案」；㈤「一九七一年星期日裝卸貨物（撤銷）法案」；㈥「一九七一年醫生註冊（修訂）法案」。

至於首讀及二讀法案如下：

首讀法案：㈠一九七一年郵政局（修訂）法案；㈡一九七一年婚姻訴訟（修訂）法案；㈢一九七一年香港理工學院法案。

二讀法案：㈠署理輔政司：一九七一年郵政局（修訂）法案；㈡律政司：一九七一年婚姻訴訟（修訂）法案（署理輔政司將動議展期辯論）；㈢教育司簡寧：一九七一年香港理工學院法案（署理輔政司將動議展期辯論）；㈣律政司：一九七一年法律改革（雜項規定）（修訂）法案（恢復辯論）；㈤財政司：一九七一年稅務（確認表格效力）法案（恢復辯論）。

妻子申請離婚獲准 司機患神經病 返回大陸七次

【本報訊】一男三女昨在高院循民事訴訟程序申請離婚，理由包括通姦、遺棄、虐待等。其中一女子控丈夫在六七年暴動期間返回大陸達七次，回港後便神經失常，將妻子毆打。

該申請人女子李尤桂儀，五七年四月與丈夫李某註冊結合，生有四子女，丈夫住華富邨，業小巴司機。申請人指控丈夫終日沉迷賭博，不給妻子家用。在六七年暴動期間，置妻兒於不顧而先後返回大陸達七次，但回家後竟神經失常，要在青山精神病院接受四個月的治療，其後回家又無故將妻子毆打。法官以虐妻爲理由批准申請，丈夫每年需付一元的象徵式贍養費。

九龍的士司機日薪 本月起增加四成半

【本報訊】九龍的士司機自由工會，鑑以生活程度普遍高漲，爲謀求會員獲得合理待遇起見，經與資方誠懇磋商，雙方協議自本月一日起，每日底薪自十元一角調整爲十四元五角，增加比率達百份之四十五，資方的開明措施，使勞方的收入頗有裨益。

又該會第九屆職員任期行將告滿，定三十日正午十二時在九龍登打士街會所舉行會員大會，並選出第十屆新職員。凡該會會員未交會費者，希在二十五日前清繳，逾期則喪失選舉權利。

恒生銀行特設 就業輔導講座

【本報訊】本港中學生於應付會考之後，便面臨升學或就業之抉擇。升學方面，每受學位供應不足所限。至於就業，大都希望能找尋自己理想崗位。但必須對該行業有所認識，才能作適當的選擇。

恒生銀行所辦之銀行業務初級進修班爲指導學員選擇職業起見，將加插就業輔導專題講座，分別邀請各行業之專門人士講解其工作及出路問題，使學員有正確途徑。六月份之專題講座編定如下：

六月廿一日上午十一時（護士工作及前途）；六月廿二日上午十一時（會計工作及前途）；六月廿三日下午三時半（社會工作）。

地點均在恒生銀行大廈二十樓之禮堂，除現行就讀各期進修班之學員可參加聽講外，曾參加進修班之歷屆同學，亦歡迎持原有之聽講證前來參加。屆時並可就上述三種行業，提出問題詢問，由講師予以解答。

元朗農作會 籌祝十週年

【本報訊】新界元朗元農作互助會全體監理事日前曾召開聯席會議，以該會成立已十週年，準備隆重慶祝外，並籌設新會址一間，現已獲外間人士及會友熱烈支持，籌募頗爲順利，短期內即可購置。

捐欵人士芳名如下：永遠名譽會長簡鼎元、劉皇發，各二千元；名譽會長黃松泉、黃學鏞、蔡準、陳泰、戴均、戴權、李均、鄧乃文、周自重、鄺文清、王忠存、陳良友、楊勵賢各一千元；名譽顧問張錦鴻五百元；鄧成二百元；另由該會理監事同人，湊捐二萬元。籌建新會所委員會，由簡國圻任主委。

社會福利署長夫人 訪問堅道明愛大廈

【本報訊】社會福利署長夫人，將於明日前往堅道明愛大廈訪問天主教福利會服務中心。並與香港天主教福利會會長黎德神父及其專門助理希斯修女會面。

署長夫人將由社會福利署社團工作部社會福利總主任區光文陪同訪問。

香港天主教社會福利會成立於一九五三年，爲羅馬天主教會正式在港設立的社會福利部。該福利會亦爲香港社會服務聯會及公益金之會員，設有各種醫療，教育及社會福利服務。

明愛大廈爲香港天主教福利會總部，內設有行政辦事處，若干社會醫療及福利機構，以及天主教福利會工作有關之一般機構辦事處。該大廈分三期興建，建築費係由西德政府及人民所捐出。

石澳道一段山坭傾卸

【本報訊】港島石澳道，昨日發生山泥傾卸事件，經當局派人清理後，對交通並無影響。

據悉：港島石澳道爛泥灣附近，昨日上午十時左右發生山泥傾卸，附近向石澳方面一半路面被泥阻塞，但車輛仍可通行，警方人員在事發後在現場指揮交通。

葵涌破獲製毒機關 三被告定下月偵訊

【本報訊】警方掃毒組探員於七月廿八日在荃灣葵涌一間大廈內，破獲一製毒機關，搜獲一批約二十磅海洛英，價值約爲二十五萬元。被捕一男二女昨再被提訊於中央法庭，法官高富驗將案定下月二日作初級偵訊，男被告還押監房，兩名女被告則各准自行簽保二千元出外候訊。

被告：㈠陳利生，男，卅二歲，經紀，住葵涌坪麗明堂大廈C座某樓；㈡李可意，女，三十歲；㈢李妙蓮，女，廿三歲；二、三被告乃首被告之妻子及小姨。

中華歌舞劇團 昨晚全院滿座

【本報訊】中華歌舞劇團，昨首夕在北角皇都戲院隆重公演，廿五元的上價位，日間二時已訂購一空，稍後，即告全院滿座。該團首夕爲保良局舉行一場義演，座上熱心人士的觀衆都對他們的精彩演出，大加讚賞，因而引起各界人士熱烈反應，可以說這是善有善報。

今天週日，特加開三時正日場演出，使各界人士得在假日中前往欣賞該團精采歌舞表演。

深水灣淺水灣海面 發現紅色微生物 市民勿在區內游泳

【本報訊】港島南部深水灣及淺水灣部份海面，昨日下午發現一種粉紅色膠質類物體飄浮，該種物體相信是從海外飄來者。當局呼籲市民，在獲得進一步的詳細化驗報告前，請勿到上述地方游泳。

據漁農處的一位官員說：該種在港島南面海灘飄浮的粉紅色物體，初步已被檢定為一種名叫「紅潮」的海洋微生物。該種微生物對某種魚類含有毒性，但並不相信對人類造成任何害處。但市民仍然以避免到上述海面游泳為佳，以等待進一步的報告分析。

現時市政局人員，正在上述海灘從事將該種物體清理，並在港島南面沿海部分展開同樣視察。

有關當局於昨晚表示：該等名曰「紅潮」之物體，相信在稍後數小時內，會隨着潮水的漲退沖離海灘。

由港運毒到美國 四人分別判監 刑期最重十年

【本報訊】據外電報導：四名自一九六六年以來即從香港私運海洛英入美國之外籍人士，日前為一美國地方法院定罪，分別被判監禁，刑期由五年至十年不等。

據報：該走私集團在一九六九年內將價值一百四十萬至二百萬美元之海洛英偷運入美國。

該四名被告人士：（一）安東尼菲亞度，三十二歲，私藏及偷運海洛英罪名成立，被判十年徒刑，及罰款二萬美元。

（二）繼拔占士，三十八歲，被判徒刑七年。

（三）彼得賀伯，三十五歲，被判徒刑七年。

（四）薩加斯奧，被判徒刑五年。

他們分別准以五十萬美元、三十五萬美元、及五千美元保釋，等候上訴。

菲亞度、占士及賀伯前為美聯社通訊員，薩加斯奧為一名酒保。

兩名在審判中作証的菲律賓人共勒英及加天奴亦被判以同類控罪。

據証供稱：加天奴於一九七〇年在西雅圖為美國海關人員所拘捕，但海關人員任從此繼續偷運一部份毒品至菲亞度手中。

汽車冒烟考牌不合格 經兩局議員協助解決

【本報訊】兩局非官守議員發表個案摘要兩宗，其中一宗，係申訴警方取締公共汽車冒出過多濃烟之行動事，經非官守議員與有關部門會商後，問題獲得滿意解決。另一宗之申訴人曾因申請汽車駕駛牌照試，均不合格，經該辦事處向有關部門查詢後，申訴人獲得第三次考試機會，結果合格，申訴人遂如願以償。

據所發表的個案內容為：有代表公共汽車之公會訴稱：警方對取締汽車冒分濃烟的行動有操之過急之嫌，蓋警方頻頻發出減縮冒烟通告，以致生意大受打擊。路上公共車輛因而頓告減少，且通告係由未經訓練的職員發出，全無檢驗汽車經驗者。至於「冒出濃烟」一詞的定義，又無明文規定等語。該處接受申訴後，即將此案轉呈警察總部交通總參事辦理。據覆稱因警方接獲濃烟申訴，經有多時，故執行道路交通（建築與使用）規例內所載條文，不過似照該規例第一百零六款，對於「冒出濃烟」一詞之定義，迄無明文解釋。後兩局議員與交通總參事會商，一致認為交通規例內之第一百零六款，有修改之必要。雖則兩局議員均支持警方取締「冒出濃烟」之行動，但警方官員在執行任務時顯有操之過激之嫌。因此，交通總參事乃作重新安排，同時並訓令今後的汽車噴氣檢驗，須由合格的驗車人員辦理，而該人員乃由交通事務處派來借用者。隨後該申訴人曾為此事，致函本辦事處執行秘書如下：「關於取締『冒出濃烟』之安排，已大為改善。本人申訴實辦事處之初衷，無非係鑒於『冒出濃烟』之問題，在法例上並無明文規定，而警方對此，亦盡其所知，加以解釋行事。如今情形已告改善，故敝會特囑本人，向台端暨交通總參事致無限謝意。尤為重要者，厥為兩局議員，曾為此事於百忙中接見我等，且為我等排除一切困難，更覺盛情可感。」

該辦事處收到一市民申訴，聲稱他曾申請汽車駕駛執照，但其駕駛技能，未獲適當評定。他又說：曾先後兩次參加駕駛考試，而考牌官同屬一人，結果兩次均不及格。申訴人認為如投考人應試不及格，而再復應試時，應由另一考牌官主考。該申訴人雖曾作此項要求，但遭拒絕，未獲解釋，該辦事處隨即向交通事務處處長查詢，據覆稱：該申訴人曾向該交通事務處作同樣的申訴。經考牌主任檢查該申訴人第二次駕車試成績後，決予該申訴人第三次應試的機會，由另一位高級考牌官主考，結果，該申訴人在第三次駕駛考試中，獲得及格。而交通事務處處長就此事發表以下之意見：「倘應試人因第一次考試不及格，而參加第二次考試時，本處確無法保證能經常派出別一位考牌官主考。原因係每一次駕駛考試，均在三至六個月前預先妥為編排，同時為着避免教車師傅與應試人共成一方面，與第二方面之考牌官，可能有私通串謀情事起見，考牌官每日的工作地點，以及試車類別，均於當日上午八時卅分抽簽決定，以防流弊。是以考牌官有可能再遂第一次應試而失敗之同一應試人，不足為奇。平情而論，該考牌官於一個或多個月之悠長時間內，其所交接與應付之人，如許衆多，是以其能辨認同一應試人，而又故意為難，不予以及格者，此等機會，實極微少。」

此兩宗個案再復証明，非官守議員辦事處之努力工作，協助社會人士，處理有關政府部門之申訴。

設在德輔道中皇室行四樓之該辦事處辦公時間，週一至週五從上午九時至下午六時，週六則從上午九時至下午一時止。該辦事處對各界人士之有關政府部門之申訴，無論用投函方式或於辦公時間內親往該辦事處面述，均表歡迎。

由六月二十一日起，該辦事處係由羅仕議員及議員李樹培夫人當值。社會人士可用電話H二二七二二四四號，與區煥森安排與該兩位議員約會時間。

天氣與潮水

吹和緩南至西南風，早上有零散驟雨。午間局部時間有陽光。

午間最高氣溫約為攝氏三十一度。昨晚十一時室外氣溫為攝氏二十七度，濕度為百分之八十九。

高潮：上午六時五十七分 下午八時廿七分

低潮：下午一時五十八分 零時

居禮學生參觀本報

居禮英文書院F1學生九十人，昨日由教師劉哲、李侃儀、曾瑞芝等率領前來本報參觀，由本報職員帶領參觀本報編輯、採訪、電訊、資料室、校對、植字、排字、機房等部門工作情形。圖為參觀本報資料室時攝。（本報記者呂智明攝）

姊弟天台嬉戲 小童墮樓慘死

【本報訊】土瓜灣一雙稚齡姊弟，昨晚在住所的九層高天台遊玩時，小弟可能樂極忘形，弟弟失足跌下街中，送院後証實死亡。

該宗意外事件發生在土瓜灣下鄉道廿九號天台，該處為一九層高樓宇，一雙稚齡姊弟，姊陳麗萍（五歲），弟陳大成（三歲），昨晚七時許，同在天台遊戲，小孩子可能樂極忘形，三歲之弟弟突然失足跌落街中。鄰居見狀，立刻致電報警，救傷車到場將該小童送往醫院，抵院後證實因傷重斃命。

警方表示該案為意外事件，無可疑之處。

景福珠寶金行巨竊案 女職員涉嫌被控 出庭時頻頻飲泣

【本報訊】上月開業僅半月之中區德輔道中景福珠寶金行，去月抄點存貨物時，發覺失去十一只價值不菲之鑽戒及玉戒，經警方連日緊密追查，卒將任職上述珠寶行的一名高級女職員帶署偵訊，該女子被控偷竊罪，昨在西區裁判署提堂，被告暫無須答辯，控方請准法官何栢將被告交警方扣押為期四天，以協助警方對此案作更進一步的偵查。

該名年青貌美的長髮女被告，昨聆聽傳譯員讀出控罪後，以英語要求法官給予一次機會，並暗暗飲泣，頻頻以手巾拭淚。

被告鄭玉娟，廿一歲，未婚，居於彩虹邨金漢樓八樓。控罪指她於上月十五日至廿九日一段期間，在景福珠寶金行偷去六隻鑲鑽白金戒指，兩只鑲玉白金戒指，一個鑲玉金璧，及兩只鑲玉並飾以碎鑽之白金戒指。上述金飾，總值近十一萬元。

非禮八名女童 石籬色狼 落網待判

【本報訊】荃灣石籬新區一帶，向八名稚齡女兒非禮之廿七歲男子，經警方兩年時間，展開圍緝後，最近終將其拘獲，昨控以八項「非禮」罪名，解荃灣裁判署，由米勒法官審訊，被告延律師出庭代表認罪，並請求輕判，惟法官要等待精神病專家報告書，諭令將案還押至下月二日宣判，負責破案警探，包括探長林強，高級探目戴福，探目關球，探員余慶儒、鄧永權、陳炳煌、黃志、陳觀勝等，當庭獲法官嘉許。

被告成寧榮，廿七歲，假髮工人，住石籬新區四座，被控八項「非禮」罪，日期由去年三月至今，在荃灣石籬新區第一、二、三及第十六座，先後非禮八名女童。

控方述案情稱：去年三月間開始，荃灣石籬新區第一座一名女童落街遊玩，被告行近該女童跟前，對伊裂唇笑道：「喂，有冇錢？」女童說：「有錢。」被告說：「有錢就俾我摸下喇。」於是，領到附近僻靜山邊，攞脫下裳予以蹂躪。事後女童脫險返家哭訴，家人聽聞大驚失色，忙向荃灣警署投訴，警方對該案甚為重視，隨即展開偵查，不料一波未平，一波又起，石籬新區第一、二、三及第十六座先後有四名女童為色狼青物，弄得鷄犬不寧，風聲鶴唳。

今年又先後有四名女童，均為十歲至十三歲間者，遭被告非禮，迫至本月十六日下午五時，荃灣華探長林強，高級探目戴福，探目關球據報，率領探員余慶儒、鄧永權、陳炳煌、黃患、陳觀勝等赴石籬新區埋伏，未幾，忽見被告正在天台向一名十三歲姓容女童賤蹦，林強探長見時機成熟，遂隨一聲暗號，將被告拘獲。

車輛改道行駛 碧街及廣東道

【本報訊】交通處宣佈：由明日上午十時起，將採取下列各項交通措施：

（甲）介於新填地街與廣東道間的一段碧街，將改為西行單程路。

（乙）介於碧街與窩老道間的一段廣東道，將改為南行單程路。

採取交通措施的目的，為便利傾倒垢頭的車輛，來往正在進行填海之填海區域。同時，有關地點將設置適當交通標誌，以指示駕車人士。

疑是神經失常男子 被控刺傷親兒 子恐被害求官將父扣押獲准

【本報訊】一名被懷疑神經不正常之中年男子，於本月十三日，以利剪將其親生兒子捅傷，該男子昨晨解銅鑼灣裁判署以傷人罪名提控。被告不認罪，並力斥其子對其不忠，做了些對祖宗不德之事。劉榮光法官將其押候至下月七日審理，同時等候精神病醫生報告。

被告曾志忽，五十三歲，苦力，住海景街。被告之兒子曾榮聰（十九歲），與其母居住在電器道，被告則獨居海景街。本月十三日，被告到訪，其子正在梳子上閱報，被告突然手持較剪衝向其子之後面，正有所舉動，其妻見狀，喝令被告放下剪刀，被告不允，且以刀捅在其子之頭部及頸部，其子走避不及，重傷倒地，後送院治理。被告於事後持利剪逃走，警方人員於翌晨在海景街將被告拘捕。

被告昨晨要求保釋外出，獲法官批准。但其子及其妻在庭內力加反對，傷者聲稱如讓被告保釋出外，本人必遭其父砍殺，因彼精神不正常。法官終接納將被告扣押在監獄內。

藍田新區十一座 已恢復正常供水

【本報訊】九龍藍田新區第十一座位於上層的數層樓宇，已於昨日晨恢復食水供應。

徙置事務處發言人說：該數層樓宇於星期四晚水管發生故障，食水一度中斷。徙置事務處工程組及水務處人員，立即展開調查，發現乃為位於新區之外的接駁水管發生毛病，但由於昨日颱風暴潮的關係，無法進行修理的工作。

發言人說：該處水管在颱風過後立刻進行搶修，經於昨晨恢復正常供水。

秀茂坪街坊會 發現可疑物體

【本報訊】九龍秀茂坪街坊福利會內，昨日下午發現一可疑物體，後經人發覺報警，後經有關方面到場小心拆解後，經證實為「假嘢」。

據悉：現場為秀茂坪新區廿九座地下秀茂坪街坊福利會內，昨日下午五時四十分左右，有人發現有一個長、闊各一呎類似女人手袋之物體，形跡可疑，但未發現有其他字樣，但附近人士發覺，恐有意外，急電報警，及警方軍火專家到場小心將其拆開後，始知為誤會。

徙置人員被打傷案 警方再捕一嫌疑人

【本報訊】日前在石籬新區因拆除「清珊」酒樓非法擴建建築物所發生的流血事件，警方現再拘捕另一名男子，並定明早（廿二日）在荃灣裁判司署提堂審訊。

該名男子名陳德順，三十歲。被控阻差辦公及蓄意傷人兩項罪名。

該意外事件發生在本月二日，徙置事務處人員前往石籬新區，拆卸數達四十一處位於各新區大廈之間的非法建築物時，被兇徒多人用玻璃瓶及木棍鐵叉等襲擊受傷，受傷職工計有蘇醒民、李九、劉益謙、鄒傑及徙置主任等五人。

據悉：當日下午二時許，一名男子抗議徙置處人員拆卸，一名助理徙置官即與他理論，正當談話之際，該名徙置官突被人用利器刺傷左腳，他被送往醫院救治，同時，警方人員亦把一名三十二歲男子帶返警署查訊，協助調查此事件。

馳名世界 歷史悠久 三菱重工業

鑽石牌 豪華型冷氣機

WR-18KF型，WR-22KF型冷氣機

四大特點：

1. 外型設計美觀，機面採用木紋圖案，豪華名貴，適合高尚家庭及商業用途，且清理簡便。
2. 冷氣機內部設有高性能消音器及抗震膠，避震彈弓，故特別寧靜舒適。
3. 三菱鑽石牌窗型冷氣機，用戶可享受上述優點外，並由廠方對壓縮機保用五年，又代理商另免費全部保養一年，服務快捷。
4. 享譽世界美名之「三菱的琴氏」強力壓縮機，動力特強，長久保持其冷凍及除濕效能。

MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES, LTD. DAIYA ROOM AIR CONDITIONERS

歡迎分期付款 手續簡便

WR-18KF型 8000 9000 BTUH 分期每月只付$60.00

WR-22KF型 9000 10,000 BTUH 分期每月只付$67.00

總代理：和記電業有限公司

香港皇后大道中50-52號陸佑行五樓 電話：H-二三一〇三六（五線）

WK-773

專醫 哮喘 咳 久 曾仁 斷尾

鋪保 愈後 收費

本醫治愈病者甚多，僅擇「男」「女」「老」「少」各一人公佈下列：本醫案均是三年前醫愈至今全無復發，足以證明確能根治，信者得救。

忠告久咳哮喘諸君

五軍保証：限日全愈，如不痊愈，原銀奉回，決不食言，采用藥膏，不需戒口，全用丹藥，當面見功，絕無痛苦

李永達 患久咳哮喘十餘年，因報知曾仁醫生專醫此症，診治廿天痊癒斷尾至今無復發，住南昌街一三八號九樓 身份證598615

文東成 患咳喘多年，辛苦非常，幸得曾仁醫生特效自製丹藥，廿餘天治癒斷尾，住大角咀渣華道一五五號四樓（警號5486）

林珍 住大窩口14座5樓499號，本人不幸患哮喘數十年，經用中西藥無效，幸曾仁醫師用特自製丹藥診治廿餘天斷尾至今無復發

梁志豪 住西環卑路乍街二八號C二樓，二歲患哮喘至七歲，中西藥用過始終無法斷根，幸得友人介紹曾仁先生醫治廿天斷尾

醫舖：九龍深水埗大南街一百六十一號二樓（電車站對面油麻地近南昌街） 電話：（三）811981 時間：上午九時至下午九時 禮拜下午休息

增辦大學預科中六 擴充英文中一招生

為解決中英文中小學畢業生之升學困難，本校今秋除擴充英文中一之班額外，更增辦大學預科中六，使中五及英中五會考生得獲更多升學機會。

（一）班級：英文中小學招F1—F5及P6（升中預備班）中文中學招中一至中五（會考班）及中六（升大預科班）

（二）考期：六月廿七日（星期日）上午九時在本校。

（三）報名：即日開始，除星期六休息外，星期日亦照常辦公。

（四）特點：㈠本校為安息會主辦，全球大專聯校衆多，升學美加英歐澳紐，直接妥當。㈡校址在大埔墟汀角路交通便利。元朗23號巴士，上水九龍19轉19A巴士，均可直達。由旺角站乘火車來校只半小時可達。無擠車之苦，有郊遊之樂，學子稱便。電話：〇—六六一四五九。㈢本校有政府補助學位，歡迎就近選讀。㈣設有大量獎助金，優先給予升中及升大預科班申請者。品學兼優，或清貧志切者機會尤多。

校監：朱天明 校委會主席：蘇蕙川 校長：陸怡然

香港三育中學 招生

校址：跑馬地雲地利道十七號A 電話：H七六二三〇八 H七六〇一七四

港島一號，五號A，十九號巴士及跑馬地電車直達。

班級：英文部——P.1至P.6及F.1至F.4（F.5不招生）

中文部——小一至小六及中一至中五。

本校增設升中會考班參加政府中學入學試。

報名：即日開始，上午九時至下午五時（星期六休息，星期日照常）

試期：六月二十七日（星期日）上午九時至十二時

校監朱天明 校長鄧宗煊

優待升中生辦法：

㈠本校為受助私立學校之一，附有政府輔助學位，優待升中生升學。

㈡本校設有清貧助學金補助家境貧苦青年入學，升中生可於面試時申請。

港九高中學校招生聯合廣告

校名	招考學級	考試日期	開學日期	校址	校長
西南中學	中文部：中一至中六 小一至小六 英文部：F.1至F.7 P.1至P.6	六月廿六日（星期六）下午二時。	九月一日	香港西營盤薄扶林道水街廿五號 電話：H四六八七五〇	張海清
東方中學	中文部：中一至中六 小一至小六 幼稚園高初班 英文部：F.1至F.4 P.4至P.6	報名時通知	九月一日	九龍界限街44至50號 電話：八〇七四四一 八〇七〇二一	趙鏡吾
柏雨中學	中文部：中一至中六 小學小一至小六 英文部：F.1至F.4 P.1至P.6 兼收寄宿生	六月廿七日上午九時。	九月一日	新界廿三咪洪水橋 電話NT七六二三三四	梁省德
珠海中學	中文部中一至中六 英文部F.1至F.5	七月十一日上午九時。	九月一日	九龍亞皆老街一二四號 電話八四二九九三	校長 江茂森 副校長 謝仕超
培英中學	小學各級 中學一、二、三四級	七月一日	九月一日	巴丙頓道三號 電話四七三八七四	李權牧師
崇正中學	中二，三，四 F.2 F.3 F.4	七月四日	八月廿七日	九龍廣利道十一號 電話：八六三一四九 七八二四七三	監督 黃石華 校長 鍾偉光
德明中學	中文部日班中一至中四及六中級 小一至小六級 幼稚園高初級 英文部日校F.1—F.6各級 夜校P.3至F.5各級 夜班小一至小六各級 中一至中六各級中文	報名時通知	日校：九月一日 中文夜校八月六日 英夜校八月七日	九龍奶路臣街十九號B 電話八四一六一八二至四	鄭潤才
嶺東中學	大學預科（中六）中一至中五 小一至小六 幼稚園高低班	六月廿六日	九月一日	基隆街一九〇號（近南昌街）	陳劍科
大同中學	中一至中六 小一至小六 幼稚園初高班 F.1至F.5及F.6 F.7 夜中英文中學	六月廿七日上午九時	九月一日	九龍塘村81號地段 亞皆老街115號 電話六四九六四〇	古茂建
中正中學	大學預科（中六）中學一—五年級，小學一—六年級，幼稚園高初級 夜中學一—六年級	六月廿七日上午九時	九月一日	香港灣仔高士打道一五四至一五九號 電話：七二四五四九	韓文溥
同濟中學	中文部中一至中六 小一至小六 英文部F.1至F.5 P.3至P.6	報名時通知	九月一日	灣仔堅尼地道十五A號 即大道東船街厚豐里六號 電話：H720617	霍逸樵

格致英文書院 MANSFIELD COLLEGE

招秋季學期男女新生

（一）班級：小學一至六年級（PRIMARY 1-6） 中學一至四年級（FORM 1-4） 中五商科班（F.5 COMMERCIAL）

（二）考試：六月廿九日（星期六）下午二時

（三）校址：尖沙咀金巴利道諾士佛台四號

電話：六八〇二〇一

校監 鄭亞清

香港 九龍 利瑪竇書院 擴校招生通告

本書院校董會有鑒於本港教育之需要，及歷年申請入本校求學人數衆多，早經擬定擴建校舍計劃，其中兩項定於本年八月間完成：

（甲）香港第二校：香港灣仔船街九至十五號新建校舍，定本年七月落成啟用。該校舍有課室廿二間，另圖書室及各科實驗室等，屆時將辦理英文中學，中文中學，及附設小學。

（乙）九龍第三校：茲為配合學校發展，及加強教學效能起見，特於去年自行購置深水埗鴨寮街廿八至卅六號校舍一座，以替代九龍第三校所租用之大埔道七十號校址。現已增加各項新式教育設備，並定於本年八月遷入使用。該校舍有課室卅四間，及大禮堂，電視教育室，各科實驗室等，為一現代化，規模龐大之新型校舍。

由於上述擴校計劃，本書院由本年九月起共有屬校五間，各校均為本港主教府所承認之天主教學校，而行政措施及管教制度均屬一致。

本校本年秋季增加各級名額共一千三百五十名，茲將申請入學辦法附錄如后：

招考班級：英文中學：英中一至英中六（大學預科班）
英文小學：英小一至英小六暨幼稚高初班
中文中學：中一至中六（大學預科班）
中文小學：小一至小六暨幼稚高初班

報名地點：香港第一校：西營盤第三街一〇三號
香港第二校：灣仔船街九至十五號。報名處暫設：（一）灣仔星街一號聖母聖衣天主堂（Our Lady of Mount Carmel Church）及（二）筲箕灣天主教慈幼中學。
九龍第一校：深水埗海壇街一四五至一四九號
九龍第二校：尖沙咀山林道五號及十八號
九龍第三校：深水埗大埔道七十號（由八月起遷往附近鴨寮街廿八號至卅六號新厦校舍）

詢問電話：K—813010 H—452724

請到尖沙咀東英大廈，北角英皇道，旺角荔枝角道台灣民生物產有限公司參觀選購

澳航被騙五十萬巨欵
澳警官在港調查竣事
查明載炸彈塑膠袋在港製造

【本報訊】澳洲國際刑警專案小組高級警長格連，與澳航高級保安人員莊臣，於本月十四日由澳來港，調查澳洲航空公司在上月廿六日被一名神秘男子「布朗先生」騙去五十萬澳元之事件，經過連日來的深入調查，據稱已掌握若干重要綫索，他們將那些綫索做好資料，準備攜回澳洲，作深入研究。

格連及莊臣兩人，昨午爲此事，在警察公共關係科舉行記者招待會，透露此次來港偵查的經過。但在開始前，警長格連表示因疑匪尙在逍遙法外，雖然他本人很想將調查所得，全部向新聞界披露，但鑑於種種原因，他只能約略道出大概，他並請記者原諒他的苦衷。

而帶戚容的格連（因其父親剛於前晚去世）表示：經過連日來的調查，他們已定於今晚，帶同所得資料，乘機飛返澳洲。

他用緩慢低沉的聲音向記者透露，他們此次來港，係因爲得到一些重要綫索，這條綫索是因爲在「布朗」未電澳航勒索之前，警方在機場貯物室搜獲一枚炸彈，而該炸彈是用一隻香港製的塑膠袋包裹的，他們故依循此綫索到港調查，同時他們在港已尋獲製造該塑膠袋的工廠，他們並不是根據不久前有大批廿元面額澳幣出現本港市面，而引起他們的注意，格連並謂香港是一個很好的外滙市場，貨幣在港流通，是不足爲奇的，但他又補充一句，此行他們來港所担任的任務，是高度保密的，故無法將詳情凖告，至此他又再三道歉。

稍後他繼續說：他們在港調查的地區範圍，主要爲各工廠區，當他被問及是否特別注意那電子工廠時，他未置可否。

繼後又有人問：對於此宗「騙案」，是否爲「布朗」一人所做，或者是超過一人所爲，格連說此點未能確定。但記者則繼續詢問他們在港曾經調查過幾多人，或有無明確特別調查那些人時，格連表示，調查的人數太多，不可能特別指明曾經調查何人。同時他並未有透露或暗示那神秘男子「布朗」是否尙留在港。

及後，格連繼續用低沉的聲音，報導此宗「騙案」的經過，他說：在上月廿六日，一名自稱「布朗先生」的神秘男子，以電話恐嚇澳洲航空公司，謂其屬下的一架正在飛行中的七零七波音航機上，藏有一枚炸彈，如澳航願付出五十萬澳元，即可告知藏彈之處。在此勒索事件開始時，一名匿名者曾致電話到機場，說有一枚炸彈已被放置在機場的貯物室。警察趕到機場貯物室時，果然發現一枚炸彈，經檢查後，證實該彈是可用的。因爲發生了這件事的緣故，警方及澳洲航空公司爲着愼重起見，同時不想用機上的乘客作賭注，故答應了那位「布朗先生」，願付五十萬澳元作贖金。

格連繼續說：那位「布朗先生」所用的「橋」，很像澳洲電視一個片集所用的「橋段」一樣，相信歹徒是在看過那個片集後，靈機一觸，將此齣戲搬上現實生活裏。

最後，格連表示很多謝香港警方連日來的合作幫助，使他們減少很多在調查上所起的不便。同時，當他們返回澳洲後，將集所有資料，加以研究，如果有必要，他們是會再度來港的。

據悉：格連及莊臣兩人，將於今晚乘機飛返悉梨。但另有兩名從英國方面派來的有關人員，已到港接任格連及莊臣的任務。

圖爲澳洲國際刑警格連（右）及澳航高級保安人員莊臣（左）在記者招待會上答覆記者問題。（本報記者邑智明攝）

荃灣毛絨廠職員 梯間被刧七萬餘元

【本報訊】荃灣區昨發生一宗白晝行刧案，兩名任職於太平毛絨廠的提欵員，自銀行提了近七萬元現欵回到工廠梯間，突遭兩名身穿雨衣帽，持有利刀的匪徒攔截，閃電刧去該批巨欵，然後走上山區，乘了一輛汽車而去。

警方人員，事後展開緝拿，並通電若干警署，在青山道各隘口設突擊檢查站，希望把匪徒截回，但無所獲。

刧案發生於昨日上午十時左右，位於荃灣國瑞道中南工業大廈內的太平毛絨廠提欵員一姓李，一姓徐（兩人均年約四十歲），前往海外信託銀行，提了一批糧欵，然後返回廠內準備發薪與全廠工友。

豈料甫踏上大廈梯間，兩名匪徒突告出現，兩人均身穿膠雨衣，雨帽垂得很低，以遮掩面部，其中一匪且亮出利刀，向李、徐兩人指嚇，另一匪則乘手把李君所持的藍色帆布旅行袋搶去，然後拔足飛奔，臨行時，一匪並說：「唔好跟住嚟呀，唔係就撳死你喋！」兩人眞於匪徒恐嚇，略停一會，才敢跟出，一人則遠遠吊着匪踪，一人則就近打「九九九」報警。

據說：兩匪得手後，即沿國瑞道走出，會同把風的兩名匪徒，一齊走向上葵涌山邊旁的一條小路，乘了一輛汽車絕塵而去，計被刧的欵項，共爲六萬九千七百九十五元一角，包括百元、十元、五元的紙幣及一元硬幣多戥。

據該兩名職員指出：該輛汽車車牌爲××一三二八，但不能明確肯定該車牌號碼是否正確。

警方現時正加緊追查該輛汽車，並呼請市民，在由荃灣駛往九龍的路途中，如果遇見該輛綠色而其車牌號碼爲××一三二八號私家車，請即電NT——四零三三三一內線三號，通知荃灣警署，或任何警方人員及警署。

威爾斯貿易團 抵港訪問

【本報訊】首次訪港威爾斯貿易團，已於昨由星加坡乘機抵港，隨後在英國駐港商務專員公署招待記者。據悉：該團將在港逗留五日，然後再飛往日本訪問。

該貿易團團長在席上表示：他們此次是首次代威爾斯訪問香港，是由威爾斯發展局所主辦。

他表示：該團有十三間公司代表，介紹產品以工業科學藥品爲主，同時亦有玩具、樂器，其中一間公司且有意在港開設一間專銷防止腐蝕保護系統分公司。

最佳女配角 李湘今來港

【本報訊】本屆亞展最佳女配角金禾獎女星李湘，今日下午三時，在楊羣、翁鳳子夫婦陪同下，乘中華航空公司八二一班機，由台北抵達本港。

李湘係台灣影壇著名的演技派女星，拍過「家在台北」、「母與女」等許多叫好又叫座名片，最近，她應楊羣獨資創辦的鳳鳴公司之邀聘，和上屆亞展影后歸亞蕾、金馬影帝楊羣及紅小生王戎携手主演由瓊瑤名著改編搬上銀幕的文藝巨片「庭院深深」。「庭」片定本月廿三日下午九時半，在海運戲院優先義映一場，爲九龍西區扶輪社籌募慈善經費。

北角道蘇浙小學地下 發出離奇熱氣
當局掘地查探未明原因

【本報訊】港島北角地區一幢樓宇地下，昨日突發出熱氣，該處負責人報警，事後派出大批滅火車到現場查探。

據悉：港島北角道十六號蘇浙小學，昨日上午十時許，該校地下樓梯入口處，一股熱氣發出地面，該校負責人馬上報警，警方派出數輛滅火車到場查探，而學校當局同時亦爲着學生安全問題，立即停課放學。

消防局人員在該校查探，至十一時五十分，煤氣公司人員亦到達現場，查探有關煤氣系統，但沒有其他損壞及漏氣跡象。至下午二時五十七分，工務局高級工程師譚臣到場查探，提議將該處地下掘開查探，最後發覺該地下四支喉管亦無不妥跡象，祇有其中一條喉管比較暖些，最後該工務局工程師提議，今日早上十時再來查探，並吩咐該校看更人，如覺有什麼不妥時，即電告消防局。

工務局高級職員及高級消防帮辦在北角蘇浙小學梯間入口處，掘地調查發出熱力原因時情形。（本報記者韋志廣攝）

公益金同寅 哀悼唐炳源

【本報訊】香港公益金全體委員及同寅，對前會長及副贊助人唐炳源議員逝世，深表哀悼。在第一副會長新德爵士離港期間，昨由第二副會長孫秉樞以沉重心情發表書面哀悼詞。孫氏稱：唐炳源議員不幸去世，乃對香港社會福利事業之一個最大打擊，亦是難以補償的打擊。唐氏在香港公益金籌備期間，曾與該籌備會密切聯系，對各方面之聯絡不遺餘力，直至公益金法定條例於一九六八年十一月獲政府通過時。唐氏以衆望所歸，被推舉爲香港有史以來最大的福利籌欵機構之首任會長，在唐氏精明勤幹領導下，公益金在首屆籌欵，即能達到而且超越前所未有之六百萬元目標，時至今日，公益金經由六十四個有地位之福利團體，爲香港一百萬較爲不幸之人仕而予以援助者，唐氏之功不可沒也。

唐氏於就任會長一年後由公益金邀請爲副贊助人，嗣後對公益金不但繼續以其時間及財力作多方面的貢獻，在若干時期爲公益金而奔走，對其健康毫不顧慮，此種精神，公益金同寅均所知悉者。今日唐氏去世，公益金及其六十四個會員福利機構全體同寅，對這位偉大而不自私的巨人殞落，哀悼不已。

頃悉：唐氏家人希望親友將致送花圈者，以現金折捐公益金，並逕寄香港郵箱第八八八號香港公益金收。

唐炳源遺體 明大殮火葬

【本報訊】行政、立法兩局非官守議員唐炳源博士，於十七日在養和醫院病逝後，遺體移往香港殯儀館治喪，定明日（廿一）下午舉行大殮及安息禮拜，將採火葬儀式。

唐氏遺體在香港殯儀館治喪的靈堂，兩日來各方好友致送花圈者甚衆，計有：關祖堯爵士、鄧肇堅爵士、馮秉芬爵士、簡悅强、司徒惠、胡百全、黃宣平、王澤森、李文祺、唐寅南、譚雅士、趙聿修、林文傑、尹致中、胡仙、孫秉樞、梁王培芳暨保良局副主席及總理、五邑工商總會、荃灣理民府官華倫暨全體職員、鍾士元、鮑文、馮漢柱、周有、李卓敏、利銘澤、利孝和、利榮森、廖烈文、湛兆霖、車炳榮、車業珠、李啓强、霍寶材、容啓東、崔聘西、黃永久、烏錫璋、阮國珍、劉德坤、陸政一、張其鑾、劉國華、陳汝鏘、王德才、陳樹江、衛德堅、林亞子、李忠讓、張仁昌、李乃剛、何德鈺、吳伯衡、王黎眉、王寶明、王正明、張永寧、鄭淑然、唐錦章、貝一孫、陶安仁、五邑工商總會、顧乾麟、駱仰止、沈燕謀、朱忠道、李祖法、榮智仁、卞僥年、胡光彪、胡孫德、保良局、香港棉紡同業公會、香港中華廠商聯合會會長莊重文、劉元龍、胡文瀚、洪祥佩、盧志文、楊乃舜、阮寶蘭、香港中國婦女會同人、永安人壽保險有限公司郭琳褒、韓穗軒、國際教育協會、韓德威、陳祥興、漢威企業有限公司、祥興紡織有限公司、香港中華廠商聯合會會董同人、顧永福、鄧光華、高國立、鄧亮傑、張修濟、余敏、莫琴、陳佐舜、林瑞英、許寶驊、丁裕泉、林文傑等。

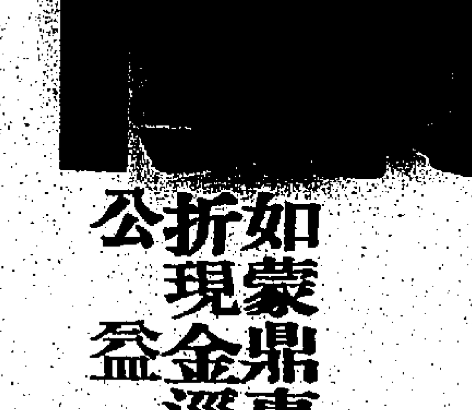
工商日報工商晚報分類小廣告，效力大，收費廉，電H七二九三零七或H七三零七零八接洽。

先夫唐炳源號星海先生於主曆一九七一年六月十七日上午十一時廿分在養和醫院蒙主寵召息勞享壽七十四歲奉移香港殯儀館治喪謹定六月廿一日（星期一）下午一時在香港殯儀館大殮同日下午二時在花園道聖約翰禮拜堂舉行安息禮拜隨即出殯移柩往哥連臣角火葬場舉行火化禮謹此報

未亡人唐溫金美

孝男 驊千 驥千 駿千 騮千

媳 黃月梅 MILDRED POINSETT FRANCES楊



女 志明 志靜 志雲

婿 方聞 王森 ARTHUR B. FRANCIS

孫男 裕年 KELVIN

孫女 DANA TRACY 美蓮 文琪 KRISTIN

外孫男 STANLEY 王 STEVEN 方 LAWRENCE 王 PETER BRIAN FRANCIS 方

外孫女 SHIRLEY 王 SABRINA FRANCIS SERENA 方

泣告

如蒙鼎惠請折現金逕送公益金

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號